

澳門特別行政區**REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU****行政長官辦公室****GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO****批示摘錄****Extractos de despachos**

透過行政長官二零一零年七月八日之批示：

Por despachos de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 8 de Julho de 2010:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，以試用期性質的散位合同方式聘用周苑玲及李錦絲，自二零一零年八月二日起，在政府總部輔助部門擔任第一職階二等公關督導員職務，為期三個月。

Chow Yuen Ling e Lei Kam Si — admitidas por assalariamento, pelo período experimental de três meses, como assistentes de relações públicas de 2.^a classe, 1.^o escalão, nos SASG, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, em vigor, a partir de 2 de Agosto de 2010.

透過行政長官二零一零年七月十六日之批示：

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 16 de Julho de 2010:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，以試用期性質的散位合同方式聘用梁綺琪，自二零一零年八月二日起，在政府總部輔助部門擔任第一職階二等行政技術助理員職務，為期三個月。

Leong I Kei — admitida por assalariamento, pelo período experimental de três meses, como assistente técnico administrativo de 2.^a classe, 1.^o escalão, nos SASG, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, em vigor, a partir de 2 de Agosto de 2010.

二零一零年八月九日於行政長官辦公室

辦公室代主任 高展鴻

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 9 de Agosto de 2010. — O Chefe do Gabinete, substituto, *Kou Chin Hung*.

行政法務司司長辦公室**GABINETE DA SECRETÁRIA PARA A ADMINISTRAÇÃO
E JUSTIÇA****第 17/2010 號行政法務司司長批示****Despacho da Secretária para a Administração
e Justiça n.º 17/2010**

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款（二）項及第七條，連同第120/2009號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.^o da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 2.^o e do artigo 7.^o, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 120/2009, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

轉授一切所需權力予民政總署管理委員會主席譚偉文或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與浩俊醫療儀器行訂立「提供動物醫療設備合同」。

São subdelegados no presidente do Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, Tam Vai Man, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de «Fornecimento de equipamentos clínicos aos animais», a celebrar com a «Agência de Equipamentos Clínicos Fortune».

二零一零年八月六日

行政法務司司長 陳麗敏

6 de Agosto de 2010.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Florinda da Rosa Silva Chan*.

二零一零年八月十一日於行政法務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, aos 11 de Agosto de 2010. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

社會文化司司長辦公室

第 114/2010 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予體育發展基金行政管理委員會主席黃有力學士或其法定代理人，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與佳暉旅行社有限公司簽訂來往望廈體育館及澳門東亞運動會體育館之集訓隊專車服務合同。

二零一零年八月四日

社會文化司司長 張裕

第 115/2010 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第302/2008號及第62/2009號行政長官批示修改的第184/2007號行政長官批示第四款（八）項、第六款及第七款的規定，作出本批示。

一、委任呂照耀為旅遊危機處理辦公室委員，代替余頌顯擔任消防局代表，如其不在或因故不能視事時，由古敬豪代任，任期至二零一一年六月三十日。

二、本批示自公佈翌日起生效。

二零一零年八月九日

社會文化司司長 張裕

二零一零年八月九日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 張素梅

運輸工務司司長辦公室

批示摘錄

摘錄自行政長官於二零一零年五月三十一日作出的批示：

梁寶鳳——根據第17/2005號行政法規增加的第16/2001號行政法規第八-A條第二款的規定，因具備適當經驗及專業能力

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS
SOCIAIS E CULTURADespacho do Secretário para os Assuntos
Sociais e Cultura n.º 114/2010

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Desenvolvimento Desportivo, licenciado Vong Iao Lek, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de transporte (ida e volta) entre o Pavilhão Desportivo Mong-Há e a Nave Desportiva dos Jogos da Ásia Oriental de Macau para as equipas estagiárias, a celebrar com a «Agência de Viagens e Turismo Rita, Limitada».

4 de Agosto de 2010.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Despacho do Secretário para os Assuntos
Sociais e Cultura n.º 115/2010

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto na alínea 8) do n.º 4 e no n.ºs 6 e 7 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 184/2007, na redacção dada pelos Despachos do Chefe do Executivo n.ºs 302/2008 e 62/2009, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É designado como membro do Gabinete de Gestão de Crises do Turismo, *Loi Chio Io*, em substituição de *Iu Chong Hin*, em representação do Corpo de Bombeiros, até 30 de Junho de 2011, sendo substituído nas suas ausências e impedimentos por *Ku Keng Hou*.

2. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

9 de Agosto de 2010.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 9 de Agosto de 2010. — A Chefe do Gabinete, *Cheung So Mui Cecília.*

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES
E OBRAS PÚBLICAS

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 31 de Maio de 2010:

Leong Pou Fong — renovada a nomeação, pelo período de um ano, como secretário-geral do secretariado do Conselho de

履行職務，自二零一零年六月二十九日起，續任為科技委員會秘書處秘書長，為期一年。

二零一零年八月十日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 黃振東

廉 政 公 署

批 示 摘 錄

摘錄自廉政專員於二零一零年七月二十八日批示如下：

根據第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款，並連同第26/2009號行政法規第八條之規定，廉政專員辦公室綜合事務廳廳長陳日鴻因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零一零年八月一日起獲續期兩年。

二零一零年八月五日於廉政公署

代辦公室主任 Leopoldo Arrais do Rosário

審 計 署

批 示 摘 錄

摘錄自審計長辦公室主任於二零一零年八月五日的批示：

麥家豪，第一職階二等技術員，薪俸點為350——根據第11/1999號法律第二十五條、第12/2007號行政法規第二十九條，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其編制外合同獲續期一年，由二零一零年十月二日起生效。

摘錄自審計局局長於二零一零年八月六日的批示：

李凱詠，第一職階二等高級技術員，屬臨時委任，根據第11/1999號法律第二十五條及第12/2007號行政法規第二十九條，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款的規定，獲確定委任出任上述職位，由二零一零年十月三日起生效。

二零一零年八月十二日於審計署

審計長辦公室主任 趙占全

Ciência e Tecnologia, nos termos do artigo 8.º-A, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 16/2001, aditado pelo Regulamento Administrativo n.º 17/2005, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 29 de Junho de 2010.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 10 de Agosto de 2010. — O Chefe do Gabinete, *Wong Chan Tong*.

COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 28 de Julho de 2010:

Chan Iat Hong — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe do Departamento de Assuntos Genéricos do Gabinete do Comissário contra a Corrupção, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, 30.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, conjugado com o artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Agosto de 2010, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Comissariado contra a Corrupção, aos 5 de Agosto de 2010. — O Chefe de Gabinete, substituto, *Leopoldo Arrais do Rosário*.

COMISSARIADO DA AUDITORIA

Extractos de despachos

Por despacho do chefe do Gabinete do Comissário da Auditoria, de 5 de Agosto de 2010:

Mak Ka Hou, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350 — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º da Lei n.º 11/1999, 29.º do Regulamento Administrativo n.º 12/2007, e 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 2 de Outubro de 2010.

Por despacho do director dos Serviços de Auditoria, de 6 de Agosto de 2010:

Lei Hoi Weng, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos dos artigos 25.º da Lei n.º 11/1999, 29.º do Regulamento Administrativo n.º 12/2007 e 22.º, n.º 3, do ETAPM, em vigor, a partir de 3 de Outubro de 2010.

Comissariado da Auditoria, aos 12 de Agosto de 2010. — O Chefe do Gabinete do Comissário da Auditoria, *Chio Chim Chun*.

立法會輔助部門

聲明

為著有關效力，茲聲明，本會編制內散位第八職階勤雜人員何德成，因自願退休而離職，由二零一零年八月一日起生效。

二零一零年八月十日於立法會輔助部門

秘書長 楊瑞茹

行政暨公職局

批示摘錄

摘錄自行政法務司司長於二零一零年四月二十七日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律的規定，以散位合同方式聘用胡鳳儀在本局擔任第一職階二等行政技術助理員職務，薪俸點為195，為期六個月，自二零一零年六月十四日起生效。

摘錄自行政法務司司長於二零一零年四月三十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用黃麗芬在本局擔任第三職階特級技術輔導員職務，薪俸點為430，為期一年，自二零一零年七月六日起生效。

摘錄自行政法務司司長於二零一零年五月十九日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，延長徵用勞工事務局人員編制第三職階特級技術輔導員梁潔儀在本局擔任同一職級和職階的職務的期限，自二零一零年七月一日起，為期一年。

摘錄自本人於二零一零年五月三十一日作出的批示：

應方興之請求，其在本局擔任第一職階二等技術輔導員的散位合同自二零一零年六月二十六日起予以解除。

摘錄自本人於二零一零年六月二日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律的規定，下列工作人員在本局擔任職務的散位合同續期一年，職級及日期如下：

敖卓亭，第一職階輕型車輛司機，自二零一零年八月二十四日起生效；

SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Ho Tak Seng, auxiliar, 8.º escalão, assalariado do quadro, destes Serviços — desligado do serviço para efeitos de aposentação voluntária, a partir de 1 de Agosto de 2010.

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 10 de Agosto de 2010. — A Secretária-geral, *Ieong Soi U.*

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO
E FUNÇÃO PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 27 de Abril de 2010:

Vu Fong I — contratada por assalariamento, pelo período de seis meses, como assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugado com a Lei n.º 14/2009, a partir de 14 de Junho de 2010.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 30 de Abril de 2010:

Vong Lai Fan — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 6 de Julho de 2010.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 19 de Maio de 2010:

Leong Kit I, adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, do quadro de pessoal da DSAL — prorrogada a sua requisição, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Julho de 2010.

Por despacho do signatário, de 31 de Maio de 2010:

Fong Heng — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 26 de Junho de 2010.

Por despachos do signatário, de 2 de Junho de 2010:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nas categorias e datas a cada um indicadas, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugado com a Lei n.º 14/2009:

Ngou Cheok Teng, como motorista de ligeiros, 1.º escalão, a partir de 24 de Agosto de 2010;

曾健進，第一職階輕型車輛司機，自二零一零年九月一日起生效；

張煥娣，第六職階勤雜人員，自二零一零年六月二十五日起生效。

摘錄自本人於二零一零年六月三日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律的規定，本局第七職階輕型車輛司機吳國權的散位合同，自二零一零年七月一日起續期一年。

摘錄自行政法務司司長於二零一零年六月四日作出的批示：

Susana Alexandre Ferreira Pereira de Campos Esmeriz及Duarte Jorge Rodrigues Esmeriz，與本局簽訂的個人勞動合同自動續期一年，並以附註形式修改其個人勞動合同第四條款，轉為收取相等於薪俸點650點，並按照十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項及上述合同第十九條，追溯自二零一零年六月二日起生效。

摘錄自本人於二零一零年六月七日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律的規定，張燕君在本局擔任第一職階二等高級技術員（資訊範疇）職務的編制外合同，自二零一零年八月二日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，馮禮諾及李麗施在本局擔任第一職階一等公關督導員職務的編制外合同，分別自二零一零年八月六日及八月十七日起續期一年。

摘錄自本人於二零一零年六月八日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律的規定，周淑儀與本局簽訂的編制外合同，自二零一零年七月二日起續期一年，並以附註形式修改該合同的第三條款，轉為收取相等於第二職階二等公關督導員職級的薪俸點275點。

摘錄自行政法務司司長於二零一零年六月九日作出的批示：

鄭嘉茵，本局散位合同第一職階二等技術員——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，轉為訂立編制外合同，為期兩年，職級及職階不變，自二零一零年九月一日起生效。

Chang Kin Chon, como motorista de ligeiros, 1.º escalão, a partir de 1 de Setembro de 2010;

Cheong Wun Tai, como auxiliar, 6.º escalão, a partir de 25 de Junho de 2010.

Por despacho do signatário, de 3 de Junho de 2010:

Ng Kok Kun — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 7.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugado com a Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Julho de 2010.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 4 de Junho de 2010:

Susana Alexandre Ferreira Pereira de Campos Esmeriz e Duarte Jorge Rodrigues Esmeriz — renovados, automaticamente, os seus contratos individuais de trabalho, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 4.ª dos seus contratos correspondente ao índice 650, nestes Serviços, nos termos do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, e ao abrigo da cláusula 19.ª dos referidos contratos, com efeitos retroactivos a partir de 2 de Junho de 2010.

Por despachos do signatário, de 7 de Junho de 2010:

Cheong In Kuan — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com a Lei n.º 14/2009, a partir de 2 de Agosto de 2010.

Fong Lai Nok e Lei Lai Si — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como assistentes de relações públicas de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 6 e 17 de Agosto de 2010, respectivamente.

Por despacho do signatário, de 8 de Junho de 2010:

Chao Sok I — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de assistente de relações públicas de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com a Lei n.º 14/2009, a partir de 2 de Julho de 2010.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 9 de Junho de 2010:

Cheang Ka Ian, técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, assalariada, destes Serviços — alterado o seu contrato para além do quadro, pelo período de dois anos, na mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Setembro de 2010.

摘錄自本人於二零一零年六月九日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律的規定，曾莉莉及林君凡與本局簽訂的編制外合同，分別自二零一零年八月四日及八月十五日起續期兩年，並以附註形式修改該合同的第三條款，轉為收取相等於第二職階一高等級技術員職級的薪俸點510點。

摘錄自本人於二零一零年六月十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，李嘉明在本局擔任第一職階首席技術輔導員職務的編制外合同，自二零一零年七月二十三日起續期一年。

摘錄自行政法務司司長於二零一零年六月十七日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律的規定，楊穎珊與本局簽訂的編制外合同，自二零一零年七月十八日起續期一年，並以附註形式修改該合同的第三條款，轉為收取相等於第一職階一等技術輔導員職級的薪俸點305點。

摘錄自本人於二零一零年六月十七日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律的規定，梁偉基與本局簽訂的編制外合同，自二零一零年八月二十八日起續期一年，並以附註形式修改該合同的第三條款，轉為收取相等於第二職階二高等級技術員（資訊範疇）職級的薪俸點455點。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，余雅儀在本局擔任第二職階一等技術輔導員職務的編制外合同自二零一零年九月十六日起續期一年。

摘錄自本人於二零一零年六月十八日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律的規定，黃書源與本局簽訂的編制外合同，自二零一零年八月二十八日起續期一年，並以附註形式修改該合同的第三條款，轉為收取相等於第二職階二高等級技術員（資訊範疇）職級的薪俸點455點。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律的規定，趙崇慶與本局簽訂的散位合同，自二零一零年九月一日起續期一年，並以附註形式修改該合同的第三條款，轉為收取相等於第六職階技術工人職級的薪俸點220點。

Por despachos do signatário, de 9 de Junho de 2010:

Chang Lei Lei e Lam Kuan Fan — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos com referência à categoria de técnico superior de 1.^a classe, 2.^o escalão, índice 510, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, conjugado com a Lei n.º 14/2009, a partir de 4 e 15 de Agosto de 2010, respectivamente.

Por despacho do signatário, de 10 de Junho de 2010:

Lee Ka Meng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico principal, 1.^o escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, a partir de 23 de Julho de 2010.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 17 de Junho de 2010:

Jeong Weng San — renovado o seu contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 305, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, conjugado com a Lei n.º 14/2009, a partir de 18 de Julho de 2010.

Por despachos do signatário, de 17 de Junho de 2010:

Leong Wai Kei — renovado o seu contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato com referência à categoria de técnico superior de 2.^a classe, 2.^o escalão, área de informática, índice 455, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, conjugado com a Lei n.º 14/2009, a partir de 28 de Agosto de 2010.

Iu Nga Iu — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 1.^a classe, 2.^o escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, a partir de 16 de Setembro de 2010.

Por despachos do signatário, de 18 de Junho de 2010:

Wong Su Un — renovado o seu contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato com referência à categoria de técnico superior de 2.^a classe, 2.^o escalão, área de informática, índice 455, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, conjugado com a Lei n.º 14/2009, a partir de 28 de Agosto de 2010.

Chio Song Heng — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato com referência à categoria de operário qualificado, 6.^o escalão, índice 220, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, vigente, conjugado com a Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Setembro de 2010.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律的規定，下列工作人員在本局擔任職務的散位合同續期一年，職級及日期如下：

陳炳坤，第六職階輕型車輛司機，自二零一零年九月十二日起生效；

余根，第一職階輕型車輛司機，自二零一零年九月九日起生效。

摘錄自行政法務司司長於二零一零年六月二十五日作出的批示：

丁少雄、鄭綺茵、鄧少芳及陳錦研，本局散位合同第一職階二等公關督導員——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，轉為訂立編制外合同，為期一年，職級及職階不變，分別自二零一零年八月一日、八月十八日、九月一日及九月十日起生效。

摘錄自本人於二零一零年六月二十五日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律的規定，陳自好在本局擔任第一職階首席特級技術輔導員職務的編制外合同，自二零一零年九月一日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律的規定，下列工作人員在本局擔任職務的散位合同續期一年，職級及日期如下：

Filipe Nery Campos，第六職階技術工人，自二零一零年八月一日起生效；

郭茵，第六職階勤雜人員，自二零一零年七月二十八日起生效；

袁唐筱萍，第五職階勤雜人員，自二零一零年九月三日起生效。

摘錄自行政法務司司長於二零一零年六月二十八日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律的規定，余小慧與本局簽訂的編制外合同，自二零一零年八月七日起續期一年，並以附註形式修改該合同的第三條款，轉為收取相等於第一職階一等技術員職級的薪俸點400點。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，延長徵用社會保障基金人員編制第一職階首席技術輔導員 António Luís da Silva 在本局擔任第一職階特級技術輔導員的職務的期限，自二零一零年九月一日起，為期一年。

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nas categorias e datas a cada um indicadas, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugado com a Lei n.º 14/2009:

Chan Peng Kuan, como motorista de ligeiros, 6.º escalão, a partir de 12 de Setembro de 2010;

U Kan, como motorista de ligeiros, 1.º escalão, a partir de 9 de Setembro de 2010.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 25 de Junho de 2010:

Teng Sio Hong, Cheang I Ian, Tang Sio Fong e Chan Kam In, assistentes de relações públicas de 2.ª classe, 1.º escalão, assalariados, destes Serviços — alterados os seus contratos para além do quadro, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com a Lei n.º 14/2009, a partir de 1 e 18 de Agosto, e 1 e 10 de Setembro de 2010, respectivamente.

Por despachos do signatário, de 25 de Junho de 2010:

Manuela Chan Chi Hou — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com a Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Setembro de 2010.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nas categorias e datas a cada um indicadas, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugado com a Lei n.º 14/2009:

Filipe Nery Campos, como operário qualificado, 6.º escalão, a partir de 1 de Agosto de 2010;

Kuok Ian, como auxiliar, 6.º escalão, a partir de 28 de Julho de 2010;

Ana Maria Tong Yuen aliás Yuen Tong Sio Peng, como auxiliar, 5.º escalão, a partir de 3 de Setembro de 2010.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 28 de Junho de 2010:

Yu Siu Wai — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com a Lei n.º 14/2009, a partir de 7 de Agosto de 2010.

António Luís da Silva, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal do FSS — prorrogada a sua requisição, pelo período de um ano, como adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Setembro de 2010.

摘錄自行政法務司司長於二零一零年七月二日作出的批示：

黃啟泰，本局散位合同第一職階二等技術員——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，轉為訂立編制外合同，為期兩年，職級及職階不變，自二零一零年九月十五日起生效。

摘錄自行政法務司司長於二零一零年七月十二日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項的規定，劉嘉麗在本局擔任職務的編制外合同，以附註形式修改該合同第三條款，轉為收取相等於第一職階一等技術輔導員職級的薪俸點305點，自二零一零年七月十五日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，延長徵用房屋局人員編制第一職階特級行政技術助理員 Eduardo Leong da Silva Fazenda 在本局擔任第一職階首席特級行政技術助理員的職務的期限，自二零一零年八月一日起，為期一年。

摘錄自行政法務司司長於二零一零年七月十五日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款（一）項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項的規定，在二零一零年六月十七日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中合格的獨一應考人杜月明，顧問高級技術員，獲確定委任為本局人員編制高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員。

聲 明

為著有關效力，茲聲明羅繼祖在本局以散位合同方式擔任第七職階輕型車輛司機，因達年齡上限及其散位合同期滿，由二零一零年六月二十五日起終止職務。

為著有關效力，茲聲明陳淑珍在本局以散位合同方式擔任第六職階勤雜人員，因達年齡上限及其散位合同期滿，由二零一零年七月十三日起終止職務。

為著有關效力，茲聲明 Fernando Ferreira da Cal 在本局以編制外合同方式擔任第一職階首席顧問高級技術員，因達年齡上限及其編制外合同期滿，自二零一零年八月四日起終止職務。

二零一零年八月十日於行政暨公職局

局長 朱偉幹

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 2 de Julho de 2010:

Wong Kai Tai, técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, assalariado, destes Serviços — alterado o regime do seu contrato para além do quadro, pelo período de dois anos, na mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, a partir de 15 de Setembro de 2010.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 12 de Julho de 2010:

Lao Ka Lai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 305, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 14.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009, a partir de 15 de Julho de 2010.

Eduardo Leong da Silva Fazenda, assistente técnico administrativo especialista, 1.^o escalão, do quadro de pessoal do IH — prorrogada a sua requisição, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo especialista principal, 1.^o escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 34.^o do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Agosto de 2010.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 15 de Julho de 2010:

Tou Ut Meng, técnico superior assessor, único classificado no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.^o 24/2010, II Série, de 17 de Junho — nomeado, definitivamente, técnico superior assessor principal, 1.^o escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.^o, n.^o 1, alínea 1), da Lei n.^o 14/2009, conjugado com o artigo 22.^o, n.^o 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Lo Kai Chou, assalariado, cessou funções como motorista de ligeiros, 7.^o escalão, nestes Serviços, por ter atingido o limite de idade e o termo do prazo do seu contrato de assalariamento, a partir de 25 de Junho de 2010.

— Para os devidos efeitos se declara que Chan Sok Chan Carlos, assalariada, cessou funções como auxiliar, 6.^o escalão, nestes Serviços, por ter atingido o limite de idade e o termo do prazo do seu contrato de assalariamento, a partir de 13 de Julho de 2010.

— Para os devidos efeitos se declara que Fernando Ferreira da Cal, contratado além do quadro, cessou funções como técnico superior assessor principal, 1.^o escalão, nestes Serviços, por ter atingido o limite de idade e o termo do prazo do seu contrato além do quadro, a partir de 4 de Agosto de 2010.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 10 de Agosto de 2010. — O Director dos Serviços, José Chu.

法務局**批示摘錄**

按本局副局長於二零一零年六月二十四日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第一職階一高等級技術員梁淑琪的編制外合同續期一年，自二零一零年八月十九日起生效。

按本局副局長於二零一零年七月九日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第一職階二高等級技術員羅麗萍、梁敏蕊及林強俊的編制外合同續期一年，首位自二零一零年九月二日，其餘兩位自二零一零年九月九日起生效。

按行政法務司司長於二零一零年七月十五日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用張穎嵐在本局擔任第一職階二高等級技術員之職務，薪俸點430，為期一年，自二零一零年八月十一日起生效。

按本局副局長於二零一零年七月十五日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第一職階一高等級技術員林銳端、吳雄昌及第一職階一等技術輔導員林劍光的編制外合同續期一年，自二零一零年九月七日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，楊秀美在本局擔任第一職階一等技術員的編制外合同第三條款修改為第二職階一等技術員，薪俸點420，自二零一零年七月十一日起生效。

聲明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條之規定，第一職階首席技術輔導員李潔如，屬編制外合同人員，自二零一零年八月二日起終止在本局的職務。

特此聲明

二零一零年八月六日於法務局

代局長 梁葆瑩

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
DE JUSTIÇA****Extractos de despachos**

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 24 de Junho de 2010:

Leung Sok Kei, técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 19 de Agosto de 2010.

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 9 de Julho de 2010:

Lo Lai Peng, Leong Man Ioi e Lam Keong Chon, técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 2 para a primeira e 9 de Setembro de 2010 para os restantes.

Por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 15 de Julho de 2010:

Cheong Weng Lam — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 11 de Agosto de 2010.

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 15 de Julho de 2010:

Lam Ioi Tun, Ung Hong Cheong, ambos técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, e Lam Kim Kuong, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 7 de Setembro de 2010.

Ieong Sao Mei, técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, nos termos do artigo 25.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 11 de Julho de 2010.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Lei Kit U, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, contratada além do quadro, cessou as suas funções nestes Serviços, a partir de 2 de Agosto de 2010, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 6 de Agosto de 2010. — A Directora dos Serviços, substituta, *Leong Pou Ieng*.

國際法事務辦公室

批示摘錄

透過本辦公室代主任於二零一零年七月二十日作出的批示：

Claudia Alves de Sousa 學士——第一職階二等技術員，薪俸點為350，根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條規定，其編制外合同以相同的職等、職階和薪俸獲續期，由二零一零年八月四日起至十二月三十一日止。

二零一零年八月十日於國際法事務辦公室

辦公室代主任 白廸詩

GABINETE PARA OS ASSUNTOS DO DIREITO INTERNACIONAL

Extracto de despacho

Por despacho da coordenadora deste Gabinete, substituta, de 20 de Julho de 2010:

Licenciada Claudia Alves de Sousa — renovado o contrato além do quadro como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, de 4 de Agosto a 31 de Dezembro de 2010.

Gabinete para os Assuntos do Direito Internacional, aos 10 de Agosto de 2010. — A Coordenadora do Gabinete, substituta, *Patrícia A. Ferreira*.

民政總署

批示摘錄

按本署管理委員會副主席於二零一零年三月十五日作出之批示，並於同月十八日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，道路渠務部第四職階技術工人鄭廣祥及陳錦棠，獲准修改有關合同的第三條款，調整為同一職級第五職階，薪俸200點，分別自二零零九年九月十八日及九月二十六日起生效，並獲准續其等散位合同，為期一年，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，分別追溯自二零一零年三月十二日及三月二十六日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零一零年三月十七日作出之批示，並於同月十八日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，建築及設備部第四職階技術工人潘燦銓，獲准修改有關合同的第三條款，調整為同一職級第五職階，薪俸200點，自二零零九年八月十五日起生效，並獲准續其散位合同，為期一年，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零一零年二月十五日起生效。

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

Extractos de despachos

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 15 de Março de 2010, presentes na sessão realizada em 18 do mesmo mês e ano:

Cheang, Kuong Cheong e Chan, Kam Tong, operários qualificados, 4.º escalão, dos SSVMU — alterada a cláusula 3.ª dos contratos de assalariamento para a mesma categoria, 5.º escalão, índice 200, a partir de 18 e 26 de Setembro de 2009, respectivamente, e renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 13.º da Lei n.º 14/2009, e produzindo efeitos retroactivos a partir de 12 e 26 de Março de 2010, respectivamente, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Por despacho do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 17 de Março de 2010, presente na sessão realizada em 18 do mesmo mês e ano:

Poon, Chan Chuen, operário qualificado, 4.º escalão, dos SCEU — alterada a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento para a mesma categoria, 5.º escalão, índice 200, a partir de 15 de Agosto de 2009, e renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 13.º da Lei n.º 14/2009, e produzindo efeitos retroactivos a partir de 15 de Fevereiro de 2010, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

按本署管理委員會主席於二零一零年三月十八日作出之批示，並於同月二十六日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，管理委員會第五職階勤雜人員鄭碧華，獲准修改有關合同的第三條款，調整為同一職級第六職階，薪俸160點，自二零一零年一月三日起生效，並獲准續其散位合同，為期一年，自二零一零年四月十六日起生效。

按本署管理委員會主席於二零一零年三月十九日作出之批示，並於同月二十六日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，文化康體部第四職階技術工人梁桂蓮、黃炳慶及伍超，獲准修改有關合同的第三條款，調整為同一職級第五職階，薪俸200點，皆自二零零九年十月八日起生效，並獲准續其等散位合同，為期一年，皆自二零一零年四月八日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零一零年三月十九日作出之批示，並於同月二十六日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，衛生監督部第五職階技術工人李買明及吳寶森，獲准修改有關合同的第三條款，調整為同一職級第六職階，薪俸220點，皆自二零零九年十一月二十九日起生效，並獲准續其等散位合同，為期一年，皆自二零一零年四月十二日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，園林綠化部第四職階勤雜人員方健強及黃廣信，獲准續其等散位合同，為期一年，並修改有關合同的第三條款，調整為同一職級第五職階，薪俸150點，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，皆追溯自二零零九年十二月七日及自二零一零年二月十九日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，園林綠化部第四職階勤雜人員陸志超，獲准續其散位合同，為期一年，並修改有關合同的第三條款，調整為同一職級第五職階，薪俸150點，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零零九年十二月七日及自二零一零年三月八日起生效。

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 18 de Março de 2010, presente na sessão realizada em 26 do mesmo mês e ano:

Cheang, Pek Wa, auxiliar, 5.º escalão, do CA — alterada a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento para a mesma categoria, 6.º escalão, índice 160, a partir de 3 de Janeiro de 2010, e renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 16 de Abril de 2010.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 19 de Março de 2010, presentes na sessão realizada em 26 do mesmo mês e ano:

Leong, Kuai Lin, Wong, Peng Heng e Ng, Chio, operários qualificados, 4.º escalão, dos SCR — alterada a cláusula 3.ª dos contratos de assalariamento para a mesma categoria, 5.º escalão, índice 200, a partir de 8 de Outubro de 2009, e renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 8 de Abril de 2010.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 19 de Março de 2010, presentes na sessão realizada em 26 do mesmo mês e ano:

Lei, Mai Meng e Ng, Pou Sam, operários qualificados, 5.º escalão, dos SIS — alterada a cláusula 3.ª dos contratos de assalariamento para a mesma categoria, 6.º escalão, índice 220, a partir de 29 de Novembro de 2009, e renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 12 de Abril de 2010.

Fong, Kin Keong e Wong, Kuong Son, auxiliares, 4.º escalão, dos SZVJ — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª dos respectivos contratos para a mesma categoria, 5.º escalão, índice 150, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 13.º da Lei n.º 14/2009, e produzindo efeitos retroactivos a partir de 7 de Dezembro de 2009 e 19 de Fevereiro de 2010, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Lok, Chi Chio, auxiliar, 4.º escalão, dos SZVJ — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª do respectivo contrato para a mesma categoria, 5.º escalão, índice 150, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 13.º da Lei n.º 14/2009, e produzindo efeitos retroactivos a partir de 7 de Dezembro de 2009 e 8 de Março de 2010, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，園林綠化部第四職階勤雜人員黃富強，獲准續其散位合同，為期一年，並修改有關合同的第三條款，調整為同一職級第五職階，薪俸150點，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零零九年十二月八日及自二零一零年二月十九日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，園林綠化部第五職階勤雜人員陳惠堅，獲准續其散位合同，為期一年，並修改有關合同的第三條款，調整為同一職級第六職階，薪俸160點，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零零九年十一月一日及十一月二十九日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，園林綠化部第五職階勤雜人員馮蓮瑞，獲准續有關散位合同，為期一年，薪俸150點，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零零九年十二月八日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，道路渠務部第六職階勤雜人員李振標，獲准續其散位合同，為期一年，並修改有關合同的第三條款，調整為同一職級第七職階，薪俸180點，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零一零年三月一日及自四月十五日起生效。

按本署管理委員會主席於二零一零年三月二十四日作出之批示，並於同月二十六日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，技術輔助辦公室第五職階技術工人Da Rosa, Cristovão Maria，獲准續其散位合同，為期一年，並修改有關合同的第三條款，調整為同一職級第六職階，薪俸220點，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零零九年十二月三十日及自二零一零年二月六日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零一零年三月二十九日作出之批示，並於同年四月一日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，園林綠化部第五職階技術工人曾家驥，獲准續其散位合同，自二零一零年四月十九日起至二

Wong, Fu Keong, auxiliar, 4.º escalão, dos SZVJ — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª do respectivo contrato para a mesma categoria, 5.º escalão, índice 150, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 13.º da Lei n.º 14/2009, e produzindo efeitos retroactivos a partir de 8 de Dezembro de 2009 e 19 de Fevereiro de 2010, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Chan, Wai Kin, auxiliar, 5.º escalão, dos SZVJ — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª do respectivo contrato para a mesma categoria, 6.º escalão, índice 160, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 13.º da Lei n.º 14/2009, e produzindo efeitos retroactivos a partir de 1 e 29 de Novembro de 2009, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Fong, Lin Soi, auxiliar, 5.º escalão, índice 150, dos SZVJ — renovado o respectivo contrato de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e produzindo efeitos retroactivos a partir de 8 de Dezembro de 2009, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Lei, Chan Pio, auxiliar, 6.º escalão, dos SSVMU — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª do respectivo contrato para a mesma categoria, 7.º escalão, índice 180, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 13.º da Lei n.º 14/2009, e produzindo efeitos retroactivos a partir de 1 de Março e 15 de Abril de 2010, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 24 de Março de 2010, presente na sessão realizada em 26 do mesmo mês e ano:

Da Rosa, Cristovão Maria, operário qualificado, 5.º escalão, do GAT — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª do respectivo contrato para a mesma categoria, 6.º escalão, índice 220, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 13.º da Lei n.º 14/2009, e produzindo efeitos retroactivos a partir de 30 de Dezembro de 2009 e 6 de Fevereiro de 2010, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 29 de Março de 2010, presentes na sessão realizada em 1 de Abril do mesmo ano:

Chang, Ka Kei, operário qualificado, 5.º escalão, dos SZVJ — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de 19 de Abril a 27 de Outubro de 2010, e alterada a cláusula 3.ª do respectivo contrato para a mesma categoria, 6.º escalão, índi-

零一零年十月二十七日止，並修改有關合同的第三條款，調整為同一職級第六職階，薪俸220點，自二零一零年七月二日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，園林綠化部下列員工獲准續有關散位合同，為期一年，皆自二零一零年四月六日起生效：

黎，錦添——第六職階勤雜人員，薪俸160點；

司徒，惠秋——第四職階勤雜人員，薪俸140點。

按本署管理委員會代主席於二零一零年四月一日作出之批示，並於同日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，下列員工獲修改其等散位合同第三條款：

尹，清儀——文化康體部第三職階首席特級攝影師及視聽器材操作員，薪俸370點，自二零零九年九月十八日起生效。

衛生監督部：

陳，民富——第六職階技術工人，薪俸220點，自二零零九年十二月四日起生效；

李，濟強及曾，廣強——第五職階技術工人，薪俸200點，分別自二零零九年十二月六日及二零一零年二月二十六日起生效。

園林綠化部：

張，廣潮——第七職階技術工人，薪俸240點，自二零一零年三月二日起生效；

Wong, Seng One Luiz ——第六職階技術工人，薪俸220點，自二零零九年十一月二十九日起生效；

羅，渠邦及趙，士白——第七職階勤雜人員，薪俸180點，皆自二零一零年三月一日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零一零年四月一日作出之批示，並於同月九日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，下列員工獲修改其等散位合同第三條款：

建築及設備部：

陸，英華——第八職階技術工人，薪俸260點，自二零一零年一月二十九日起生效；

ce 220, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 2 de Julho de 2010.

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SZVJ — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 6 de Abril de 2010:

Lai, Kam Tim, como auxiliar, 6.º escalão, índice 160;

Si Tou, Wai Chao, como auxiliar, 4.º escalão, índice 140.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, substituto, de 1 de Abril de 2010, presentes na sessão realizada no mesmo dia:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada a cláusula 3.ª dos seus contratos de assalariamento, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 13.º da Lei n.º 14/2009:

Van, Cheng Yi Domingos Savio, para fotógrafo e operador de meios audiovisuais especialista principal, 3.º escalão, índice 370, nos SCR, a partir de 18 de Setembro de 2009.

Nos SIS:

Chan, Man Fu, para operário qualificado, 6.º escalão, índice 220, a partir de 4 de Dezembro de 2009;

Lei, Chai Keong e Chang, Kuong Keong, para operários qualificados, 5.º escalão, índice 200, a partir de 6 de Dezembro de 2009 e 26 de Fevereiro de 2010, respectivamente.

Nos SZVJ:

Cheong, Kuong Chio, para operário qualificado, 7.º escalão, índice 240, a partir de 2 de Março de 2010;

Wong, Seng One Luiz, para operário qualificado, 6.º escalão, índice 220, a partir de 29 de Novembro de 2009;

Lo, Koi Pong e Chio, Si Pak, para auxiliares, 7.º escalão, índice 180, a partir de 1 de Março de 2010.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 1 de Abril de 2010, presentes na sessão realizada em 9 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada a cláusula 3.ª dos seus contratos de assalariamento, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 13.º da Lei n.º 14/2009:

Nos SCEU:

Lok, Ieng Wa, para operário qualificado, 8.º escalão, índice 260, a partir de 29 de Janeiro de 2010;

劉,偉強、邱,龍山、張,偉能、李,永開、李,德明及楊,韶開——第六職階技術工人,薪俸220點,首兩位分別自二零零九年八月十四日及八月十五日起生效、第三位及第四位皆自二零零九年八月二十二日起生效、其餘自二零零九年十一月二十九日起生效。

道路渠務部:

李,容添及毛,桂元——第六職階技術工人,薪俸220點,皆自二零零九年十一月二十九日起生效;

黃,華強——第八職階勤雜人員,薪俸200點,自二零一零年一月二日起生效。

按本署管理委員會主席於二零一零年四月六日作出之批示,並於同月九日提交管理委員會會議知悉:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條,以及根據第14/2009號法律第十三條之規定,財務資訊部第六職階技術工人何,仲賢,獲准修改有關合同的第三條款,調整為同一職級第七職階,薪俸240點,自二零一零年二月一日起生效,並獲准續其散位合同,為期一年,並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定,追溯自二零一零年三月十一日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零一零年四月六日作出之批示,並於同月九日提交管理委員會會議知悉:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條,以及根據第14/2009號法律第十三條之規定,園林綠化部第一職階技術工人胡,漢滔,獲准續其散位合同,為期一年,並修改有關合同的第三條款,調整為同一職級第二職階,薪俸160點,並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定,皆追溯自二零零九年十二月十日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定,園林綠化部下列員工獲准續有關散位合同,為期一年,並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定,追溯生效日期分別如下:

陳,容體及譚,金福——第六職階勤雜人員,薪俸160點,分別追溯自二零零九年十二月一日及十二月十五日起生效;

尹,力洪——第五職階勤雜人員,薪俸150點,追溯自二零零九年十二月一日起生效;

吳,鐘及鄭,國伍——第四職階勤雜人員,薪俸140點,分別追溯自二零零九年十月十六日及十月二十九日起生效。

Lao, Wai Keong, Yao, Long Sang, Cheong, Wai Nang, Lei, Weng Hoi, Lei, Tak Meng e Ieong, Siu Hoi, para operários qualificados, 6.º escalão, índice 220, a partir de 14 e 15 para os dois primeiros, 22 de Agosto para o terceiro e quarto e 29 de Novembro de 2009 para os restantes.

Nos SSMU:

Lei, Yong Tim e Mou, Kuai Un, para operários qualificados, 6.º escalão, índice 220, ambos a partir de 29 de Novembro de 2009;

Wong, Wa Keong, para auxiliar, 8.º escalão, índice 200, a partir de 2 de Janeiro de 2010.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 6 de Abril de 2010, presente na sessão realizada em 9 do mesmo mês e ano:

Ho, Chong Iun, operário qualificado, 6.º escalão, dos SFI — alterada a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento para a mesma categoria, 7.º escalão, índice 240, a partir de 1 de Fevereiro de 2010, e renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 13.º da Lei n.º 14/2009, e produzindo efeitos retroactivos a partir de 11 de Março de 2010, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 6 de Abril de 2010, presentes na sessão realizada em 9 do mesmo mês e ano:

Wu, Hon Tou, operário qualificado, 1.º escalão, dos SZVJ — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª do respectivo contrato para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 160, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 13.º da Lei n.º 14/2009, e produzindo efeitos retroactivos a partir de 10 de Dezembro de 2009, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SZVJ — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as datas de produção retroactiva com efeitos a cada um indicadas, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA:

Chan, Iong Tai e Tam, Kam Fok, como auxiliares, 6.º escalão, índice 160, com efeitos retroactivos a partir de 1 e 15 de Dezembro de 2009, respectivamente;

Wan, Lek Hung, como auxiliar, 5.º escalão, índice 150, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Dezembro de 2009;

Ng, Chong e Cheang, Kuok Ng, como auxiliares, 4.º escalão, índice 140, com efeitos retroactivos a partir de 16 e 29 de Outubro de 2009, respectivamente.

按本署管理委員會副主席於二零一零年四月九日作出之批示，並於同月十六日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，化驗所第五職階勤雜人員招，少芳，獲准續有關散位合同，為期一年，薪俸150點，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零零九年十月六日起生效。

按本署管理委員會主席於二零一零年四月十九日作出之批示，並於同月二十三日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，市民事務辦公室第六職階勤雜人員鄧，惠敏，獲准續有關散位合同，為期一年，薪俸160點，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零一零年四月三日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零一零年四月十九日作出之批示，並於同月二十三日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列員工獲准續有關散位合同，為期一年，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯生效日期分別如下：

衛生監督部：

李，梅群及楊，兆芬——第二職階市政機構特級監督，薪俸250點，分別自二零一零年五月八日及五月二十日起生效；

劉，麗尤及黃，容勝——第六職階勤雜人員，薪俸160點，分別自二零一零年五月一日及五月五日起生效。

環境衛生及執照部：

黎，錦榮——第六職階技術工人，薪俸220點，自二零一零年五月二十三日起生效；

張，樹根——第六職階勤雜人員，薪俸160點，自二零一零年五月一日起生效。

園林綠化部：

馮，貴華——第七職階技術工人，薪俸240點，自二零一零年五月二十一日起生效；

莊，木棟、陳，永光、梁，盈光、曹，冠圖、譚，福全及鄧，永洪——第七職階勤雜人員，薪俸180點，第一位自二零一零年四月二十六日起生效、第二位自二零一零年五月十四日起生效、其餘自二零一零年五月五日起生效；

Por despacho do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 9 de Abril de 2010, presente na sessão realizada em 16 do mesmo mês e ano:

Chio, Sio Fong, auxiliar, 5.º escalão, índice 150, do LAB — renovado o respectivo contrato de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e produzindo efeitos retroactivos a partir de 6 de Outubro de 2009, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 19 de Abril de 2010, presente na sessão realizada em 23 do mesmo mês e ano:

Tang, Vai Man, auxiliar, 6.º escalão, índice 160, do GC — renovado o respectivo contrato de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e produzindo efeitos retroactivos a partir de 3 de Abril de 2010, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 19 de Abril de 2010, presentes na sessão realizada em 23 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as datas de produção retroactiva com efeitos a cada um indicadas, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA:

Nos SIS:

Lei, Mui Kuan e Jeong, Sio Fan, como fiscais especialistas das Câmaras Municipais, 2.º escalão, índice 250, a partir de 8 e 20 de Maio de 2010, respectivamente;

Lao, Lai Iao e Wong, Iong Seng, como auxiliares, 6.º escalão, índice 160, a partir de 1 e 5 de Maio de 2010, respectivamente.

Nos SAL:

Lai, Kam Weng, como operário qualificado, 6.º escalão, índice 220, a partir de 23 de Maio de 2010;

Cheong, Si Kan, como auxiliar, 6.º escalão, índice 160, a partir de 1 de Maio de 2010.

Nos SZVJ:

Fong, Kuai Wa, como operário qualificado, 7.º escalão, índice 240, a partir de 21 de Maio de 2010;

Chong, Mok Tai, Chan, Weng Kuong, Leong, Ieng Kuong, Chou, Kun Tou, Tam, Fok Chun e Tang, Weng Hong, como auxiliares, 7.º escalão, índice 180, a partir de 26 de Abril para o primeiro, 14 de Maio para o segundo e 5 de Maio de 2010 para os restantes;

黎, 釗及方, 玉梅——第六職階勤雜人員, 薪俸160點, 分別自二零一零年五月七日及五月二十日起生效。

道路渠務部:

陳, 洪程及李, 英權——第七職階勤雜人員, 薪俸180點, 皆追溯自二零一零年四月四日起生效;

冼, 錦雄——第六職階勤雜人員, 薪俸160點, 追溯自二零一零年四月六日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零一零年四月二十八日作出之批示, 並於同月三十日提交管理委員會會議知悉:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條, 以及根據第14/2009號法律第十三條之規定, 衛生監督部第四職階技術工人陳, 耀運及劉, 玉龍, 獲准續其等散位合同, 為期一年, 並修改有關合同的第三條款, 調整為同一職級第五職階, 薪俸200點, 皆自二零一零年五月五日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條, 以及根據第14/2009號法律第十三條之規定, 衛生監督部第五職階技術工人何, 富安, 獲准續其散位合同, 為期一年, 自二零一零年五月一日起生效, 並修改有關合同的第三條款, 調整為同一職級第六職階, 薪俸220點, 自二零一零年六月十四日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定, 下列員工獲准續有關散位合同, 為期一年, 除許, 貴樂為期六個月, 並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定, 追溯生效日期分別如下:

許, 貴樂——環境衛生及執照部第三職階市政機構監督, 薪俸160點, 追溯自二零一零年一月二十日起生效;

吳, 容強——建築及設備部第七職階技術工人, 薪俸240點, 追溯自二零零九年十一月十六日起生效;

高, 貴梳——道路渠務部第六職階勤雜人員, 薪俸160點, 追溯自二零一零年四月十日起生效。

衛生監督部:

李, 國仁、羅, 金洪及譚, 麗英——第二職階市政機構特級監督, 薪俸250點, 分別自二零一零年五月八日、五月十一日及五月二十日起生效;

陳, 寶強、萬, 國民及蕭, 順強——第四職階技術工人, 薪俸180點, 皆自二零一零年五月五日起生效。

Lai, Chio e Fong, Iok Mui, como auxiliares, 6.º escalão, índice 160, a partir de 7 e 20 de Maio de 2010, respectivamente.

Nos SSMU:

Chan, Hong Cheng e Lei, Ieng Kun, como auxiliares, 7.º escalão, índice 180, ambos com efeitos retroactivos a partir de 4 de Abril de 2010;

Sin, Kam Hong, como auxiliar, 6.º escalão, índice 160, com efeitos retroactivos a partir de 6 de Abril de 2010.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 28 de Abril de 2010, presentes na sessão realizada em 30 do mesmo mês e ano:

Chan, Io Wan e Lau, Ioc Long, operários qualificados, 4.º escalão, dos SIS — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª dos respectivos contratos para a mesma categoria, 5.º escalão, índice 200, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 13.º da Lei n.º 14/2009, ambos a partir de 5 de Maio de 2010.

Ho, Fu On, operário qualificado, 5.º escalão, dos SIS — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, a partir de 1 de Maio de 2010, e alterada a cláusula 3.ª do respectivo contrato para a mesma categoria, 6.º escalão, índice 220, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 14 de Junho de 2010.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, exceptuando Hoi, Kuai Lok, pelo período de seis meses, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as datas de produção retroactiva com efeitos a cada um indicadas, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA:

Hoi, Kuai Lok, como fiscal das Câmaras Municipais, 3.º escalão, índice 160, nos SAL, com efeitos retroactivos a partir de 20 de Janeiro de 2010;

Ng, Iong Keong, como operário qualificado, 7.º escalão, índice 240, nos SCEU, com efeitos retroactivos a partir de 16 de Novembro de 2009;

Kou, Kuai Sou, como auxiliar, 6.º escalão, índice 160, nos SSMU, com efeitos retroactivos a partir de 10 de Abril de 2010.

Nos SIS:

Lei, Kuok Ian, Lo, Kam Hong e Tam, Lai Ieng, como fiscais especialistas das Câmaras Municipais, 2.º escalão, índice 250, a partir de 8, 11 e 20 de Maio de 2010, respectivamente;

Chan, Pou Keong, Man, Kuok Man e Sio, Son Keong, como operários qualificados, 4.º escalão, índice 180, todos a partir de 5 de Maio de 2010.

園林綠化部：

胡潤翠——第六職階技術工人，薪俸220點，自二零一零年五月二十日起生效；

歐陽國添、梁炳南、譚全弟及黃月帶——第七職階勤雜人員，薪俸180點，皆自二零一零年五月五日起生效。

按本署管理委員會主席於二零一零年五月三日作出之批示，並於同月七日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，行政輔助部第五職階勤雜人員潘新鴻及李芳蓮，獲准修改有關合同的第三條款，調整為同一職級第六職階，薪俸160點，分別自二零零九年九月十三日及九月三十日起生效，並獲准續其等散位合同，為期一年，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，分別追溯自二零一零年三月一日及三月二十日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列員工獲准續有關散位合同，為期一年，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯生效日期分別如下：

袁炳森——文化康體部第五職階技術工人，薪俸200點，追溯自二零一零年四月八日起生效；

鄧偉邦——行政輔助部第八職階勤雜人員，薪俸200點，追溯自二零一零年四月十五日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零一零年五月三日作出之批示，並於同月七日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，衛生監督部第五職階勤雜人員毛加友、歐陽強、陳祝基及黃冠雲，獲准修改有關合同的第三條款，調整為同一職級第六職階，薪俸160點，第一位自二零零九年十一月十五日起生效，其餘自二零零九年八月二十七日起生效，並獲准續其等散位合同，為期一年，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，第一位追溯自二零一零年三月十三日起生效，其餘追溯自二零一零年二月二十五日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列員工獲准續有關散位合同，為期一年，並根據《行政程序法

Nos SZVJ:

Wu, Ion Choi, como operário qualificado, 6.º escalão, índice 220, a partir de 20 de Maio de 2010;

Ao Ieong, Kuok Tim, Leong, Peng Nam, Tam, Chun Tai e Wong, Ut Tai, como auxiliares, 7.º escalão, índice 180, todos a partir de 5 de Maio de 2010.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 3 de Maio de 2010, presentes na sessão realizada em 7 do mesmo mês e ano:

Pun, San Hung e Lei, Fong Lin, auxiliares, 5.º escalão, dos SAA — alterada a cláusula 3.ª dos contratos de assalariamento para a mesma categoria, 6.º escalão, índice 160, a partir de 13 e 30 de Setembro de 2009, respectivamente, e renovado os mesmos contratos, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 13.º da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 1 e 20 de Março de 2010, respectivamente, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as datas de produção retroactiva com efeitos a cada um indicadas, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA:

Un, Peng Sam, como operário qualificado, 5.º escalão, índice 200, nos SCR, com efeitos retroactivos a partir de 8 de Abril de 2010;

Tang, Wai Pong, como auxiliar, 8.º escalão, índice 200, nos SAA, com efeitos retroactivos a partir de 15 de Abril de 2010.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 3 de Maio de 2010, presentes na sessão realizada em 7 do mesmo mês e ano:

Mou, Ka Iao, Ao, Ieong Keong, Chan, Chok Kei e Wong, Kun Wan, auxiliares, 5.º escalão, dos SIS — alterada a cláusula 3.ª dos contratos de assalariamento para a mesma categoria, 6.º escalão, índice 160, o primeiro a partir de 15 de Novembro e os restantes a partir de 27 de Agosto de 2009, e renovado os mesmos contratos, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 13.º da Lei n.º 14/2009, o primeiro com efeitos retroactivos a partir de 13 de Março de 2010, e os restantes com efeitos retroactivos a partir de 25 de Fevereiro de 2010, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as datas

典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯生效日期分別如下：

衛生監督部：

尹,生、關,錦華、陳,進才、鄭,丹玲及蔡,玉霞——第二職階市政機構特級監督，薪俸250點，第一位至第三位分別追溯自二零一零年三月二十三日、四月二十日及五月八日起生效，其餘自二零一零年五月二十日起生效；

黃,中苗及周,連根——第五職階技術工人，薪俸200點，皆追溯自二零一零年四月十二日起生效。

園林綠化部：

葉,海城——第一職階技術工人，薪俸150點，追溯自二零零九年十二月一日起生效；

梁,澄波及歐陽,栢強——第七職階勤雜人員，薪俸180點，分別追溯自二零一零年二月十九日及四月二十八日起生效；

姚,炳僑——第六職階勤雜人員，薪俸160點，追溯自二零一零年三月一日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零一零年五月四日作出之批示，並於同月七日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，建築及設備部第四職階技術工人陳,松滿，獲准續其散位合同，為期一年，並修改有關合同的第三條款，調整為同一職級第五職階，薪俸200點，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零一零年三月二十二日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，道路渠務部第五職階勤雜人員胡,天維，獲准修改有關合同的第三條款，調整為同一職級第六職階，薪俸160點，自二零零九年九月十二日起生效，並獲准續其散位合同，為期一年，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零一零年三月十二日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列員工獲准續有關散位合同，為期一年，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯生效日期分別如下：

張,長富及梁,炳全——建築及設備部第六職階技術工人，薪俸220點，分別追溯自二零一零年二月二十四日及三月八日起生效。

de produção retroactiva com efeitos a cada um indicadas, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA:

Nos SIS:

Wan, Sang, Kuan, Kam Wa, Chan, Chon Choi, Chiang, Tan Leng e Choi, Iok Ha, como fiscais especialistas das Câmaras Municipais, 2.º escalão, índice 250, a partir de 23 de Março, 20 de Abril e 8 de Maio para o primeiro a terceiro e 20 de Maio de 2010 para os restantes;

Wong, Chong Mio e Chao, Lin Kan, como operários qualificados, 5.º escalão, índice 200, ambos com efeitos retroactivos a partir de 12 de Abril de 2010.

Nos SZVJ:

Ip, Hoi Seng, como operário qualificado, 1.º escalão, índice 150, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Dezembro de 2009;

Leong, Cheng Po e Ao Ieong, Pak Keong, como auxiliares, 7.º escalão, índice 180, com efeitos retroactivos a partir de 19 de Fevereiro e 28 de Abril de 2010, respectivamente;

Iu, Peng Kiu, como auxiliar, 6.º escalão, índice 160, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Março de 2010.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 4 de Maio de 2010, presentes na sessão realizada em 7 do mesmo mês e ano:

Chan, Chong Mun, operário qualificado, 4.º escalão, dos SCEU — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª do respectivo contrato para a mesma categoria, 5.º escalão, índice 200, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 13.º da Lei n.º 14/2009, e produzindo efeitos retroactivos a partir de 22 de Março de 2010, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Wu, Tin Wai, auxiliar, 5.º escalão, dos SSVMU — alterada a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento para a mesma categoria, 6.º escalão, índice 160, a partir de 12 de Setembro de 2009, e renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 13.º da Lei n.º 14/2009, e produzindo efeitos retroactivos a partir de 12 de Março de 2010, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as datas de produção retroactiva com efeitos a cada um indicadas, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA:

Cheong, Cheong Fu e Leong, Peng Chun, como operários qualificados, 6.º escalão, índice 220, nos SCEU, com efeitos retroactivos a partir de 24 de Fevereiro e 8 de Março de 2010.

道路渠務部：

高,錦文及王,耀滔——第二職階市政機構特級監督,薪俸250點,皆追溯自二零一零年三月二十七日起生效；

梁,澤球——第八職階技術工人,薪俸260點,自二零一零年五月二十一日起生效；

許,育維——第六職階技術工人,薪俸220點,追溯自二零一零年三月五日起生效；

羅,炳輝——第五職階技術工人,薪俸200點,追溯自二零一零年三月五日起生效。

按本署管理委員會主席於二零一零年五月六日作出之批示,並於同月七日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條,以及根據第14/2009號法律第十三條之規定,文化康體部第五職階勤雜人員吳,伍妹、鄒,國材、湯,琪好及張,萍,獲准修改有關合同的第三條款,調整為同一職級第六職階,薪俸160點,第一位及第二位分別自二零一零年四月二日及六月二十一日起生效,其餘自二零一零年四月二十六日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定,行政輔助部第六職階技術工人羅,月明,薪俸220點,獲准續有關散位合同,自二零一零年六月二十一日起至八月十四日止。

按本署管理委員會副主席於二零一零年五月六日作出之批示,並於同月七日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定,化驗所第六職階勤雜人員簡,燕歡,薪俸160點,獲准續有關散位合同,為期一年,自二零一零年七月一日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條,以及根據第14/2009號法律第十三條之規定,下列員工獲修改其等散位合同第三條款：

劉,廷——衛生監督部第六職階勤雜人員,薪俸160點,自二零一零年六月二十一日起生效；

李,東轉——環境衛生及執照部第六職階勤雜人員,薪俸160點,自二零一零年六月二十一日起生效；

李,嬋娟——化驗所第七職階勤雜人員,薪俸180點,自二零一零年二月十四日起生效。

Nos SSVMU:

Kou, Kam Man e Vong, Io Tou, como fiscais especialistas das Câmaras Municipais, 2.º escalão, índice 250, ambos com efeitos retroactivos a partir de 27 de Março de 2010;

Leong, Chak Kao, como operário qualificado, 8.º escalão, índice 260, a partir de 21 de Maio de 2010;

Hoi, Iok Wai, como operário qualificado, 6.º escalão, índice 220, com efeitos retroactivos a partir de 5 de Março de 2010;

Lo, Peng Fai, como operário qualificado, 5.º escalão, índice 200, com efeitos retroactivos a partir de 5 de Março de 2010.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 6 de Maio de 2010, presentes na sessão realizada em 7 do mesmo mês e ano:

Ng, Ng Mui, Chao, Kuok Choi, Tong, Kei Hou e Cheong, Peng, auxiliares, 5.º escalão, dos SCR — alterada a cláusula 3.ª dos contratos de assalariamento para a mesma categoria, 6.º escalão, índice 160, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 2 de Abril e 21 de Junho para o primeiro e o segundo, e 26 de Abril de 2010 para os restantes.

Lo, Ut Meng, operário qualificado, 6.º escalão, índice 220, dos SAA — renovado o respectivo contrato de assalariamento, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, de 21 de Junho a 14 de Agosto de 2010.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 6 de Maio de 2010, presentes na sessão realizada em 7 do mesmo mês e ano:

Kan, In Fun, auxiliar, 6.º escalão, índice 160, do LAB — renovado o respectivo contrato de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Julho de 2010.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada a cláusula 3.ª dos seus contratos de assalariamento, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 13.º da Lei n.º 14/2009:

Lao, Teng, para auxiliar, 6.º escalão, índice 160, nos SIS, a partir de 21 de Junho de 2010;

Lei, Tong Chun, para auxiliar, 6.º escalão, índice 160, nos SAL, a partir de 21 de Junho de 2010;

Lei, Sim Kun, para auxiliar, 7.º escalão, índice 180, no LAB, a partir de 14 de Fevereiro de 2010.

按本署管理委員會主席於二零一零年五月十日作出之批示，並於同月十四日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列員工獲准續有關散位合同，為期一年：

何偉光——市民事務辦公室第六職階勤雜人員，薪俸160點，自二零一零年六月十七日起生效；

區間開——綜合服務中心第七職階勤雜人員，薪俸180點，自二零一零年七月一日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零一零年五月十日作出之批示，並於同月十四日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，園林綠化部下列員工獲修改其等散位合同第三條款：

湯福棠、徐容福、鍾有明及唐華曾——第八職階勤雜人員，薪俸200點，第一位自二零一零年二月二十日起生效，其餘自二零一零年三月一日起生效；

劉永源、吳偉民、潘兆泉、許仕芬、葉帶、梁郁然、周桂勝、吳觀有、李輝、胡四仔、吳仲榮、薛保旗、梁發奮、鄭志成及陳煥章——第七職階勤雜人員，薪俸180點，第一位至第五位分別自二零一零年三月二日及三月十六日、四月一日、五月十三日及六月五日起生效，其餘自二零一零年三月一日起生效；

盧德明及李粉珍——第六職階勤雜人員，薪俸160點，皆自二零一零年三月一日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零一零年五月十一日作出之批示，並於同月十二日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，道路渠務部下列員工獲修改其等散位合同第三條款：

吳瑞鏞——第七職階技術工人，薪俸240點，自二零零九年九月一日起生效；

何華帶——第六職階技術工人，薪俸220點，自二零一零年五月二十日起生效。

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 10 de Maio de 2010, presentes na sessão realizada em 14 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Ho, Wai Kuong, como auxiliar, 6.º escalão, índice 160, no GC, a partir de 17 de Junho de 2010;

Ao, Kan Hoi, como auxiliar, 7.º escalão, índice 180, no CS, a partir de 1 de Julho de 2010.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 10 de Maio de 2010, presentes na sessão realizada em 14 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SZVJ — alterada a cláusula 3.ª dos seus contratos de assalariamento, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 13.º da Lei n.º 14/2009:

Tong, Fok Tong, Choi, Iong Fok, Chong, Iao Meng e Tong, Wa Chang, para auxiliares, 8.º escalão, índice 200, o primeiro a partir de 20 de Fevereiro e os restantes a partir de 1 de Março de 2010;

Lao, Weng Un, Ng, Wai Man, Pun, Sio Chun, Hoi, Si Fan, Ip, Tai, Maung Pru, Chao, Kuai Seng, Ng, Kun Iao, Lei, Fai, Wu, Sei Chai, Ng, Chong Weng, Sit, Pou Kei, Leong, Fat Fan, Chiang, Chi Seng e Chan, Wun Cheong, para auxiliares, 7.º escalão, índice 180, a partir de 2 e 16 de Março, 1 de Abril, 13 de Maio e 5 de Junho para o primeiro a quinto, respectivamente, e 1 de Março de 2010 para os restantes.

Lou, Tak Meng e Lei, Fan Chan, para auxiliares, 6.º escalão, índice 160, ambos a partir de 1 de Março de 2010.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 11 de Maio de 2010, presentes na sessão realizada em 12 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SSVMU — alterada a cláusula 3.ª dos seus contratos de assalariamento, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 13.º da Lei n.º 14/2009:

Ng, Soi Kai, para operário qualificado, 7.º escalão, índice 240, a partir de 1 de Setembro de 2009;

Ho, Wa Tai, para operário qualificado, 6.º escalão, índice 220, a partir de 20 de Maio de 2010.

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，建築及設備部下列員工獲准續有關散位合同：

羅,偉文——第六職階技術工人，薪俸220點，為期一年，自二零一零年六月二日起生效；

鄧,海寧——第七職階勤雜人員，薪俸180點，自二零一零年七月一日起至十一月十二日止。

按本署管理委員會副主席於二零一零年五月十二日作出之批示，並於同月十四日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，道路渠務部下列員工獲准續有關散位合同，為期一年：

許,國輝——第六職階技術工人，薪俸220點，自二零一零年六月二十三日起生效；

劉,永光及吳,石允——第六職階勤雜人員，薪俸160點，分別自二零一零年六月十四日及七月一日起生效。

按本署管理委員會主席於二零一零年五月二十四日作出之批示，並於同月二十八日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，財務資訊部下列員工獲准續有關散位合同，為期一年：

朱,佩明——第六職階技術工人，薪俸220點，自二零一零年六月二十一日起生效；

譚,連珍——第五職階技術工人，薪俸200點，自二零一零年六月九日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，下列員工獲修改其等散位合同第三條款：

藍,毛松——管理委員會第七職階勤雜人員，薪俸180點，自二零一零年五月二十八日起生效；

謝,福星——澳門文化中心第三職階技術工人，薪俸170點，自二零一零年四月二十七日起生效；

何,玉芬——澳門藝術博物館第六職階勤雜人員，薪俸160點，自二零一零年四月三十日起生效；

陳,少梅——綜合服務中心第三職階市政機構特級監督，薪俸280點，自二零一零年八月五日起生效。

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SCEU — renovados os contratos de assalariamento, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Lo, Wai Man, pelo período de um ano, como operário qualificado, 6.º escalão, índice 220, a partir de 2 de Junho de 2010;

Tang, Hoi Neng, como auxiliar, 7.º escalão, índice 180, de 1 de Julho a 12 de Novembro de 2010.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 12 de Maio de 2010, presentes na sessão realizada em 14 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SSVMU — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Hoi, Kuok Fai, como operário qualificado, 6.º escalão, índice 220, a partir de 23 de Junho de 2010;

Lao, Weng Kuong e Ng, Seak Wan, como auxiliares, 6.º escalão, índice 160, a partir de 14 de Junho e 1 de Julho de 2010, respectivamente.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 24 de Maio de 2010, presentes na sessão realizada em 28 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SFI — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Chu, Pui Meng, como operário qualificado, 6.º escalão, índice 220, a partir de 21 de Junho de 2010;

Tam, Lin Chan, como operário qualificado, 5.º escalão, índice 200, a partir de 9 de Junho de 2010.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada a cláusula 3.ª dos seus contratos de assalariamento, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 13.º da Lei n.º 14/2009:

Lam, Mou Chong, para auxiliar, 7.º escalão, índice 180, no CA, a partir de 28 de Maio de 2010;

Che, Fok Seng, para operário qualificado, 3.º escalão, índice 170, no CCM, a partir de 27 de Abril de 2010;

Ho, Iok Fan, para auxiliar, 6.º escalão, índice 160, no MAM, a partir de 30 de Abril de 2010;

Chan, Siu Mui, para fiscal especialista das Câmaras Municipais, 3.º escalão, índice 280, no CS, a partir de 5 de Agosto de 2010.

民事事務辦公室：

蘇,勝全——第八職階勤雜人員，薪俸200點，自二零一零年五月十五日起生效；

霍,志甜——第七職階勤雜人員，薪俸180點，自二零一零年五月七日起生效。

行政輔助部：

Da Silva Paiva, Isabel Fatima ——第二職階一等行政技術助理員，薪俸240點，自二零一零年六月十九日起生效；

區,榮發——第六職階技術工人，薪俸220點，自二零一零年一月二日起生效；

關,齊好及盧,添明——第六職階勤雜人員，薪俸160點，分別自二零零九年十月二日及二零一零年六月八日起生效。

財務資訊部：

鄧,國賢——第七職階技術工人，薪俸240點，自二零一零年六月二十六日起生效；

楊,玉媛——第六職階勤雜人員，薪俸160點，自二零零九年十一月二十九日起生效。

按本署管理委員會主席於二零一零年五月二十五日作出之批示，並於同月二十八日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，文化康體部第二職階特級行政技術助理員鄧,文，獲准修改有關合同的第三條款，調整為同一職級第三職階，薪俸330點，自二零一零年五月四日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零一零年五月二十五日作出之批示，並於同月二十八日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，衛生監督部第四職階勤雜人員梁,潤萍，獲准續其散位合同，為期一年，自二零一零年六月二十一日起生效，並修改有關合同的第三條款，調整為同一職級第五職階，薪俸150點，自二零一零年七月三日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，園林綠化部第四職階勤雜人員胡,志強，獲准續其散位合同，為期一年，並修改有關合同的第三條款，調整為同一職級第五職階，薪俸150點，皆自二零一零年六月十五日起生效。

No GC:

Sou, Seng Chun, para auxiliar, 8.º escalão, índice 200, a partir de 15 de Maio de 2010;

Fok, Chi Tim, para auxiliar, 7.º escalão, índice 180, a partir de 7 de Maio de 2010.

Nos SAA:

Da Silva Paiva, Isabel Fatima, para assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240, a partir de 19 de Junho de 2010;

Au, Weng Fat Jose Walter, para operário qualificado, 6.º escalão, índice 220, a partir de 2 de Janeiro de 2010;

Kuan, Chai Hou e Lou, Tim Meng, para auxiliares, 6.º escalão, índice 160, a partir de 2 de Outubro de 2009 e 8 de Junho de 2010, respectivamente.

Nos SFI:

Tang, Kuok In, para operário qualificado, 7.º escalão, índice 240, a partir de 26 de Junho de 2010;

Ieong, Iok Wun, para auxiliar, 6.º escalão, índice 160, a partir de 29 de Novembro de 2009.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 25 de Maio de 2010, presente na sessão realizada em 28 do mesmo mês e ano:

Tang, Man, assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, dos SCR — alterada a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento para a mesma categoria, 3.º escalão, índice 330, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 4 de Maio de 2010.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 25 de Maio de 2010, presentes na sessão realizada em 28 do mesmo mês e ano:

Leong, Ion Peng, auxiliar, 4.º escalão, dos SIS — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, a partir de 21 de Junho de 2010, e alterada a cláusula 3.ª do respectivo contrato para a mesma categoria, 5.º escalão, índice 150, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 3 de Julho de 2010.

Wu, Chi Keong, auxiliar, 4.º escalão, dos SZVJ — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª do respectivo contrato para a mesma categoria, 5.º escalão, índice 150, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 15 de Junho de 2010.

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列員工獲准續有關散位合同，為期一年：

李,長賢及黃,成葉——建築及設備部第八職階勤雜人員，薪俸200點，皆自二零一零年七月二十二日起生效。

衛生監督部：

龔,德雄及鄭,富成——第二職階市政機構特級監督，薪俸250點，分別自二零一零年六月二十六日及六月二十八日起生效；

顧,新明——第六職階技術工人，薪俸220點，自二零一零年六月二十七日起生效；

李,濟強——第五職階技術工人，薪俸200點，自二零一零年六月六日起生效。

園林綠化部：

周,志華——第六職階技術工人，薪俸220點，自二零一零年六月十九日起生效；

吳桂孚及溫,章軍——第二職階技術工人，薪俸160點，分別自二零一零年六月十六日及六月二十二日起生效；

張,少強、何,龍輝、林,挽壯、蔣,焯身、林,建棋、林,國明、梁,連華及譚,敬院——第六職階勤雜人員，薪俸160點，皆自二零一零年七月一日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，下列員工獲修改其等散位合同第三條款：

衛生監督部：

周,悅候——第二職階一等行政技術助理員，薪俸240點，自二零一零年六月六日起生效；

謝,少華及馮,連發——第六職階技術工人，薪俸220點，分別自二零一零年四月三十日及六月六日起生效；

葉,文華——第五職階技術工人，薪俸200點，自二零一零年二月十日起生效；

李,容娣、梁,北容、許,志強、盧,艷歡及陳,煥嫦——第七職階勤雜人員，薪俸180點，第一位自二零零九年九月二十五日起生效、第二位及第三位分別自二零一零年五月七日及五月二十八日起生效、其餘自二零零九年九月一日起生效；

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Lei, Cheong In e Wong, Seng Ip, como auxiliares, 8.º escalão, índice 200, nos SCEU, a partir de 22 de Julho de 2010.

Nos SIS:

Kong, Tak Hong e Kong, Fu Seng, como fiscais especialistas das Câmaras Municipais, 2.º escalão, índice 250, a partir de 26 e 28 de Junho de 2010, respectivamente;

Ku, San Meng, como operário qualificado, 6.º escalão, índice 220, a partir de 27 de Junho de 2010;

Lei, Chai Keong, como operário qualificado, 5.º escalão, índice 200, a partir de 6 de Junho de 2010.

Nos SZVJ:

Chao, Chi Wa, como operário qualificado, 6.º escalão, índice 220, a partir de 19 de Junho de 2010;

Ng, Kuai Fu e Wan, Cheong Kuan, como operários qualificados, 2.º escalão, índice 160, a partir de 16 e 22 de Junho de 2010, respectivamente;

Cheong, Sio Keong, Ho, Long Fai, Lam, Wan Chong, Cheong, Wai San, Lam, Kin Kei, Lam, Kuok Meng, Leong, Lin Wa e Tam, Keng Un, como auxiliares, 6.º escalão, índice 160, todos a partir de 1 de Julho de 2010.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada a cláusula 3.ª dos seus contratos de assalariamento, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 13.º da Lei n.º 14/2009:

Nos SIS:

Chao, Ut Hao, para assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240, a partir de 6 de Junho de 2010;

Che, Sio Wa e Fong, Lin Fat, para operários qualificados, 6.º escalão, índice 220, a partir de 30 de Abril e 6 de Junho de 2010, respectivamente;

Ip, Man Wa, para operário qualificado, 5.º escalão, índice 200, a partir de 10 de Fevereiro de 2010;

Lei, Iong Tai, Leong, Pak Iong, Hui, Chi Keong, Lou, Im Fun e Chan, Wun Seong, para auxiliares, 7.º escalão, índice 180, o primeiro a partir de 25 de Setembro de 2009, a partir de 7 e 28 de Maio de 2010 para o segundo e terceiro, respectivamente, e 1 de Setembro de 2009 para os restantes;

陳,卓平及郭,景光——第六職階勤雜人員,薪俸160點,分別自二零零九年十一月三日及二零一零年三月二十五日起生效。

環境衛生及執照部:

張,榕根——第二職階一等行政技術助理員,薪俸240點,自二零一零年七月四日起生效;

梁,永泉——第十職階技術工人,薪俸300點,自二零一零年一月二十六日起生效;

容,健忠——第六職階技術工人,薪俸220點,自二零一零年五月三十一日起生效;

歐,淑儀及林,錫權——第七職階勤雜人員,薪俸180點,分別自二零零九年九月一日及二零一零年六月二十一日起生效;

陳,惠貞——第六職階勤雜人員,薪俸160點,自二零一零年三月一日起生效。

園林綠化部:

莫,錦威、梁,勤長及陳,德維——第七職階技術工人,薪俸240點,皆自二零一零年三月一日起生效;

楊,偉雄及陳,競謙——第五職階技術工人,薪俸200點,皆自二零一零年七月一日起生效;

葉,海城——第二職階技術工人,薪俸160點,自二零一零年五月三日起生效;

鄭,祖榮、林,旭干、譚,國威及鄧,穩暖——第七職階勤雜人員,薪俸180點,第一位自二零一零年四月十五日起生效,其餘自二零一零年三月一日起生效;

蔡,容貴及梁,弟——第六職階勤雜人員,薪俸160點,分別自二零一零年三月十八日及四月十五日起生效;

何,金玉——第五職階勤雜人員,薪俸150點,自二零一零年三月二十七日起生效。

建築及設備部:

譚,貴林——第三職階特級技術稽查,薪俸380點,自二零一零年五月十五日起生效;

馮,榮基——第九職階技術工人,薪俸280點,自二零一零年五月七日起生效。

道路渠務部:

郭,炳林、王,月明及毛,國強——第八職階勤雜人員,薪俸200點,分別自二零一零年一月二日、三月二十六日及五月七日起生效;

Chan, Cheok Peng e Kuok, Keng Kuong, para auxiliares, 6.º escalão, índice 160, a partir de 3 de Novembro de 2009 e 25 de Março de 2010, respectivamente.

Nos SAL:

Cheong, Ion Kan, para assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240, a partir de 4 de Julho de 2010;

Leong, Veng Chun, para operário qualificado, 10.º escalão, índice 300, a partir de 26 de Janeiro de 2010;

Iong, Kin Chong, para operário qualificado, 6.º escalão, índice 220, a partir de 31 de Maio de 2010;

Au, Sok I e Lam, Sek Kun, para auxiliares, 7.º escalão, índice 180, a partir de 1 de Setembro de 2009 e 21 de Junho de 2010, respectivamente;

Dos Santos Chan, Wai Cheng, para auxiliar, 6.º escalão, índice 160, a partir de 1 de Março de 2010.

Nos SZVJ:

Mok, Kam Vai, Leong, Kan Cheong e Chan, Tak Wai, para operários qualificados, 7.º escalão, índice 240, todos a partir de 1 de Março de 2010;

Ieong, Vai Hong e Chan, Keng Him, para operários qualificados, 5.º escalão, índice 200, ambos a partir de 1 de Julho de 2010;

Ip, Hoi Seng, para operário qualificado, 2.º escalão, índice 160, a partir de 3 de Maio de 2010;

Cheang, Chou Veng, Lam, Iok Kon, Tam, Kuok Wai e Tang, Wan Nun, para auxiliares, 7.º escalão, índice 180, a partir de 15 de Abril para o primeiro e 1 de Março de 2010 para os restantes;

Choi, Iong Kuai e Leong, Tai, para auxiliares, 6.º escalão, índice 160, a partir de 18 de Março e 15 de Abril de 2010, respectivamente;

Ho, Kam Iok, para auxiliar, 5.º escalão, índice 150, a partir de 27 de Março de 2010.

Nos SCEU:

Tam, Kuai Lam, para fiscal técnico especialista, 3.º escalão, índice 380, a partir de 15 de Maio de 2010;

Fong, Weng Kei, para operário qualificado, 9.º escalão, índice 280, a partir de 7 de Maio de 2010.

Nos SSMU:

Kuok, Peng Lam, Wong, Ut Meng e Mou, Kuok Keong, para auxiliares, 8.º escalão, índice 200, a partir de 2 de Janeiro, 26 de Março e 7 de Maio de 2010, respectivamente;

李,牧夫、黃,桂華、梁,志明、陳,月培及余,杰宏——第七職階勤雜人員,薪俸180點,分別自二零一零年一月二日、三月二十六日、四月十五日、四月三十日及五月五日起生效;

黃,潮根——第六職階勤雜人員,薪俸160點,自二零一零年二月二十八日起生效。

化驗所:

黃,綺雯——第二職階一等行政技術助理員,薪俸240點,自二零一零年五月二日起生效;

謝,美玲——第五職階勤雜人員,薪俸150點,自二零一零年七月三日起生效。

技術輔助辦公室:

馮,錦坤——第二職階特級攝影師及視聽器材操作員,薪俸315點,自二零一零年四月十八日起生效;

羅,桂梅——第二職階一等行政技術助理員,薪俸240點,自二零一零年四月十八日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條,以及根據第14/2009號法律第十三條之規定,建築及設備部下列員工獲准續其等散位合同,為期一年,並修改有關合同的第三條款,自下列日期起生效:

陳,顯榮——第六職階技術工人,薪俸220點,自二零一零年七月二十六日起生效;

鄧,福賢——第五職階技術工人,薪俸200點,自二零一零年七月十五日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零一零年六月三日作出之批示,並於同月四日提交管理委員會會議知悉:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條,以及根據第14/2009號法律第十三條之規定,環境衛生及執照部第五職階勤雜人員盧,國勝,獲准修改有關合同的第三條款,調整為同一職級第六職階,薪俸160點,自二零一零年四月一日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條,以及根據第14/2009號法律第十三條之規定,環境衛生及執照部第六職階勤雜人員陳,珍暖,獲准修改有關合同的第三條款,調整為同一職級第七職階,薪俸180點,自二零一零年五月二十八日起生效,並獲准續其散位合同,為期一年,自二零一零年七月一日起生效。

Lei, Mok Fu, Wong, Kuai Wa, Leung, Chi Meng, Chan, Ut Pui e Se, Kit Wang, para auxiliares, 7.º escalão, índice 180, a partir de 2 de Janeiro, 26 de Março, 15 e 30 de Abril e 5 de Maio de 2010, respectivamente;

Wong, Chio Kan, para auxiliar, 6.º escalão, índice 160, a partir de 28 de Fevereiro de 2010.

No LAB:

Wong das Neves, I Man, para assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240, a partir de 2 de Maio de 2010;

Che, Mei Leng, para auxiliar, 5.º escalão, índice 150, a partir de 3 de Julho de 2010.

No GAT:

Fong, Kam Kuan, para fotógrafo e operador dos meios audiovisuais especialista, 2.º escalão, índice 315, a partir de 18 de Abril de 2010;

Lo, Kuai Mui, para assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240, a partir de 18 de Abril de 2010.

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SCEU — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª dos respectivos contratos, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir das datas a cada um indicadas:

Chan, Hin Weng, para operário qualificado, 6.º escalão, índice 220, a partir de 26 de Julho de 2010;

Tang, Fok In, para operário qualificado, 5.º escalão, índice 200, a partir de 15 de Julho de 2010.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 3 de Junho de 2010, presentes na sessão realizada em 4 do mesmo mês e ano:

Lou, Kuok Seng, auxiliar, 5.º escalão, dos SAL — alterada a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento para a mesma categoria, 6.º escalão, índice 160, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Abril de 2010.

Chan, Chan Nun, auxiliar, 6.º escalão, dos SAL — alterada a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento para a mesma categoria, 7.º escalão, índice 180, a partir de 28 de Maio de 2010, e renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Julho de 2010.

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，環境衛生及執照部第四職階勤雜人員鍾妙琮及王惠菊，獲准修改有關合同的第三條款，調整為同一職級第五職階，薪俸150點，並獲准續其等散位合同，為期一年，皆自二零一零年六月二十一日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，技術輔助辦公室第六職階勤雜人員孔雪屏，獲准修改有關合同的第三條款，調整為同一職級第七職階，薪俸180點，自二零一零年五月七日起生效，並獲准續其散位合同，為期一年，自二零一零年七月一日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列員工獲准續有關散位合同，為期一年，除歐陽惠珍外，續至二零一一年五月十九日止：

歐陽惠珍——技術輔助辦公室第七職階勤雜人員，薪俸180點，自二零一零年七月一日起生效。

環境衛生及執照部：

盧金棠——第七職階勤雜人員，薪俸180點，自二零一零年七月一日起生效；

周樹洪及李景垣——第六職階勤雜人員，薪俸160點，皆自二零一零年七月一日起生效；

郭燕玲——第四職階勤雜人員，薪俸140點，自二零一零年六月二十一日起生效。

按本署管理委員會主席於二零一零年六月七日作出之批示，並於同月十一日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列員工獲准續有關散位合同，為期一年：

李子健——澳門藝術博物館第七職階勤雜人員，薪俸180點，自二零一零年七月四日起生效；

李潤成——行政輔助部第八職階勤雜人員，薪俸200點，自二零一零年七月四日起生效；

李濤適——財務資訊部第六職階勤雜人員，薪俸160點，自二零一零年七月十三日起生效。

Chong, Mio Keng e Wong, Wai Kok, auxiliares, 4.º escalão, dos SAL — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª dos respectivos contratos para a mesma categoria, 5.º escalão, índice 150, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 13.º da Lei n.º 14/2009, ambos a partir de 21 de Junho de 2010.

Hong, Sut Peng, auxiliar, 6.º escalão, do GAT — alterada a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento para a mesma categoria, 7.º escalão, índice 180, a partir de 7 de Maio de 2010, e renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Julho de 2010.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, exceptuando Au Ieong, Vai Chan, até 19 de Maio de 2011, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Au Ieong, Vai Chan, como auxiliar, 7.º escalão, índice 180, no GAT, a partir de 1 de Julho de 2010.

Nos SAL:

Lou, Kam Tong, como auxiliar, 7.º escalão, índice 180, a partir de 1 de Julho de 2010;

Chao, Su Hong e Lei, Keng Wun, como auxiliares, 6.º escalão, índice 160, ambos a partir de 1 de Julho de 2010;

Kuok, In Leng, como auxiliar, 4.º escalão, índice 140, a partir de 21 de Junho de 2010.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 7 de Junho de 2010, presentes na sessão realizada em 11 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Lei, Chi Kin, como auxiliar, 7.º escalão, índice 180, no MAM, a partir de 4 de Julho de 2010;

Lei, Ion Seng, como auxiliar, 8.º escalão, índice 200, nos SAA, a partir de 4 de Julho de 2010;

Lei, Tou Sek, como auxiliar, 6.º escalão, índice 160, nos SFI, a partir de 13 de Julho de 2010.

市民事務辦公室：

黃,百舜、趙,健洲及蔡,宇超——第六職階技術工人，薪俸220點，第一位自二零一零年八月一日起生效、其餘自二零一零年七月四日起生效；

關,海池及蘇,金蓮——第六職階勤雜人員，薪俸160點，分別自二零一零年七月十六日及八月一日起生效。

文化康體部：

姚,孟詩及黃,少美——第六職階勤雜人員，薪俸160點，皆自二零一零年七月二十三日起生效；

姚,惠芳——第四職階勤雜人員，薪俸140點，自二零一零年八月一日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零一零年六月七日作出之批示，並於同月十一日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，道路渠務部下列員工獲准續有關散位合同，為期一年：

歐陽,秋、陳,有根、陳,金勝、周,銘增、周,渭佳、張,耳、何,伙、鄭,達強、劉,華泉、李,長有、李,泉、李,儀作、麥,漢明、吳,清祥、吳,錦權及鄧,志和——第七職階勤雜人員，薪俸180點，皆自二零一零年七月四日起生效；

黃,潮根——第六職階勤雜人員，薪俸160點，自二零一零年七月二十三日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零一零年六月十四日作出之批示，並於同月十八日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，衛生監督部第三職階勤雜人員李,錦明，獲准修改有關合同的第三條款，調整為同一職級第四職階，薪俸140點，自二零一零年二月二十二日起生效，並獲准續其散位合同，為期一年，自二零一零年八月二十二日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列員工獲准續有關散位合同，為期一年：

衛生監督部：

陳,偉就、歐,國光、何,錦根及鄧,成龍——第二職階市政機構特級監督，薪俸250點，第一位及第二位分別自二零一零年

No GC:

Wong, Pak Son, Chio, Kin Chao e Choi, U Chio, como operários qualificados, 6.º escalão, índice 220, a partir de 1 de Agosto para o primeiro e 4 de Julho de 2010 para os restantes;

Kuan, Hoi Chi e Sou, Kam Lin, como auxiliares, 6.º escalão, índice 160, a partir de 16 de Julho e 1 de Agosto de 2010, respectivamente.

Nos SCR:

Io, Mang Si e Dos Reis Wong, Sio Mei, como auxiliares, 6.º escalão, índice 160, ambos a partir de 23 de Julho de 2010;

Io, Wai Fong, como auxiliar, 4.º escalão, índice 140, a partir de 1 de Agosto de 2010.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 7 de Junho de 2010, presentes na sessão realizada em 11 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SSMU — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Ao Ieong, Chao, Chan, Iao Kan, Chan, Kam Seng, Chao, Meng Chang, Chao, Wai Kai, Cheong, I, Ho, Fo, Kuong, Tat Keong, Lao, Wa Chun, Lei, Cheong Iao, Lei, Chun, Lei, I Chok, Mak, Hon Meng, Ng, Cheng Cheong, Ng, Kam Kun e Tang, Chi Wo, como auxiliares, 7.º escalão, índice 180, todos a partir de 4 de Julho de 2010;

Wong, Chio Kan, como auxiliar, 6.º escalão, índice 160, a partir de 23 de Julho de 2010.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 14 de Junho de 2010, presentes na sessão realizada em 18 do mesmo mês e ano:

Lei, Kam Meng, auxiliar, 3.º escalão, dos SIS — alterada a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento para a mesma categoria, 4.º escalão, índice 140, a partir de 22 de Fevereiro de 2010, e renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 22 de Agosto de 2010.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Nos SIS:

Chan, Wai Chao, Ao, Kuok Kuong, Ho, Kam Kan e Tang, Seng Long, como fiscais especialistas das Câmaras Municipais, 2.º es-

七月十八日及七月二十五日起生效、其餘自二零一零年七月二十一日起生效；

溫,偉文——第五職階技術工人,薪俸200點,自二零一零年七月二十九日起生效；

李,梓枏、羅,金成、梁,財生、鮑,奇及梁,松柏——第六職階勤雜人員,薪俸160點,分別自二零一零年七月六日、七月十九日、七月二十一日、七月二十六日及八月一日起生效。

環境衛生及執照部：

文,建冲及林,偉駒——第二職階市政機構特級監督,薪俸250點,分別自二零一零年七月二十日及七月二十八日起生效；

許,貴樂——第一職階市政機構首席監督,薪俸170點,自二零一零年七月二十日起生效；

溫,潤雄——第五職階技術工人,薪俸200點,自二零一零年七月十二日起生效；

許,國鍊及陳,國團——第六職階勤雜人員,薪俸160點,分別自二零一零年七月十三日及八月一日起生效；

鄭,偉強——第五職階勤雜人員,薪俸150點,自二零一零年七月八日起生效。

園林綠化部：

Bernardo da Costa, Jose Luis ——第七職階技術工人,薪俸240點,自二零一零年七月九日起生效；

梁,社福及蔡,容貴——第六職階勤雜人員,薪俸160點,分別自二零一零年七月二日及七月二十四日起生效；

蘇,錦耀及梁,偉祥——第五職階勤雜人員,薪俸150點,分別自二零一零年七月十三日及七月二十八日起生效；

趙,勝權、鄭,志棠、周,養及黃,清泉——第四職階勤雜人員,薪俸140點,第一位自二零一零年七月二日起生效、其餘自二零一零年七月十日起生效。

按本署管理委員會代主席於二零一零年六月二十一日作出之批示,並於同月二十五日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條,以及根據第14/2009號法律第十三條之規定,離島區市民服務中心第五職階技術工人伍,少玲,獲准修改有關合同的第三條款,調整為同一職級第六職階,薪俸220點,自二零一零年八月一日起生效。

calão, índice 250, a partir de 18 e 25 de Julho para o primeiro e segundo e 21 de Julho de 2010 para os restantes;

Wan, Wai Man, como operário qualificado, 5.º escalão, índice 200, a partir de 29 de Julho de 2010;

Lei, Chi Nam, Lo, Kam Seng, Leong, Choi Sang, Pao, Kei e Leong, Chong Pak, como auxiliares, 6.º escalão, índice 160, a partir de 6, 19, 21 e 26 de Julho e 1 de Agosto de 2010, respectivamente.

Nos SAL:

Man, Kin Chong e Lam, Wai Koi, como fiscais especialistas das Câmaras Municipais, 2.º escalão, índice 250, a partir de 20 e 28 de Julho de 2010, respectivamente;

Hoi, Kuai Lok, como fiscal principal das Câmaras Municipais, 1.º escalão, índice 170, a partir de 20 de Julho de 2010;

Wan, Ion Hong, como operário qualificado, 5.º escalão, índice 200, a partir de 12 de Julho de 2010;

Hui, Kuok Lin e Chan, Kuok Tun, como auxiliares, 6.º escalão, índice 160, a partir de 13 de Julho e 1 de Agosto de 2010, respectivamente;

Cheang, Wai Keong, como auxiliar, 5.º escalão, índice 150, a partir de 8 de Julho de 2010.

Nos SZVJ:

Bernardo da Costa, Jose Luis, como operário qualificado, 7.º escalão, índice 240, a partir de 9 de Julho de 2010;

Leong, Se Fok e Choi, Iong Kuai, como auxiliares, 6.º escalão, índice 160, a partir de 2 e 24 de Julho de 2010, respectivamente;

Sou, Kam Io e Leong, Wai Cheong, como auxiliares, 5.º escalão, índice 150, a partir de 13 e 28 de Julho de 2010, respectivamente;

Chio, Seng Kun, Chiang, Chi Tong, Chao, Ieong e Wong, Cheng Chun, como auxiliares, 4.º escalão, índice 140, a partir de 2 de Julho para o primeiro e 10 de Julho de 2010 para os restantes.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração, substituto, deste Instituto, de 21 de Junho de 2010, presente na sessão realizada em 25 do mesmo mês e ano:

Ng, Sio Leng, operário qualificado, 5.º escalão, do CPSPI — alterada a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento para a mesma categoria, 6.º escalão, índice 220, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Agosto de 2010.

按本署管理委員會副主席於二零一零年六月二十一日作出之批示，並於同月二十五日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，道路渠務部下列員工獲准續有關散位合同，為期一年：

陳,月培、李,牧夫、梁,志明及余,杰宏——第七職階勤雜人員，薪俸180點，第一位自二零一零年八月二十三日起生效，其餘自二零一零年九月一日起生效；

何,應敦——第六職階勤雜人員，薪俸160點，自二零一零年八月六日起生效；

鄧,法蘭——第五職階勤雜人員，薪俸150點，自二零一零年八月六日起生效。

二零一零年八月六日於民政總署

管理委員會委員 麥儉明

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 21 de Junho de 2010, presentes na sessão realizada em 25 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SSMU — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Chan, Ut Pui, Lei, Mok Fu, Leung, Chi Meng e Se, Kit Wang, como auxiliares, 7.º escalão, índice 180, a partir de 23 de Agosto para o primeiro e 1 de Setembro de 2010 para os restantes;

Ho, Ieng Ton, como auxiliar, 6.º escalão, índice 160, a partir de 6 de Agosto de 2010;

Tang, Francisco, como auxiliar, 5.º escalão, índice 150, a partir de 6 de Agosto de 2010.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 6 de Agosto de 2010. — O Administrador do Conselho de Administração, *Mak Kim Meng*.

法律改革辦公室

批示摘錄

摘錄自行政法務司司長於二零一零年七月二十三日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，以附註形式修改本辦公室人員林偉倫的編制外合同第三條款，自二零一零年七月二十七日起轉為收取相等於第一職階一高等級技術員的薪俸點485點。

二零一零年八月六日於法律改革辦公室

辦公室主任 朱琳琳

GABINETE PARA A REFORMA JURÍDICA

Extracto de despacho

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 23 de Julho de 2010:

Lam Wai Lon — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 27 de Julho de 2010.

Gabinete para a Reforma Jurídica, aos 6 de Agosto de 2010. — A Coordenadora do Gabinete, *Chu Lam Lam*.

經濟局

批示摘錄

按照經濟財政司司長於二零一零年七月二十日之批示：

本局顧問高級技術員Cristina Gomes Pinto Morais碩士、林浩然學士、鄭曉敏學士、羅佩基學士、羅銳榮學士及劉傑麟

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 20 de Julho de 2010:

Mestre Cristina Gomes Pinto Morais, licenciados Lam Hou Iun, Cheang Hio Man, Lo Pui Kei, Lo Ioi Weng e Lau Kit

學士，在二零一零年六月二十三日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的考試成績表中，分別排名第一至第六位，根據第14/2009號法律第十四條第一款（一）項聯同十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a）項及第二十二條第八款a）項之規定，獲確定委任為本局人員編制第一職階首席顧問高級技術員，以填補由六月二十三日第15/2003號行政法規為整體配備而設立之空缺。

本局首席特級督察Mário José de Sousa，在二零一零年六月二十三日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的考試成績表中之唯一合格投考人，根據第14/2009號法律第十四條第一款（一）項及第二十九條聯同十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a）項及第二十二條第八款a）項之規定，獲確定委任為本局人員編制第一職階顧問督察，以填補由六月二十三日第15/2003號行政法規為整體配備而設立之空缺。

本局特級督察陸國熙、梁德邦、區鍵鴻、鍾子榮、劉星日、符明瑞、譚傑輝、龔月霞、梁廣樂、陳健妍及陳智奇，在二零一零年六月二十三日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的考試成績表中分別排名第一至第十一位，根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二十九條聯同十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a）項及第二十二條第八款a）項之規定，獲確定委任為本局人員編制第一職階首席特級督察，以填補由六月二十三日第15/2003號行政法規為整體配備而設立之空缺。

本局首席督察文麗芳，在二零一零年六月二十三日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的考試成績表中之唯一合格投考人，根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二十九條聯同十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a）項及第二十二條第八款a）項之規定，獲確定委任為本局人員編制第一職階特級督察，以填補由六月二十三日第15/2003號行政法規為整體配備而設立之空缺。

本局特級行政技術助理員黃錦池，在二零一零年六月二十三日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的考試成績表中之唯一合格投考人，根據第14/2009號法律第十四條第一款（一）項聯同十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a）項及第二十二條第八款a）項之

Lon, técnicos superiores assessores, destes Serviços, classificados do 1.º ao 6.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2010, II Série, de 23 de Junho — nomeados, definitivamente, técnicos superiores assessores principais, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, indo ocupar as vagas criadas e fixadas, por dotação global, pelo Regulamento Administrativo n.º 15/2003, de 23 de Junho, e ocupadas pelos mesmos.

Mário José de Sousa, inspector especialista principal, destes Serviços, único candidato classificado no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2010, II Série, de 23 de Junho — nomeado, definitivamente, inspector assessor, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea I), e 29.º da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, indo ocupar uma das vagas criadas e fixadas, por dotação global, pelo Regulamento Administrativo n.º 15/2003, de 23 de Junho, e ocupada pelo mesmo.

Lok Kuok Hei, Leong Tak Pong, Au Kin Hung, Chong Chi Weng, Lau Seng Iat, Fu Meng Soi, Tam Kit Fai, Kong Ut Ha, Leong Kong Loc, Chan Kin In e Chan Chi Kei, inspectores especialistas, destes Serviços, classificados do 1.º ao 11.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2010, II Série, de 23 de Junho — nomeados, definitivamente, inspectores especialistas principais, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), e 29.º da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, indo ocupar as vagas criadas e fixadas, por dotação global, pelo Regulamento Administrativo n.º 15/2003, de 23 de Junho, e ocupadas pelos mesmos.

Man Lai Fong, inspectora principal, destes Serviços, única candidata classificada no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2010, II Série, de 23 de Junho — nomeada, definitivamente, inspectora especialista, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), e 29.º da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, indo ocupar uma das vagas criadas e fixadas, por dotação global, pelo Regulamento Administrativo n.º 15/2003, de 23 de Junho, e ocupada pela mesma.

Vong Kam Chi, assistente técnico administrativo especialista, destes Serviços, único candidato classificado no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2010, II Série, de 23 de Junho — nomeado, definitivamente, assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos

規定，獲確定委任為本局人員編制第一職階首席特級行政技術助理員，以填補由六月二十三日第15/2003號行政法規為整體配備而設立之空缺。

Juliana Anok Rodrigues — 根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，並以附註形式修改其合同第三條款，轉為擔任本局第一職階特級行政技術助理員之職務，薪俸點為305，自二零一零年九月十七日起生效。

二零一零年八月十一日於經濟局

局長 蘇添平

termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, indo ocupar uma das vagas criadas e fixadas, por dotação global, pelo Regulamento Administrativo n.º 15/2003, de 23 de Junho, e ocupada pelo mesmo.

Juliana Anok Rodrigues — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, índice 305, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 17 de Setembro de 2010.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 11 de Agosto de 2010. — O Director dos Serviços, *Sou Tim Peng*.

財政局

批示摘錄

按照經濟財政司司長於二零一零年六月二十四日之批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，以散位合同方式聘用張春潔、江裕天、毛凱琳及施遠鴻在本局擔任職務，為期三個月，自二零一零年八月二日起，職級為第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260點。

按照經濟財政司司長於二零一零年七月二十六日之批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，以編制外合同方式聘用之首席技術輔導員何穎詩獲訂立新編制外合同，為期壹年，職級為第一職階一等技術員，薪俸點400，自二零一零年八月十二日起。

按照代局長於二零零九年七月二十六日之批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，毛志良在本局擔任第六職階勤雜人員職務的散位合同自二零一零年八月九日起獲續期一年。

按照經濟財政司司長於二零一零年七月二十八日的批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 24 de Junho de 2010:

Cheong Chon Kit, Kong U Tin, Mou Hoi Lam e Si Un Hong — contratados por assalariamento, pelo período de três meses, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009, e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 2 de Agosto de 2010.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 26 de Julho de 2010:

Ho Weng Si, adjunto-técnico principal, contratado além do quadro — celebrado novo contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, nos termos da Lei n.º 14/2009, e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 12 de Agosto de 2010.

Por despacho da directora dos Serviços, substituta, de 26 de Julho de 2010:

Mou Chi Leong — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 6.º escalão, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009, e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 9 de Agosto de 2010.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 28 de Julho de 2010:

Rosa Sou — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu

二十六條規定，蘇配芝在本局擔任職務的編制外合同自二零一零年七月二十九日起獲續期壹年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為收取相等於第一職階首席高級技術員的薪俸點540的薪俸。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，林奕翹及潘楚鈿在本局擔任職務的編制外合同分別自二零一零年八月一日及八月六日起獲續期壹年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為收取相等於第一職階特級公關督導員的薪俸點400的薪俸。

按照經濟財政司司長於二零一零年七月三十日作出的批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，何翊詩在本局擔任職務的編制外合同自二零一零年八月十二日起獲續期壹年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為收取相等於第一職階首席技術輔導員的薪俸點350的薪俸。

contrato com referência à categoria de técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, nos termos da Lei n.º 14/2009, e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 29 de Julho de 2010.

Lam Yik Kiu e Pun Cho Tin — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos com referência à categoria de assistente de relações públicas especialista, 1.º escalão, índice 400, nos termos da Lei n.º 14/2009, e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 e 6 de Agosto de 2010, respectivamente.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 30 de Julho de 2010:

Ho Yik Sze — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, nos termos da Lei n.º 14/2009, e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 12 de Agosto de 2010.

聲明書
Declarações

根據經第28/2009號行政法規修改之第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一零）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redação dada pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2010), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章Cap. 組	Div. 組	分類 Classificação			項目 項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência a autorização	
		職能 Func.	經濟 Económica	編號 Código						項 Alín.
12	00	9-03-0	05-04-00-00	90	共用開支 備用撥款	DESPESAS COMUNS Dotação provisional	165,650.00		"30/07/2010之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S. E. F., de 30/07/2010"	
50	00	9-02-0	04-01-01-03	46	指定之賬目 - 指定撥款 - 共同分擔及預算轉移金額	CONTAS DE ORDEM - CONSIGNAÇÕES, PARTICIPAÇÕES E TRANSFERÊNCIAS ORÇAMENTAIS		165,650.00		
民政總署								165,650.00		
總額							Total		165,650.00	

根據經第28/2009號行政法規修改之第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一零）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2010), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章Cap. 組Div.	分類 Orgân.	Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização	
		職能 Func.	經濟 Económica 編號 Código						項 Alin.
12	00	9-03-0	05-04-00-00	90	DESPEAS COMUNS Dotação provisional		165,650.00	"30/07/2010之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 30/07/2010"	
27	03	3-03-0	02-01-07-00	港務局 - 航海學校	CAPITANIA DOS PORTOS - ESCOLA DE PILOTAGEM				
		3-03-0	02-02-02-00	辦事處設備	Equipamento de secretaria	10,000.00			
		3-03-0	02-02-04-00	燃料及潤滑劑	Combustíveis e lubrificantes	200.00			
		3-03-0	02-02-07-00	辦事處消耗	Consumos de secretaria	10,000.00			
		3-03-0	02-02-07-00	清潔及消毒用品	Material de limpeza e desinfeção	2,000.00			
		3-03-0	02-02-07-00	其他	Outros	5,000.00			
		3-03-0	02-03-01-00	各類資產	Diversos	104,950.00			
		3-03-0	02-03-02-01	電費	Energia eléctrica	10,000.00			
		3-03-0	02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔	Outros encargos de transportes e comunicações	3,500.00			
		3-03-0	07-10-00-00	機械及設備	Maquinaria e equipamento	20,000.00			
					總額	165,650.00	165,650.00		

根據經第28/2009號行政法規修改之第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一零）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2010), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章Cap. 組Div.	分類 Orgân.	Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
		職能 Func.	經濟 Económica 編號 Código					
01	09	9-03-0	04-02-00-00	01	ENCARGOS GERAIS - GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA			"09/08/2010之代局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, Subst.", de 09/08/2010"
		9-03-0	04-02-00-00	02	Fundações Associações e organizações	20,000,000.00	20,000,000.00	
					總額	20,000,000.00	20,000,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改之第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一零）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2010), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章Cap. 組Div. 組	05	01	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
			職能 Func.	經濟 Económica 編號 Código 項Alin.					
			3-01-0	02-03-05-02	教育暨青年局 - 局長室	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE - DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS			"09/08/2010 之代局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, Subst.", de 09/08/2010"
			3-02-2	04-02-00-00	其他原因之交通費 社團及組織	Transportes por outros motivos Associações e organizações	900,000.00	900,000.00	
總額						Total	900,000.00	900,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改之第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一零）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2010), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章Cap. 組Div. 組	12	00	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
			職能 Func.	經濟 Económica 編號 Código 項Alin.					
			1-01-2	02-03-07-00	共用開支	DESPESAS COMUNS			"24/06/2010 之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 24/06/2010"
			9-03-0	05-04-00-00	在澳門特別行政區之活動 備用撥款	Ações na RAEM Dotação provisional	12,000,000.00	12,000,000.00	
總額						Total	12,000,000.00	12,000,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改之第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一零）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2010), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章Cap.	組 Div.	職能 Func.	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
			經濟 Económica	編號 Código					
23	00	8-08-0	01-01-02-01	旅遊局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO				“10/08/2010 之代局長批示” “Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, Subst.º, de 10/08/2010”
		8-08-0	01-01-02-02	報酬	Remunerações	25,400.00			
		8-08-0	01-01-02-02	年資獎金	Prémio de antiguidade	7,300.00			
		8-08-0	01-01-03-01	報酬	Remunerações		334,700.00		
		8-08-0	01-01-04-01	工資	Salários	1,000.00			
		8-08-0	01-01-07-00	03 職務主管及秘書	Chefias funcionais e pessoal de secretariado	19,500.00			
		8-08-0	01-02-05-00	出席費	Senhas de presença	10,000.00			
		8-08-0	01-02-06-00	房屋津貼	Subsídio de residência	12,000.00			
		8-08-0	01-02-10-00	工作表現獎賞	Prémio de avaliação de desempenho	68,500.00			
		8-08-0	01-02-10-00	職務終止補償	Compensação em cessação definitiva de funções	185,000.00			
		8-08-0	01-05-01-00	家庭津貼	Subsídio de família	6,000.00			
		8-08-0	02-01-07-00	辦事處設備	Equipamento de secretaria	19,000.00			
		8-08-0	02-02-07-00	清潔及消毒用品	Material de limpeza e desinfeção	37,000.00			
		8-08-0	02-03-01-00	各類資產	Diversos	99,500.00			
		8-08-0	02-03-07-00	廣告費用	Encargos com anúncios	184,000.00			
		8-08-0	02-03-07-00	在澳門特別行政區之活動(新帳目)	Ações na RAEM (nova rubrica)	1,500.00			
		8-08-0	02-03-08-00	研究、顧問及翻譯	Estudos, consultadoria e tradução			72,000.00	
		3-03-0	02-03-08-00	技術及專業培訓	Formação técnica ou especializada			72,000.00	
		8-08-0	02-03-09-00	非技術性臨時工作	Trabalhos pontuais não especializados			40,000.00	
		8-08-0	02-03-09-00	文化、體育及康樂活動	Actividades culturais, desportivas e recreativas			70,000.00	
總額							632,200.00	632,200.00	
Total									

根據經第28/2009號行政法規修改之第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一零）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2010), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章Cap. 組 Div.	分類 Orgân.	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
		職能 Func.	經濟 Económica 編號 Código 項Alin.					
35	00	8-01-0	02-03-07-00	土地工務運輸局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES Encargos com anúncios Ações na RAEM Associações e organizações Famílias e indivíduos Despesas eventuais e não especificadas Habitatões Edifícios	3,100,000.00 2,000,000.00	1,000,000.00 1,600,000.00 1,300,000.00 600,000.00 600,000.00	“09/08/2010 之代局長批示” “Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, Subst.º, de 09/08/2010”
		8-01-0	02-03-07-00	01 廣告費用				
		8-01-0	02-03-07-00	02 在澳門特別行政區之活動				
		8-01-0	04-02-00-00	02 社團及組織				
		8-01-0	04-03-00-00	02 家庭及個人				
		8-01-0	05-04-00-00	98 偶然及未列明之開支				
		8-01-0	07-02-00-00	房屋				
		8-01-0	07-03-00-00	樓宇				
總 額						5,100,000.00	5,100,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改之第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一零）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2010), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章Cap. 組 Div.	分類 Orgân.	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização						
		職能 Func.	經濟 Económica 編號 Código 項Alin.											
40	00			投資計劃	INVESTIMENTOS DO PLANO Habitatões Edifícios Estradas e pontes Portos Construções diversas Material de transporte Maquinaria e equipamento Outros investimentos DOTAÇÃO CONCORRENÇIAL /DOTAÇÃO PROVISIONAL	273,952,805.70 750,228,825.70 233,985,980.70 35,615,400.00 1,344,028,463.00 312,269,947.00 402,754,157.80		“09/08/2010 之代局長批示” “Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, Subst.º, de 09/08/2010”						
			07-02-00-00	房屋										
			07-03-00-00	樓宇										
			07-04-00-00	街道及橋樑										
			07-05-00-00	港口										
			07-06-00-00	各項建設										
			07-09-00-00	運輸物料										
			07-10-00-00	機械及設備										
			07-12-00-00	其他投資										
			10-00-00-00	02 同期撥款 / 備用撥款										
		總 額							3,352,835,579.90	3,352,835,579.90				

二零一零年八月十二日於財政局——代局長 容光亮

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 12 de Agosto de 2010. — O Director dos Serviços, substituto, Iong Kong Leong.

勞 工 事 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自本人於二零一零年六月二日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，徐一燕在本局擔任第一職階一等技術輔導員職務的編制外合同續期一年，自二零一零年八月十六日起，薪俸點為305點。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，謝月紅在本局擔任第四職階勤雜人員職務的散位合同續期一年，自二零一零年九月一日起，薪俸點為140點。

摘錄自經濟財政司司長於二零一零年五月二十八日、六月十四日、七月五日及七月十五日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同續期一年，職務和薪俸點分別如下：

何顯輝，自二零一零年八月二十五日起續聘擔任第一職階顧問高級技術員職務，薪俸點為600點；

陳靜敏，自二零一零年八月二十五日起續聘擔任第一職階顧問高級技術員職務，薪俸點為600點；

羅德誠，自二零一零年八月十八日起續聘擔任第二職階首席高級技術員職務，薪俸點為565點；

林寶輝，自二零一零年八月十八日起續聘擔任第二職階一等高級技術員職務，薪俸點為510點；

梁淑女，自二零一零年九月二十三日起續聘擔任第二職階二等技術輔導員職務，薪俸點為275點；

馮歡儀，自二零一零年九月二十三日起續聘擔任第二職階二等技術輔導員職務，薪俸點為275點；

梁慧施，自二零一零年九月二十三日起續聘擔任第二職階二等技術輔導員職務，薪俸點為275點；

郭漢林，自二零一零年八月十八日起續聘擔任第一職階一等行政技術助理員職務，薪俸點為230點；

蔡小旋，自二零一零年七月七日起續聘擔任第二職階二等行政技術助理員職務，薪俸點為205點；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 2 de Junho de 2010:

Choi Iat In — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 16 de Agosto de 2010.

Che Ut Hong — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 4.º escalão, índice 140, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Setembro de 2010.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 28 de Maio, 14 de Junho, 5 e 15 de Julho de 2010:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nas categorias e índices a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Ho Hin Fai, como técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, a partir de 25 de Agosto de 2010;

Chan Cheng Man, como técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, a partir de 25 de Agosto de 2010;

Law Tak Seng, como técnico superior principal, 2.º escalão, índice 565, a partir de 18 de Agosto de 2010;

Lam Pou Fai, como técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, a partir de 18 de Agosto de 2010;

Leong Sok Noi, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, a partir de 23 de Setembro de 2010;

Fong Fun I, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, a partir de 23 de Setembro de 2010;

Leong Vai Si, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, a partir de 23 de Setembro de 2010;

Kuok Hon Lam, como assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, a partir de 18 de Agosto de 2010;

Choi Sio Sun, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 205, a partir de 7 de Julho de 2010;

陳君龍，自二零一零年七月七日起續聘擔任第二職階二等行政技術助理員職務，薪俸點為205點；

伍卉婷，自二零一零年七月十四日起續聘擔任第二職階二等行政技術助理員職務，薪俸點為205點；

Cláudia Vanessa Lau Abrantes，自二零一零年八月十一日起續聘擔任第二職階二等行政技術助理員職務，薪俸點為205點。

摘錄自經濟財政司司長於二零一零年六月十四日及七月十五日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用下列工作人員在本局擔任職務，為期一年，職務和薪俸點分別如下：

關嘉琪，自二零一零年八月一日起受聘擔任第一職階二等高級技術員職務，薪俸點為430點；

湯嘉怡，自二零一零年八月一日起受聘擔任第一職階二等高級技術員職務，薪俸點為430點；

徐潔華，自二零一零年八月二十二日起受聘擔任第一職階二等高級技術員職務，薪俸點為430點；

何月華，自二零一零年八月二十二日起受聘擔任第一職階二等高級技術員職務，薪俸點為430點；

黎家禮，自二零一零年八月二十二日起受聘擔任第一職階二等高級技術員職務，薪俸點為430點；

林秀香，自二零一零年八月二十二日起受聘擔任第一職階二等高級技術員職務，薪俸點為430點；

吳雅達，自二零一零年九月二十四日起受聘擔任第一職階二等高級技術員職務，薪俸點為430點；

鍾志江，自二零一零年八月十日起受聘擔任第一職階二等技術員職務，薪俸點為350點；

方永傑，自二零一零年八月十日起受聘擔任第一職階二等技術員職務，薪俸點為350點；

何建宗，自二零一零年八月十日起受聘擔任第一職階二等技術員職務，薪俸點為350點；

甄艷芳，自二零一零年八月十日起受聘擔任第一職階二等技術員職務，薪俸點為350點；

Chan Kuan Long, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 205, a partir de 7 de Julho de 2010;

Ng Wai Teng, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 205, a partir de 14 de Julho de 2010;

Cláudia Vanessa Lau Abrantes, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 205, a partir de 11 de Agosto de 2010.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 14 de Junho e 15 de Julho de 2010:

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados além do quadro, pelo período de um ano, nas categorias e índices a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Kuan Ka Kei, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, a partir de 1 de Agosto de 2010;

Tong Ka I, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, a partir de 1 de Agosto de 2010;

Choi Kit Wa, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, a partir de 22 de Agosto de 2010;

Ho Ut Wa, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, a partir de 22 de Agosto de 2010;

Lai Ka Lai, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, a partir de 22 de Agosto de 2010;

Lam Sau Heong, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, a partir de 22 de Agosto de 2010;

Ng Nga Tat, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, a partir de 24 de Setembro de 2010;

Chung David, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, a partir de 10 de Agosto de 2010;

Fong Veng Kit, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, a partir de 10 de Agosto de 2010;

Ho Kin Chong, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, a partir de 10 de Agosto de 2010;

Ian Im Fong, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, a partir de 10 de Agosto de 2010;

翁俊傑，自二零一零年八月十日起受聘擔任第一職階二等技術員職務，薪俸點為350點；

梁永華，自二零一零年八月十日起受聘擔任第一職階二等技術員職務，薪俸點為350點。

摘錄自本局局長於二零一零年六月二十一日及七月二十一日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的散位合同續期一年，職務和薪俸點分別如下：

陳淑瑩，自二零一零年十月一日起續聘擔任第一職階首席特級行政技術助理員職務，薪俸點為345點；

麥珍儀，自二零一零年九月一日起續聘擔任第四職階勤雜人員職務，薪俸點為140點。

摘錄自本局局長於二零一零年七月六日、七月十三日、七月十六日及七月二十一日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同續期一年，職務和薪俸點分別如下：

蘇兆祥，自二零一零年九月二日起續聘擔任第一職階一等高級技術員職務，薪俸點為485點；

蘇文靜，自二零一零年九月二日起續聘擔任第一職階二等高級技術員職務，薪俸點為430點；

麥敬英，自二零一零年九月十六日起續聘擔任第一職階二等高級技術員職務，薪俸點為430點；

李詩茵，自二零一零年十月一日起續聘擔任第一職階一等技術輔導員職務，薪俸點為305點；

溫靜，自二零一零年八月九日起續聘擔任第一職階二等技術輔導員職務，薪俸點為260點。

摘錄自經濟財政司司長於二零一零年七月十五日作出的批示：

根據經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，延長徵用博彩監察協調局第二職階顧問高級技術員梁錫根，在本局擔任同一職級和職階的職務的期限，自二零一零年五月二十八日起，為期一年。

Iong Chon Kit, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, a partir de 10 de Agosto de 2010;

Leong Weng Wa, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, a partir de 10 de Agosto de 2010.

Por despachos do director dos Serviços, de 21 de Junho e 21 de Julho de 2010:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nas categorias e índices a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Ângela Chan Estorninho Sok Ieng, como assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, índice 345, a partir de 1 de Outubro de 2010;

Mak Chan I, como auxiliar, 4.º escalão, índice 140, a partir de 1 de Setembro de 2010.

Por despachos do director dos Serviços, de 6, 13, 16 e 21 de Julho de 2010:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nas categorias e índices a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Sou Sio Cheong, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, a partir de 2 de Setembro de 2010;

Sou Man Cheng, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, a partir de 2 de Setembro de 2010;

Mak Keng Ieng, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, a partir de 16 de Setembro de 2010;

Lei Si Ian, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, a partir de 1 de Outubro de 2010;

Wan Cheng, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, a partir de 9 de Agosto de 2010.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 15 de Julho de 2010:

Leong Seak Kan, técnico superior assessor, 2.º escalão, da DICJ — prorrogada, por mais um ano, a sua requisição, na mesma categoria e escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 28 de Maio de 2010.

摘錄自經濟財政司司長於二零一零年七月十六日作出的批示：

根據八月三日第15/2009號法律第五條第一款及八月十日第26/2009號行政法規第八條第二款及第三款的規定，本局副局長 Noémia Maria de Fátima Lameiras 具備適當經驗及專業能力履行職務，其定期委任自二零一零年九月二十四日起獲續期兩年。

二零一零年八月十日於勞工事務局

代局長 陳景良副局長

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 16 de Julho de 2010:

Noémia Maria de Fátima Lameiras — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como subdirectora destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009, de 3 de Agosto, e 8.º, n.ºs 2 e 3, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, de 10 de Agosto, a partir de 24 de Setembro de 2010, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 10 de Agosto de 2010. — O Director dos Serviços, substituto, *Chan Keng Leong*, subdirector.

博 彩 監 察 協 調 局

批 示 摘 錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一零年七月八日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的、並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同方式聘用趙潤娟自二零一零年八月一日起在本局擔任第一職階二等行政技術助理員職務，為期三個月。

摘錄自經濟財政司司長於二零一零年七月十五日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的、並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，鍾慧玲碩士及黃朗平學士在本局擔任職務的編制外合同續期一年，並以附註形式修改合同的第三條款，轉為第一職階一等高級技術員，薪俸點485，自二零一零年八月二日起生效。

摘錄自簽署人於二零一零年七月十九日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的、並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同續期，期間及職級如下：

Iker Azpiazu Cordeiro，續任第二職階二等行政技術助理員，自二零一零年八月五日起至二零一一年二月四日止；

Eurico da Silva Leong，續任第一職階二等行政技術助理員，自二零一零年七月二十一日起至二零一一年二月五日止；

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 8 de Julho de 2010:

Chiu Yun Kuen — contratada por assalariamento, pelo período de três meses, como assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Agosto de 2010.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 15 de Julho de 2010:

Mestre Chong Wai Leng e licenciada Wong Long Peng — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Agosto de 2010.

Por despachos do signatário, de 19 de Julho de 2010:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período e na categoria a cada um indicados, para exercerem funções nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Iker Azpiazu Cordeiro, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 2.º escalão, de 5 de Agosto de 2010 a 4 de Fevereiro de 2011;

Eurico da Silva Leong, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, de 21 de Julho de 2010 a 5 de Fevereiro de 2011;

鄭嘉敏、Ricardo Miguel Dias Colaço、周少容、梁滿庭、徐肇鏗、Albano José Alves、馬婉君、何秀虹、Francisco Paulo Jaque Correia、何禮賢、Ricardo José Batalha、林紫君、尹國開、蘇麗萍、鄭麗雲、Nuno Pereira Tang、繆樺、李家欣、曹偉康、Jaquelina da Silva Lei、葉文俊、陳麗霞、蔡錦洪、鄭芷葶、關佩珊、黎嘉雯、Sandra Maria Sales Crestejo 及楊少陽，續任第一職階二等行政技術助理員，為期一年，首兩位分別自二零一零年七月三十日及七月二十七日起，其餘自二零一零年七月二十一日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零一零年七月三十日作出的批示：

根據第26/2009號行政法規第八條的規定，余敬方在本局擔任接待及文書處理科科長職務的定期委任獲續期壹年，自二零一零年九月二十二日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的、並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，李嘉慧學士在本局擔任職務的編制外合同續期一年，並以附註形式修改合同的第三條款，轉為第一職階一高等級技術員，薪俸點485，自二零一零年九月一日起生效。

二零一零年八月十一日於博彩監察協調局

局長 雪萬龍

Cheang Ka Man, Ricardo Miguel Dias Colaço, Chau Sio Iong, Leung Mun Ting, Choi Sio Hang, Albano José Alves, Ma Un Kuan, Ho Sau Hung, Francisco Paulo Jaque Correia, Ho Lai Yin, Ricardo José Batalha, Lam Chi Kuan, Van Kuok Hoi, Sou Lai Peng, Cheang Lai Van, Nuno Pereira Tang, Mio Wa, Lei Ka Ian, Chou Wai Hon Ricardo, Jaquelina da Silva Lei, Ip Man Chon, Chan Lai Ha, Choi Kam Hung, Cheang Chi Teng, Kwan Pui San, Lai Carmen, Sandra Maria Sales Crestejo e Ieong Sio Ieong, como assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 1.º escalão, pelo período de um ano, a partir de 30 e 27 para os dois primeiros e 21 de Julho de 2010 para os restantes.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 30 de Julho de 2010:

Iu Keng Fong — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe da Secção de Atendimento e Expediente desta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 22 de Setembro de 2010.

Licenciada Lei Ka Wai — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Setembro de 2010.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 11 de Agosto de 2010. — O Director, *Manuel Joaquim das Neves*.

社會保障基金

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一零年七月三十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用梁君傑在本基金擔任第一職階二等行政技術助理員，薪俸點為195點，為期一年，自二零一零年九月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零一零年八月三日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，劉嘉麗在本基金擔任第二職階二等技術員職務的編制外合同自二零一零年九月十日起續期一年，薪俸點為370點。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，Chaparro Chaklang, Mario Martins在本基金擔任第一職階首席特級技術輔導員職務的編制外合同自二零一零年十月一日起續期一年，薪俸點為450點。

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 30 de Julho de 2010:

Leong Kuan Kit — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, neste FSS, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Setembro de 2010.

Por despachos do signatário, de 3 de Agosto de 2010:

Lao Ka Lai — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, neste FSS, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 10 de Setembro de 2010.

Chaparro Chaklang, Mario Martins — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 450, neste FSS, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Outubro de 2010.

摘錄自簽署人於二零一零年八月六日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，王仲然在本基金擔任第一職階二等技術輔導員職務的編制外合同自二零一零年九月二日起續期一年，薪俸點為260點。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，梁偉民在本基金擔任第一職階二等技術輔導員職務的編制外合同自二零一零年九月九日起續期一年，薪俸點為260點。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，徐嘉能及梁偉瑩在本基金擔任第一職階二等技術輔導員職務的編制外合同自二零一零年九月十六日起續期一年，薪俸點為260點。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，洪桂英在本基金擔任第一職階二等技術輔導員職務的編制外合同自二零一零年九月二十三日起續期一年，薪俸點為260點。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，陳穎嘉、張敏及蘇月娥在本基金擔任第一職階二等技術輔導員職務的編制外合同自二零一零年十月一日起續期一年，薪俸點為260點。

二零一零年八月九日於社會保障基金

行政管理委員會主席 馮炳權

Por despachos do signatário, de 6 de Agosto de 2010:

Wong Chong In António — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, neste FSS, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 2 de Setembro de 2010.

Leong Wai Man — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, neste FSS, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 9 de Setembro de 2010.

Choi Ka Nang e Leong Wai Ieng — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, neste FSS, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 16 de Setembro de 2010.

Hong Kuai Ieng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, neste FSS, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 23 de Setembro de 2010.

Chan Weng Ka, Cheong Man e Sou Ut Ngo — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, neste FSS, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Outubro de 2010.

Fundo de Segurança Social, aos 9 de Agosto de 2010. — O Presidente do Conselho de Administração, *Fung Ping Kuen*.

工商業發展基金

批示摘錄

根據二零零九年九月十一日重新公佈第6/2006號行政法規第四十三條之規定，茲公佈由經濟財政司司長於二零一零年八月二日批示所核准之工商業發展基金第三修改預算。

FUNDO DE DESENVOLVIMENTO INDUSTRIAL E DE COMERCIALIZAÇÃO

Extracto de despacho

De acordo com o artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, republicado em 11 de Setembro de 2009, publica-se a 3.ª alteração ao orçamento privativo do Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização, aprovada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 2 de Agosto de 2010:

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
					經常開支 Despesas correntes		
02	03	08	00	01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução	200,000.00	

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
05	04	00	00	98	偶然及未列明之開支 Despesas eventuais e não especificadas	500,000.00	
09	01	05	00	03	中小企業信用保證計劃（專項） Plano de garantia de créditos a PME's (projecto específico)		700,000.00
					總額 Total	700,000.00	700,000.00

二零一零年八月六日於工商業發展基金——管理委員會——主席：蘇添平——委員：吳麗燕、陳詠兒、黃晴錦、陳美蓮

Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização, aos 6 de Agosto de 2010. — O Conselho Administrativo. — O Presidente, *Sou Tim Peng*. — Os Vogais, *Ung Lai In — Chan Weng I — Vong Cheng Kam — Jacques, Sylvia Isabel*.

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一零年七月二十七日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十三條之規定，高雄偉與本局簽訂的編制外合同，自二零一零年九月一日起續期兩年，並以附註方式修改合同的第三條款，轉為收取相等於第二職階二等技術員的薪俸點370點。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十三條之規定，鄧絲銘與本局簽訂的編制外合同，自二零一零年九月一日起續期兩年，並以附註方式修改合同的第三條款，轉為收取相等於第二職階二等技術輔導員的薪俸點275點。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條之規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的編制外合同，自下指相應日期起，續期兩年：

黃詩雅續聘為第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305，自二零一零年九月二日起；

許永昌續聘為第一職階一等技術稽查，薪俸點為265，自二零一零年九月五日起；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 27 de Julho de 2010:

Kou Hong Wai — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato com referência à categoria de técnico de 2.^a classe, 2.^o escalão, índice 370, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.^o da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Setembro de 2010.

Tang Si Meng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.^a classe, 2.^o escalão, índice 275, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.^o da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Setembro de 2010.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, para exercerem as funções nas datas a cada um indicadas, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente:

Vong Si Nga Marcia, como adjunto-técnico de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 305, a partir de 2 de Setembro de 2010;

Hoi Weng Cheong, como fiscal técnico de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 265, a partir de 5 de Setembro de 2010;

黎賢華、梁嘉玲、麥家俊、盧惠泉、粘世英續聘為第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260，自二零一零年九月九日起。

自二零一零年九月一日起：

曹艷琼續聘為第一職階首席高級技術員，薪俸點為540；

潘鳳鳴、李巧燕、徐雪蓮、甘沛玲、陳愛儀續聘為第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260。

二零一零年八月五日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

Lai In Wa, Leong Ka Leng, Mak Ka Chon, Lou Wai Chun e Chim Sai Ieng, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, a partir de 9 de Setembro de 2010.

A partir de 1 de Setembro de 2010:

Chou Im Keng, como técnica superior principal, 1.º escalão, índice 540;

Poon Fong Meng, Lei Hao In, Choi Sut Lin, Kam Pui Leng e Chan Oi Iu, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 5 de Agosto de 2010. — O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

司 法 警 察 局

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零一零年五月十四日作出的批示：

根據第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十一條第一款b)項、第二十七條第一款、第二款、第三款c)項及第五款以及第二十八條，第14/2009號法律第五十五條第二款(六)項，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，以散位合同形式聘用陸景松擔任本局第一職階二等技術員之職務，自二零一零年七月一日起，為期六個月，薪俸為現行薪俸表之350點。

摘錄自保安司司長於二零一零年六月十四日作出的批示：

根據第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十一條第一款a)項、第二十五條及第二十六條，第14/2009號法律第五十五條第二款(六)項，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，以編制外合同形式聘用梁志雄擔任本局第一職階二等技術員之職務，自二零一零年七月三十日起，為期一年，薪俸為現行薪俸表之350點。

摘錄自保安司司長於二零一零年六月二十一日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項之規定，並聯同第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，陳永威與本局簽訂的編制外合同自二零一零年八月五日起續期一年，並以附註形式修改合同第三條款，更改為第一職階一等高級技術員，薪俸為現行薪俸表之485點。

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 14 de Maio de 2010:

Lok Keng Chong — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nesta Polícia, nos termos dos artigos 19.º, 21.º, n.º 1, alínea b), 27.º, n.ºs 1, 2, 3, alínea c), e 5, e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, e artigo 55.º, n.º 2, alínea 6), da Lei n.º 14/2009, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 1 de Julho de 2010.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 14 de Junho de 2010:

Leung Chi Hung — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nesta Polícia, nos termos dos artigos 19.º, 21.º, n.º 1, alínea a), 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, e artigo 55.º, n.º 2, alínea 6), da Lei n.º 14/2009, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 30 de Julho de 2010.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 21 de Junho de 2010:

Chan Weng Vai — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato para técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nesta Polícia, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 5 de Agosto de 2010.

根據第14/2009號法律第十三條第二款（二）項及第四款之規定，並聯同第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款a）項、第五款和第七款及第二十八條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，何耀榮與本局簽訂的散位合同自二零一零年八月一日起續期一年，並以附註形式修改合同第三條款，更改為第四職階重型車輛司機，薪俸為現行薪俸表之200點。

根據第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款a）項、第五款和第七款及第二十八條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，韋業在本局擔任第二職階重型車輛司機職務的散位合同，自二零一零年八月一日起續期一年。

根據第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款a）項、第五款和第七款及第二十八條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，楊明輝及李海平在本局擔任第一職階重型車輛司機職務的散位合同，自二零一零年八月一日起續期一年。

根據第14/2009號法律第十三條第二款（三）項、第三款及第四款之規定，並聯同第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款a）項、第五款和第七款及第二十八條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，梁國華與本局簽訂的散位合同自二零一零年八月一日起續期一年，並以附註形式修改合同第三條款，更改為第六職階輕型車輛司機，薪俸為現行薪俸表之220點。

摘錄自保安司司長於二零一零年六月二十三日作出的批示：

根據第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十一條第一款a）項、第二十五條及第二十六條，並聯同第14/2009號法律第五十五條第二款（三）項，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，以編制外合同形式聘用彭容根擔任本局第一職階二等行政技術助理員之職務，自二零一零年九月一日起，為期一年，薪俸為現行薪俸表之195點。

根據第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款a）項、第五款和第七款及第二十八條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，馮燕琼在本局擔任第一職階勤雜人員職務的散位合同，自二零一零年八月十六日起續期一年。

Ho Io Weng — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do respectivo contrato para motorista de pesados, 4.^o escalão, índice 200, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.^o, n.^{os} 2, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009, e 27.^o, n.^{os} 1, 2, 3, alínea a), 5 e 7, e 28.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.^o 62/98/M, conjugados com o artigo 11.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 5/2006, a partir de 1 de Agosto de 2010.

Vai Ip — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de pesados, 2.^o escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 27.^o, n.^{os} 1, 2, 3, alínea a), 5 e 7, e 28.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.^o 62/98/M, conjugados com o artigo 11.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 5/2006, a partir de 1 de Agosto de 2010.

Leong Meng Fai e Lei Hoi Peng — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como motoristas de pesados, 1.^o escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 27.^o, n.^{os} 1, 2, 3, alínea a), 5 e 7, e 28.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.^o 62/98/M, conjugados com o artigo 11.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 5/2006, a partir de 1 de Agosto de 2010.

Leong Kuok Wa — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do contrato para motorista de ligeiros, 6.^o escalão, índice 220, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.^o, n.^{os} 2, alínea 3), 3 e 4, da Lei n.^o 14/2009, e 27.^o, n.^{os} 1, 2, 3, alínea a), 5 e 7, e 28.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.^o 62/98/M, conjugados com o artigo 11.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 5/2006, a partir de 1 de Agosto de 2010.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 23 de Junho de 2010:

Pang Iong Kan — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 195, nesta Polícia, nos termos dos artigos 19.^o, 21.^o, n.^o 1, alínea a), 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.^o 62/98/M, e artigo 55.^o, n.^o 2, alínea 3), da Lei n.^o 14/2009, conjugados com o artigo 11.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 5/2006, a partir de 1 de Setembro de 2010.

Fong In Keng — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 1.^o escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 27.^o, n.^{os} 1, 2, 3, alínea a), 5 e 7, e 28.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.^o 62/98/M, conjugados com o artigo 11.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 5/2006, a partir de 16 de Agosto de 2010.

摘錄自保安司司長於二零一零年七月一日作出的批示：

根據第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款a)項、第五款和第七款及第二十八條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，朱啟華在本局擔任第二職階技術工人職務的散位合同，自二零一零年九月一日起續期一年。

摘錄自保安司司長於二零一零年七月九日作出的批示：

羅永富、王永富、梁偉文、陳浩謙、吳穗峰、陳民安及陳曉錦，司法警察局確定委任之第二職階二等刑事技術輔導員，在刊登於二零一零年六月二日第二十二期《澳門特別行政區公報》第二組之最後評核名單中名列第一名至第七名，根據第26/99/M號法令第十二條、第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項、第二十二條第八款a)項及第六十九條第一款之規定、聯同第5/2006號法律第十一條第一款、第二款及第二十條之規定，及第9/2006號行政法規第二十四條第一款(八)項及第二十五條第一款，以及第22/2010號行政命令之規定，獲確定委任為本局編制內刑事技術輔導員人員組別之第一職階一等刑事技術輔導員。

根據第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，高小河在本局擔任第一職階二等技術輔導員職務的編制外合同，自二零一零年九月二十八日起續期一年。

根據第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十一條第一款a)項、第二十五條及第二十六條，並聯同第14/2009號法律第五十五條第二款(三)項，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，以編制外合同形式聘用Auyong Gerardo, Carlos擔任本局第一職階二等行政技術助理員之職務，自二零一零年十月一日起，為期一年，薪俸為現行薪俸表之195點。

根據第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款a)項、第五款和第七款及第二十八條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，Ng, Napoleão Xavier在本局擔任第六職階技術工人職務的散位合同，自二零一零年九月十三日起續期一年。

根據第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款a)項、第五款和第七款及第二十八條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，黃蓮愛在本局擔任第五職階勤雜人員職務的散位合同，自二零一零年九月二十一日起續期一年。

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 1 de Julho de 2010:

Chu Kai Va — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como operário qualificado, 2.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 27.º, n.ºs 1, 2, 3, alínea a), 5 e 7, e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 1 de Setembro de 2010.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 9 de Julho de 2010:

Lo Weng Fu, Wong Weng Fu, Leong Wai Man, Chan Ho Him, Ng Soi Fong, Chan Man On e Chan Io Kam, adjuntos-técnicos de criminalística de 2.ª classe, 2.º escalão, de nomeação definitiva, desta Polícia, classificados do 1.º ao 7.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* n.º 22/2010, II Série, de 2 de Junho — nomeados, definitivamente, adjuntos-técnicos de criminalística de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal adjunto-técnico de criminalista do quadro da mesma Polícia, nos termos dos artigos 12.º do Decreto-Lei n.º 26/99/M, e 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugados com os artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), 22.º, n.º 8, alínea a), e 69.º, n.º 1, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, e artigos 11.º, n.ºs 1, e 2, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.º 1, alínea 8), e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, e com referência à Ordem Executiva n.º 22/2010.

Kou Sio Ho — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 28 de Setembro de 2010.

Auyong Gerardo, Carlos — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, nesta Polícia, nos termos dos artigos 19.º, 21.º, n.º 1, alínea a), 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, e artigo 55.º, n.º 2, alínea 3), da Lei n.º 14/2009, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 1 de Outubro de 2010.

Ng, Napoleão Xavier — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como operário qualificado, 6.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 27.º, n.ºs 1, 2, 3, alínea a), 5 e 7, e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 13 de Setembro de 2010.

Wong Lin Oi — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 5.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 27.º, n.ºs 1, 2, 3, alínea a), 5 e 7, e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 21 de Setembro de 2010.

摘錄自本局局長於二零一零年七月十三日作出的批示：

孔潔心，本局人員編制內確定委任之第一職階二等翻譯員——應其要求，自二零一零年八月九日起終止其在本局之職務。

二零一零年八月十三日於司法警察局

代局長 周偉光

Por despacho do director desta Polícia, de 13 de Julho de 2010:

Kong Telo Mexia, Kit Sam, intérprete-tradutora de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação definitiva, do quadro de pessoal desta Polícia — cessou, a seu pedido, as suas funções na mesma Polícia, a partir de 9 de Agosto de 2010.

Polícia Judiciária, aos 13 de Agosto de 2010. — O Director, substituto, *Chau Wai Kuong*.

澳 門 監 獄

批 示 摘 錄

按照保安司司長於二零一零年六月七日作出的批示：

Bir Bahadur Rana Magar, Bishwo Raj Sigdel, Dasharath Gurung, Deepak Tamrakar, Dew Raj Gurung, Dipak Bahadur Thapa, Jit Bahadur Khadka, Jitendra K. C., Kesh Bahadur Gurung, Kiran Kumar Limbu, Krishna Bahadur Rai, Krishna Sharan Karki, Kumar Rai, Madhukar Thapa, Mekh Raj Gurung, Mim Lal Shrestha, Nanda Bahadur Pulami Magar, Pralhad Sapkota, Prem Bahadur Bhujel, Prem Bahadur Karki, Purna Bahadur Shrestha, Ram Chandra Shrestha, Ramesh Jung Thapa, Ramesh Kumar Karki, Surya Bahadur Thapa, Tara Bahadur Mahat, Tek Bahadur Thapa, Tilak Bahadur Gurung, Yukta Bhandari, Bhabindra Prasad Bura, Bijay Subba, Bir Bahadur Gurung, Jit Bahadur Limbu, Krishna Bahadur Gurung, Krishna Kumar Rai, Krishna Prasad Gauchan, Mahesh Kumar Subba, Man Prasad Limbu, Nanda Bahadur Rai, Ram Kumar Rai, Sarbajit Gurung, Sir Bahadur Rana, 澳門監獄第二職階警員及Baram Karki, Ban Bahadur Yonjan, Bholanath Lamichhane, Dawa Tshiring Bhote, Deepak Thapa, Dhruba Prasad Amgai, Gyanendra Kumar Shrestha, Ishwor Kumar Shrestha, Kishor Prakash Gurung, Mangal Sing Syangtan, Mom Bahadur Khadka, Shashee Adhikari, Tul Bahadur Kunwar Chhetri, 澳門監獄第一職階警員——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其散位合同獲准續期一年，合約期由二零一零年九月一日起生效。

摘錄自保安司司長於二零一零年六月二十八日作出的批示：

李長宏及劉遠程，澳門監獄第一職階警長之總警司之定期委任——根據第7/2006號法律第十條及第二十八條第二款

ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 7 de Junho de 2010:

Bir Bahadur Rana Magar, Bishwo Raj Sigdel, Dasharath Gurung, Deepak Tamrakar, Dew Raj Gurung, Dipak Bahadur Thapa, Jit Bahadur Khadka, Jitendra K. C., Kesh Bahadur Gurung, Kiran Kumar Limbu, Krishna Bahadur Rai, Krishna Sharan Karki, Kumar Rai, Madhukar Thapa, Mekh Raj Gurung, Mim Lal Shrestha, Nanda Bahadur Pulami Magar, Pralhad Sapkota, Prem Bahadur Bhujel, Prem Bahadur Karki, Purna Bahadur Shrestha, Ram Chandra Shrestha, Ramesh Jung Thapa, Ramesh Kumar Karki, Surya Bahadur Thapa, Tara Bahadur Mahat, Tek Bahadur Thapa, Tilak Bahadur Gurung, Yukta Bhandari, Bhabindra Prasad Bura, Bijay Subba, Bir Bahadur Gurung, Jit Bahadur Limbu, Krishna Bahadur Gurung, Krishna Kumar Rai, Krishna Prasad Gauchan, Mahesh Kumar Subba, Man Prasad Limbu, Nanda Bahadur Rai, Ram Kumar Rai, Sarbajit Gurung, Sir Bahadur Rana, guardas, 2.º escalão, e Baram Karki, Ban Bahadur Yonjan, Bholanath Lamichhane, Dawa Tshiring Bhote, Deepak Thapa, Dhruba Prasad Amgai, Gyanendra Kumar Shrestha, Ishwor Kumar Shrestha, Kishor Prakash Gurung, Mangal Sing Syangtan, Mom Bahadur Khadka, Shashee Adhikari e Tul Bahadur Kunwar Chhetri, guardas, 1.º escalão, assalariados, deste EPM — renovados os referidos contratos, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Setembro de 2010.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 28 de Junho de 2010:

Lei Cheong Wang e Lao Iun Cheng, chefes, 1.º escalão, deste EPM — renovadas as comissões de serviço, por mais um ano, como comissários chefes do mesmo EPM, nos termos dos

(二) 項，配合十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第一款a) 項、第二款b) 項的規定，其定期委任獲得續期一年，由二零一零年十月一日起生效。

摘錄自保安司司長於二零一零年六月二十九日作出的批示：

吳銳安碩士，澳門監獄監務事務廳廳長及黃妙玲學士，組織、資訊及資源管理廳廳長，屬定期委任——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第七條及第八條之規定，其定期委任獲得續期一年，由二零一零年十月一日起生效。

何少薇碩士，澳門監獄社會援助、教育及培訓處處長及曾文威學士，組織及資訊處處長，屬定期委任——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第七條及第八條之規定，其定期委任獲得續期一年，由二零一零年十月一日起生效。

摘錄自保安司司長於二零一零年七月十九日作出的批示：

余萬琛學士，澳門監獄人力資源處處長，屬定期委任——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第七條及第八條之規定，其定期委任獲得續期一年，由二零一零年十月一日起生效。

摘錄自獄長於二零一零年七月二十三日作出的批示：

羅瑞祥——澳門監獄第一職階勤雜人員，屬散位合同，應其要求自二零一零年八月五日起終止其合同。

摘錄自保安司司長於二零一零年七月二十七日作出的批示：

林耀權，澳門監獄第一職階二等技術輔導員——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令引入修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，批准重新簽訂編制外合同，轉為第一職階二等技術員，薪俸點為350點，自二零一零年八月三日起（簽署合同之日）生效。

聲明

鄧宏光，為澳門監獄確定委任之第四職階首席警員，因自願退休而離職，並由二零一零年八月二日生效。

二零一零年八月十日於澳門監獄

獄長 李錦昌

artigos 10.º e 28.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 7/2006, conjugada com o artigo 23.º, n.ºs 1, alínea a), e 2, alínea b), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Outubro de 2010.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 29 de Junho de 2010:

Mestre Ng Ioi On e licenciada Wong Mio Leng — renovadas as comissões de serviço, por mais um ano, como chefes do Departamento de Assuntos Prisionais e do Departamento de Organização, Informática e Gestão de Recursos, respectivamente, deste EPM, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 7.º e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Outubro de 2010.

Mestre Ho Sio Mei e licenciado Chang Man Wai — renovadas as comissões de serviço, por mais um ano, como chefes da Divisão de Apoio Social, Educação e Formação e da Divisão de Organização e Informática, respectivamente, deste EPM, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 7.º e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Outubro de 2010.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 19 de Julho de 2010:

Licenciada Iu Man Sam — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe da Divisão de Recursos Humanos deste EPM, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 7.º e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Outubro de 2010.

Por despacho do director, de 23 de Julho de 2010:

Lo Soi Cheong, auxiliar, 1.º escalão, assalariado, deste EPM — rescindido, a seu pedido, o referido contrato, a partir de 5 de Agosto de 2010.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 27 de Julho de 2010:

Lam Io Kun, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, deste EPM — celebrado novo contrato como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Agosto de 2010 (data de assinatura do contrato).

Declaração

Tang Vong Kong, guarda principal, 4.º escalão, em nomeação definitiva, deste EPM — desligado do serviço para efeitos de aposentação voluntária, a partir de 2 de Agosto de 2010.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 10 de Agosto de 2010. — O Director, *Lee Kam Cheong*.

消防局

批示摘錄

按照二零一零年七月二十七日第103/2010號保安司司長批示：

由二零一零年七月三十一日起，根據十二月三十日第66/94/M號法令核准，並經十一月二十四日第51/97/M號法令及三月二十九日第9/2004號行政法規修改之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百一十一條、第一百一十四條至第一百一十六條，以及第2/2008號法律之《重組保安部隊及保安部門職程》第八條之規定，將下列人員晉升至消防局人員編制基礎職程之第一職階一等消防員職位：

消防員	編號 423901	吳寶星
"	" 427901	羅志德
"	" 429901	鄭健文
"	" 430901	曾華漢
"	" 438901	梁文慶

按照二零一零年七月二十八日第104/2010號保安司司長批示：

由二零一零年八月三日起，根據十二月三十日第66/94/M號法令核准，並經十一月二十四日第51/97/M號法令及三月二十九日第9/2004號行政法規修改之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百一十一條、第一百一十四條至第一百一十六條，以及第2/2008號法律之《重組保安部隊及保安部門職程》第八條之規定，將消防員編號441901龍錦泉晉升至消防局人員編制基礎職程之第一職階一等消防員職位。

二零一零年八月五日於消防局

局長 馬耀榮消防總監

治安警察局福利會

批示摘錄

根據經第28/2009號行政法規修改，並經第426/2009號行政長官批示重新公佈的第6/2006號行政法規第四十一條第三款及第四十三條的規定，茲公佈經由保安司司長於二零一零年八月五日批示核准的治安警察局福利會二零一零年財政年度本身預算之第一次修改：

CORPO DE BOMBEIROS

Extractos de despachos

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 103/2010, de 27 de Julho de 2010:

O pessoal abaixo indicado — promovido a bombeiro de primeira, 1.º escalão, da carreira de base do quadro de pessoal do Corpo de Bombeiros, ao abrigo das disposições conjugadas dos artigos 111.º, 114.º a 116.º do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 51/97/M, de 24 de Novembro e pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2004, de 29 de Março, e do artigo 8.º da Lei n.º 2/2008, em conformidade com a reestruturação das carreiras das FSM, a partir de 31 de Julho de 2010:

Bombeiro n.º 423 901 Ng Pou Seng;

» n.º 427 901 Lo Chi Tak;

» n.º 429 901 Kuong Kin Man;

» n.º 430 901 Chang Wa Hon;

» n.º 438 901 Leong Man Heng.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 104/2010, de 28 de Julho de 2010:

Long Kam Chun, bombeiro n.º 441 901 — promovido a bombeiro de primeira, 1.º escalão, da carreira de base do quadro de pessoal do Corpo de Bombeiros, ao abrigo das disposições conjugadas dos artigos 111.º, 114.º a 116.º do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 51/97/M, de 24 de Novembro e pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2004, de 29 de Março, e do artigo 8.º da Lei n.º 2/2008, em conformidade com a reestruturação das carreiras das FSM, a partir de 3 de Agosto de 2010.

Corpo de Bombeiros, aos 5 de Agosto de 2010. — O Comandante, *Ma Io Weng*, chefe-mor.

OBRA SOCIAL DA POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extracto de despacho

Nos termos dos artigos 41.º, n.º 3, e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, republicado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, publica-se a 1.ª alteração ao orçamento privativo da Obra Social da Polícia de Segurança Pública para o ano económico de 2010, autorizada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 5 de Agosto do mesmo ano:

治安警察局福利會二零一零年財政年度本身預算第一次修改

1.ª alteração ao orçamento privativo da Obra Social da Polícia de Segurança Pública para o ano económico de 2010

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
02	02	02	00	00	燃油及潤滑劑 Combustíveis e lubrificantes	20,000.00	
02	02	07	00	06	紀念品及獎品 Lembranças e ofertas	81,000.00	
02	03	01	00	05	各類資產 Diversos	360,000.00	
05	02	03	00	00	不動產 Imóveis	8,000.00	
07	02	00	00	00	房屋 Habitações		360,000.00
09	01	05	00	99	其他 Outros		109,000.00
					總計 Total	469,000.00	469,000.00

二零一零年八月九日於治安警察局福利會——行政委員會
主席：李小平警務總監

Obra Social da Polícia de Segurança Pública, aos 9 de Agosto de 2010. — O Presidente do Conselho Administrativo. — *Lei Siu Peng*, superintendente-geral.

衛生局

SERVIÇOS DE SAÚDE

批示摘錄

Extractos de despachos

按局長於二零零九年九月十七日之批示：

Por despacho do director dos Serviços, de 17 de Setembro de 2009:

鄭俊傑，為本局散位合同第一職階重型車輛司機，由二零零九年十月一日起獲續約一年。

Kuong Chon Kit, motorista de pesados, 1.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Outubro de 2009.

按局長於二零零九年九月二十八日之批示：

Por despachos do director dos Serviços, de 28 de Setembro de 2009:

張揚及黃雪敏，為本局編制外合同第一職階一級護士，由二零零九年十月三日起獲續約一年，並更改合同第三條款，轉為同一職級第二職階。

Cheong Ieong e Wong Sut Man, enfermeiros, grau 1, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª dos contratos com referência à mesma categoria, 2.º escalão, a partir de 3 de Outubro de 2009.

羅柳宜及蘇美琮，為本局編制外合同第一職階一級護士，由二零零九年十月十三日起獲續約一年。

Lo Lao I e So Mei Keng, enfermeiros, grau 1, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 13 de Outubro de 2009.

葉曉君，為本局編制外合同第二職階一級護士，由二零零九年十月十一日起獲續約一年。

胡詩敏、梁慕潔、黃紫卿及陳志紅，為本局編制外合同第二職階一級護士，由二零零九年十月十六日起獲續約一年。

歐冬晴，為本局編制外合同第二職階一級護士，由二零零九年十月二十三日起獲續約一年。

鄭文煥、郭播春及梁永娜，為本局編制外合同第二職階一級護士，由二零零九年十月二十五日起獲續約一年。

李妮妮，為本局編制外合同第二職階一級護士，由二零零九年十一月一日起獲續約一年。

劉思燕及余健恩，為本局編制外合同第三職階一級護士，由二零零九年十一月一日起獲續約一年。

梁靜琴，為本局編制外合同第四職階一級護士，由二零零九年十一月一日起獲續約一年。

馬倩瑜、黎惠清、蔡楚娟、張銀笑及謝心怡，為本局編制外合同第五職階一級護士，由二零零九年十月二日起獲續約一年。

Ongkiko, Grace Sintol，為本局編制外合同第五職階一級護士，由二零零九年十月十八日起獲續約一年。

Abriam, Josephine Decena，為本局編制外合同第五職階一級護士，由二零零九年十月十九日起獲續約一年。

Senson Celestino, Luningning，為本局編制外合同第五職階一級護士，由二零零九年十月二十一日起獲續約一年。

李燕玲，為本局編制外合同第五職階一級護士，由二零零九年十月二十二日起獲續約一年。

甘惠珠及梁琮珠，為本局編制外合同第五職階一級護士，由二零零九年十月二十三日起獲續約一年。

Valdoria, Lilia Crisostomo及Paulo, Olivia Ponciano，為本局編制外合同第五職階一級護士，由二零零九年十月二十四日起獲續約一年。

Ip Hio Kuan, enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 11 de Outubro de 2009.

Wu Si Man, Leong Mou Kit, Wong Chi Heng e Chan Chi Hong, enfermeiros, grau 1, 2.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 16 de Outubro de 2009.

Ao Tong Cheng, enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 23 de Outubro de 2009.

Cheang Man Wun, Kuok Po Chon e Leong Weng No, enfermeiros, grau 1, 2.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 25 de Outubro de 2009.

Lei Nei Nei, enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Novembro de 2009.

Lau Si In e U Kin Ian, enfermeiros, grau 1, 3.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 1 de Novembro de 2009.

Leong Cheng Kam, enfermeiro, grau 1, 4.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Novembro de 2009.

Ma Sin U, Lai Wai Cheng, Choi Cho Kun, Cheong Ngan Sio e Che Juliana, enfermeiros, grau 1, 5.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 2 de Outubro de 2009.

Ongkiko, Grace Sintol, enfermeiro, grau 1, 5.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 18 de Outubro de 2009.

Abriam, Josephine Decena, enfermeiro, grau 1, 5.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 19 de Outubro de 2009.

Senson Celestino, Luningning, enfermeiro, grau 1, 5.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 21 de Outubro de 2009.

Lei In Leng, enfermeiro, grau 1, 5.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 22 de Outubro de 2009.

Kam Wai Chu e Leong Keng Chu, enfermeiros, grau 1, 5.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 23 de Outubro de 2009.

Valdoria, Lilia Crisostomo e Paulo, Olivia Ponciano, enfermeiros, grau 1, 5.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 24 de Outubro de 2009.

Alves Chiongson Tejano, Leizyl及Bigornia, Leilani Pagarigan, 為本局編制外合同第五職階一級護士, 由二零零九年十月二十六日起獲續約一年。

Cristobal, Criselda Vergara及陳薊薊, 為本局編制外合同第五職階一級護士, 由二零零九年十月二十七日起獲續約一年。

Constancia, Bernardo Jr. Embradura, 為本局編制外合同第五職階一級護士, 由二零零九年十一月一日起獲續約一年。

鄭珊珊, 為本局編制外合同第一職階專科護士, 由二零零九年十月二日起獲續約一年。

何潔穎, 為本局編制外合同第一職階專科護士, 由二零零九年十月二十一日起獲續約一年。

陳芷茵, 為本局編制外合同第一職階專科護士, 由二零零九年十一月一日起獲續約一年。

徐永靜, 為本局散位合同第一職階重型車輛司機, 由二零零九年十月三日起獲續約一年。

阮文達和黃開明, 為本局散位合同第五職階重型車輛司機, 由二零零九年十月三日起獲續約一年。

黎偉強, 為本局散位合同第五職階重型車輛司機, 由二零零九年十月十五日起獲續約一年。

譚劍華, 為本局散位合同第六職階重型車輛司機, 由二零零九年十一月一日起獲續約一年。

按局長於二零零九年十月十九日之批示:

Sanchez, Simon Jorge, 為本局散位合同第二職階首席特級精密儀器保養助理技術員, 由二零零九年十月三十日起獲續約一年。

按局長於二零零九年十月二十一日之批示:

阮麗娟、黃淑妍、余雪慧、吳淑雯、盧姬、劉蘭惠、林潔玲、高雪英、楊少明、馮美娟及鍾麗霞, 為本局編制外合同第四職階一級護士, 由二零零九年十一月十日起獲續約一年。

袁玉娟, 為本局編制外合同第五職階一級護士, 由二零零九年十一月四日起獲續約一年。

Alves Chiongson Tejano, Leizyl e Bigornia, Leilani Pagarigan, enfermeiros, grau 1, 5.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 26 de Outubro de 2009.

Cristobal, Criselda Vergara e Chan Heong Heong, enfermeiros, grau 1, 5.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 27 de Outubro de 2009.

Constancia, Bernardo Jr. Embradura, enfermeiro, grau 1, 5.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Novembro de 2009.

Cheang San San, enfermeiro-especialista, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 2 de Outubro de 2009.

Ho Kit Weng, enfermeiro-especialista, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 21 de Outubro de 2009.

Chan Chi Ian, enfermeiro-especialista, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Novembro de 2009.

Choi Weng Cheng, motorista de pesados, 1.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 3 de Outubro de 2009.

Un Man Tat e Wong Hoi Meng, motoristas de pesados, 5.º escalão, assalariados, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 3 de Outubro de 2009.

Lai Wai Keong, motorista de pesados, 5.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 15 de Outubro de 2009.

Tam King Va, motorista de pesados, 6.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Novembro de 2009.

Por despacho do director dos Serviços, de 19 de Outubro de 2009:

Sanchez, Simon Jorge, técnico auxiliar especialista principal de manutenção de instrumentos de precisão, 2.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 30 de Outubro de 2009.

Por despachos do director dos Serviços, de 21 de Outubro de 2009:

Un Lai Kun, Vong Sok In, U Sut Vai, Ng Sok Man, Lou Kei, Lao Lan Wai, Lam Kit Leng, Kou Sut Ieng, Ieong Sio Meng, Fong Mei Kun e Chong Lai Ha, enfermeiros, grau 1, 4.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 10 de Novembro de 2009.

Un Iok Kun, enfermeiro, grau 1, 5.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 4 de Novembro de 2009.

甘美欣，為本局編制外合同第五職階一級護士，由二零零九年十一月六日起獲續約一年。

Diaz, Ramona Simon，為本局編制外合同第五職階一級護士，由二零零九年十一月十日起獲續約一年。

Dela Cruz, Amor Secretario，為本局編制外合同第五職階一級護士，由二零零九年十一月十一日起獲續約一年。

鄭純青，為本局編制外合同第五職階一級護士，由二零零九年十一月二十八日起獲續約一年。

Datoc, Maria Elvira Lasola、Gamotea, Rhodora Garcia、Mendoza, Eloida Alvarez及Santiago, Evalyn Dela Cruz，為本局編制外合同第五職階一級護士，由二零零九年十二月一日起獲續約一年。

陳春香及黃燕鈴，為本局編制外合同第一職階專科護士，由二零零九年十一月十日起獲續約一年。

按代局長於二零零九年十一月九日之批示：

李永錫和李永達，為本局散位合同第六職階重型車輛司機，由二零零九年十一月七日起獲續約一年。

高國銘和鮑裕健，為本局散位合同第四職階重型車輛司機，由二零零九年十一月二十一日起獲續約一年。

梁自強，為本局散位合同第四職階重型車輛司機，由二零零九年十一月十五日起獲續約一年。

楊太豪，為本局散位合同第一職階重型車輛司機，由二零零九年十一月三日起獲續約一年。

梁旭暉，為本局散位合同第四職階輕型車輛司機，由二零零九年十一月十一日起獲續約一年。

姚海利，為本局散位合同第四職階輕型車輛司機，由二零零九年十一月八日起獲續約一年。

按局長於二零零九年十一月二十七日之批示：

潘月興和楊滋廉，為本局散位合同第一職階重型車輛司機，由二零零九年十二月二十九日起獲續約一年。

Kum Mai Yan, enfermeiro, grau 1, 5.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 6 de Novembro de 2009.

Diaz, Ramona Simon, enfermeiro, grau 1, 5.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 10 de Novembro de 2009.

Dela Cruz, Amor Secretario, enfermeiro, grau 1, 5.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 11 de Novembro de 2009.

Cheang Son Cheng, enfermeiro, grau 1, 5.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 28 de Novembro de 2009.

Datoc, Maria Elvira Lasola, Gamotea, Rhodora Garcia, Mendoza, Eloida Alvarez e Santiago, Evalyn Dela Cruz, enfermeiros, grau 1, 5.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 1 de Dezembro de 2009.

Chan Chong Heong e Wong In Leng, enfermeiros-especialistas, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 10 de Novembro de 2009.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 9 de Novembro de 2009:

Lei Weng Seak e Lei Weng Tat, motoristas de pesados, 6.º escalão, assalariados, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 7 de Novembro de 2009.

Kou Kok Meng e Pau Iu Kin, motoristas de pesados, 4.º escalão, assalariados, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 21 de Novembro de 2009.

Leong Chi Keong, motorista de pesados, 4.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 15 de Novembro de 2009.

Ieong Tai Hou, motorista de pesados, 1.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 3 de Novembro de 2009.

Leong Iok Fai, motorista de ligeiros, 4.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 11 de Novembro de 2009.

Io Hoi Lei, motorista de ligeiros, 4.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 8 de Novembro de 2009.

Por despachos do director dos Serviços, de 27 de Novembro de 2009:

Pun Ut Heng e Ieong Chi Lim, motoristas de pesados, 1.º escalão, assalariados, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 29 de Dezembro de 2009.

林強，為本局散位合同第四職階輕型車輛司機，由二零零九年十二月三日起獲續約一年。

胡發枝和馬宇宙，為本局散位合同第五職階重型車輛司機，由二零一零年一月一日起獲續約一年。

按局長於二零零九年十二月十八日之批示：

譚祥河，為本局散位合同第五職階重型車輛司機，由二零一零年一月十八日起獲續約一年。

李桂秋，為本局散位合同第五職階重型車輛司機，由二零一零年一月十一日起獲續約一年。

黃賢讓，為本局散位合同第二職階重型車輛司機，由二零一零年一月十五日起獲續約一年。

黃金妹，為本局編制外合同第三職階一級護士，由二零一零年一月五日起獲續約一年。

陳伊麗、陳小翠及劉美煥，為本局編制外合同第四職階一級護士，由二零一零年一月五日起獲續約一年。

李美意、梁碧珍及王潤璋，為本局編制外合同第一職階專科護士，由二零一零年一月五日起獲續約一年。

按局長於二零零九年十二月二十一日之批示：

蕭斌，為本局散位合同第一職階重型車輛司機，由二零一零年一月二十日起獲續約六個月。

潘健成，為本局散位合同第一職階重型車輛司機，由二零一零年一月二十七日起獲續約六個月。

按代局長於二零一零年二月二十五日之批示：

周羨敏，本局編制外合同第二職階二等高級技術員，由二零一零年三月六日起更改合同第三條款，轉為同一職級第三職階。

陳彩環，本局編制外合同第一職階二等技術員，由二零一零年三月十七日起更改合同第三條款，轉為同一職級第二職階。

Vong Lemos, Antonio和盧錦培，為本局散位合同第六職階重型車輛司機，由二零一零年三月十七日起獲續約一年。

Lam Keong, motorista de ligeiros, 4.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 3 de Dezembro de 2009.

Vu Fat Chi e Ma U Chao, motoristas de pesados, 5.º escalão, assalariados, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 1 de Janeiro de 2010.

Por despachos do director dos Serviços, de 18 de Dezembro de 2009:

Tam Cheong Ho, motorista de pesados, 5.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 18 de Janeiro de 2010.

Lei Kuai Chau, motorista de pesados, 5.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 11 de Janeiro de 2010.

Wong In Ieong, motorista de pesados, 2.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 15 de Janeiro de 2010.

Wong Kam Mui, enfermeiro, grau 1, 3.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 5 de Janeiro de 2010.

Chan I Lai, Chan Siu Chui e Lau Mei Wun, enfermeiros, grau 1, 4.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 5 de Janeiro de 2010.

Lei Mei I, Leong Pek Chan e Wong Ion Cheong, enfermeiros-especialistas 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 5 de Janeiro de 2010.

Por despachos do director dos Serviços, de 21 de Dezembro de 2009:

Sio Pan, motorista de pesados, 1.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de seis meses, a partir de 20 de Janeiro de 2010.

Pun Kin Seng, motorista de pesados, 1.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de seis meses, a partir de 27 de Janeiro de 2010.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 25 de Fevereiro de 2010:

Chao Sin Man, técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, a partir de 6 de Março de 2010.

Chan Choi Wan, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, a partir de 17 de Março de 2010.

Vong Lemos, Antonio e Lou Kam Pui, motoristas de pesados, 6.º escalão, assalariados, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 17 de Março de 2010.

黃照剛，為本局散位合同第一職階重型車輛司機，由二零一零年四月一日起獲續約一年。

按局長於二零一零年三月十八日之批示：

劉杏婷，本局編制外合同第三職階首席技術輔導員，由二零一零年六月十日起更改合同第三條款，轉為第一職階特級技術輔導員。

談光濠，本局編制外合同第一職階二等技術員，由二零一零年四月二十八日起更改合同第三條款，轉為同一職級第二職階。

按局長於二零一零年四月二十日之批示：

陳嘉敏，為本局編制外合同第一職階一級護士，由二零一零年六月一日起獲續約一年。

黃麗賢，為本局編制外合同第三職階一級護士，由二零一零年五月二十七日起更改合同第三條款，轉為同一職級第四職階。

區敏琪、曹婉玲、馮慶楓、楊秀娟、李佩珊、陳玉芬、周嘉琪、周美琪及鄭詩慧，為本局編制外合同第四職階一級護士，由二零一零年五月十四日起獲續約一年。

崔紅秋，為本局編制外合同第四職階一級護士，由二零一零年五月十一日起獲續約一年，並更改合同第三條款，轉為同一職級第五職階。

梁棗蘭、區秉權、歐國棟、吳潔敏及黃美琪，為本局編制外合同第五職階一級護士，由二零一零年五月十一日起獲續約一年。

何銀鳳，為本局編制外合同第五職階一級護士，由二零一零年五月五日起獲續約一年。

彭淑霞，為本局編制外合同第五職階一級護士，由二零一零年五月八日起獲續約一年。

陳秀雯，為本局編制外合同第一職階專科護士，由二零一零年五月二日起獲續約一年。

按局長於二零一零年四月二十二日之批示：

葉家宜、郭煥屏及劉雅慧，本局編制外合同第四職階一級護士，由二零一零年五月十四日起獲續約一年。

Wong Chiu Kong, motorista de pesados, 1.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Abril de 2010.

Por despachos do director dos Serviços, de 18 de Março de 2010:

Lau Hang Teng, adjunto-técnico principal, 3.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, a partir de 10 de Junho de 2010.

Tam Kwong Ho, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, a partir de 28 de Abril de 2010.

Por despachos do director dos Serviços, de 20 de Abril de 2010:

Chan Ka Man, enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Junho de 2010.

Vong Lai In, enfermeiro, grau 1, 3.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 4.º escalão, a partir de 27 de Maio de 2010.

Au Man Kei, Chou Un Leng, Fong Heng Fong, Ieong Sao Kun, Lei Pui San, Chan Iok Fan, Chao Ka Kei, Chao Mei Kei e Cheang Si Wai, enfermeiros, grau 1, 4.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 14 de Maio de 2010.

Choi Hong Chao, enfermeiro, grau 1, 4.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria 5.º escalão, a partir de 11 de Maio de 2010.

Leong Chou Lan, Ao Peng Kun, Au Kuok Tung, Ung Kit Man e Vong Mei Kei, enfermeiros, grau 1, 5.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 11 de Maio de 2010.

Ho Ngan Fong, enfermeiro, grau 1, 5.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 5 de Maio de 2010.

Pang Sok Ha, enfermeiro, grau 1, 5.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 8 de Maio de 2010.

Chan Sao Man, enfermeiro-especialista, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 2 de Maio de 2010.

Por despachos do director dos Serviços, de 22 de Abril de 2010:

Ip Ka I, Kok Wun Peng e Lao Nga Wai, enfermeiros, grau 1, 4.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 14 de Maio de 2010.

朱美意，本局編制外合同第五職階一級護士，由二零一零年五月十一日起獲續約一年。

按局長於二零一零年四月二十六日之批示：

蔡芳俊，本局編制外合同第一職階二等高級技術員，由二零一零年五月十三日起更改合同第三條款，轉為同一職級第二職階。

按局長於二零一零年四月二十九日之批示：

梁澤輝，為本局散位合同第四職階重型車輛司機，由二零一零年五月二十九日起獲續約一年。

林社權，為本局散位合同第五職階重型車輛司機，由二零一零年五月二十二日起獲續約一年。

按代局長於二零一零年五月二十日之批示：

冼植強和Vong Lemos, Rogerio，為本局散位合同第四職階重型車輛司機，由二零一零年六月五日起獲續約一年。

盧廣標，為本局散位合同第二職階重型車輛司機，由二零一零年七月一日起獲續約一年。

按局長於二零一零年六月二十三日之批示：

李桂秋，為本局散位合同第五職階重型車輛司機——按十二月二十一日第87/89/M號法令核准，經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項之規定，追溯自以下列應晉階之日期起：

從一九八九年一月十一日，晉升至第二職階熟練助理員；

從一九九二年一月十一日，晉升至第三職階；

從一九九五年一月十一日，晉升至第四職階；

從一九九九年一月十一日，晉升至第五職階；

從二零零三年一月十一日，晉升至第六職階；

從二零零八年一月十一日，晉升至第七職階。

按照局長於二零一零年六月三十日之批示：

劉詩敏和羅綺雯，本局編制外合同第二職階二等行政技術助理員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員

Chu Mei I, enfermeiro, grau 1, 5.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 11 de Maio de 2010.

Por despacho do director dos Serviços, de 26 de Abril de 2010:

Choi Fong Chon, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, a partir de 13 de Maio de 2010.

Por despachos do director dos Serviços, de 29 de Abril de 2010:

Leong Chak Fai, motorista de pesados, 4.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 29 de Maio de 2010.

Lam Se Kun, motorista de pesados, 5.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 22 de Maio de 2010.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 20 de Maio de 2010:

Sin Chek Keong e Vong Lemos, Rogerio, motoristas de pesados, 4.º escalão, assalariados, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 5 de Junho de 2010.

Lou Kong Pio, motorista de pesados, 2.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Julho de 2010.

Por despacho do director dos Serviços, de 23 de Junho de 2010:

Lei Kuai Chau, motorista de pesados, 5.º escalão, assalariado, destes Serviços — progride ao respectivo escalão e com efeitos retroactivos nas datas abaixo mencionados, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro:

Progride para auxiliar qualificado, 2.º escalão, a partir de 11 de Janeiro de 1989;

Progride para o 3.º escalão, a partir de 11 de Janeiro de 1992;

Progride para o 4.º escalão, a partir de 11 de Janeiro de 1995;

Progride para o 5.º escalão, a partir de 11 de Janeiro de 1999;

Progride para o 6.º escalão, a partir de 11 de Janeiro de 2003;

Progride para o 7.º escalão, a partir de 11 de Janeiro de 2008.

Por despachos do director dos Serviços, de 30 de Junho de 2010:

Lao Si Man e Lo I Man, assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 2.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — celebrados novos contratos de assalariamento, pelo período de seis meses com referência à categoria de

通則》第二十七條及第二十八條之規定，重新訂立散位合同，擔任第一職階二等技術員之職務，為期六個月，自二零一零年八月一日起生效。

按照局長於二零一零年七月十五日之批示：

郭子寅，以個人勞動合同方式在本局提供醫療服務——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，重新訂立散位合同，擔任第一職階醫院主治醫生之職務，為期六個月，自二零一零年八月一日起生效。

按照局長於二零一零年七月二十日之批示：

梅菠，以個人勞動合同方式在本局提供醫療服務——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，重新訂立散位合同，擔任第一職階醫院主治醫生之職務，為期六個月，自二零一零年八月一日起生效。

按照二零一零年八月九日本局一般衛生護理代副局長的批示：

李美媛、李雪蘭、邱曉瑜——應其要求，取消第E-1285號、第E-1486號及第E-1540號護士執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$284.00)

按照二零一零年八月十一日本局一般衛生護理代副局長的批示：

卓恩——獲准許從事牙科醫生職業，牌照編號是：D-0139。

(是項刊登費用為 \$264.00)

按照二零一零年八月十二日本局一般衛生護理代副局長的批示：

劉可祥——獲准許從事醫生職業，牌照編號是：M-1741。

(是項刊登費用為 \$264.00)

龍綺汶——獲准許從事治療師（物理治療）職業，牌照編號是：T-0151。

(是項刊登費用為 \$274.00)

二零一零年八月十二日於衛生局

代副局長 葉炳基

técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Agosto de 2010.

Por despacho do director dos Serviços, de 15 de Julho de 2010:

Kuok Chi Ian, contratado em regime de contrato individual de trabalho, para prestar cuidados de saúde, destes Serviços — celebrado novo contrato de assalariamento, pelo período de seis meses com referência à categoria de assistente hospitalar, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Agosto de 2010.

Por despacho do director dos Serviços, de 20 de Julho de 2010:

Mui Po Mabel, contratado em regime de contrato individual de trabalho, para prestar cuidados de saúde, destes Serviços — celebrado novo contrato de assalariamento, pelo período de seis meses com referência à categoria de assistente hospitalar, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Agosto de 2010.

Por despachos do subdirector dos Serviços, substituto, para os CSG, de 9 de Agosto de 2010:

Lei Mei Wun, Lei Sut Lan e Iao Hio U — canceladas, a seu pedido, as autorizações para o exercício da profissão de enfermeira, licenças n.ºs E-1285, E-1486 e E-1540.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, substituto, para os CSG, de 11 de Agosto de 2010:

Cheok Ian — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico dentista, licença n.º D-0139.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços, substituto, para os CSG, de 12 de Agosto de 2010:

Lau Ho Cheung Simon — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-1741.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Long I Man — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (medicina física), licença n.º T-0151.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Serviços de Saúde, aos 12 de Agosto de 2010. — O Subdirector dos Serviços, substituto, Ip Peng Kei.

旅遊局

批示摘錄

摘錄自局長於二零一零年五月二十日作出的批示：

郭嘉玲——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任第一職階二等技術輔導員職務的編制外合同自二零一零年八月十三日起續期一年。

蘇太陽——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，在本局擔任第二職階重型車輛司機職務的散位合同自二零一零年八月十六日起續期一年。

摘錄自本局代局長於二零一零年五月二十五日作出的批示：

Francisco Jorge Matos Conceição——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任第一職階二等技術輔導員職務的編制外合同自二零一零年八月二十日起續期一年。

摘錄自本局代局長於二零一零年五月二十六日作出的批示：

譚靈燕——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任第一職階二等技術員職務的編制外合同自二零一零年八月二十二日起續期一年。

摘錄自局長於二零一零年六月四日作出的批示：

Filipe Coelho Dias Coutinho——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任第三職階顧問高級技術員職務的編制外合同自二零一零年八月一日起續期一年。

Zhu Haiyin——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任第一職階顧問高級技術員職務的編制外合同自二零一零年八月一日起續期一年。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, de 20 de Maio de 2010:

Kuok Ka Leng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 13 de Agosto de 2010.

Sou Tai Ieong — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de pesados, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 16 de Agosto de 2010.

Por despacho da directora dos Serviços, substituta, de 25 de Maio de 2010:

Francisco Jorge Matos Conceição — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 20 de Agosto de 2010.

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 26 de Maio de 2010:

Tam Leng In — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 22 de Agosto de 2010.

Por despachos do director dos Serviços, de 4 de Junho de 2010:

Filipe Coelho Dias Coutinho — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior assessor, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Agosto de 2010.

Zhu Haiyin — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior assessora, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Agosto de 2010.

唐向賢及馬海榮——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任第一職階二等高級技術員職務的編制外合同自二零一零年八月十八日起續期一年。

José Alexandre Varela dos Reis——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任第三職階特級技術員職務的編制外合同自二零一零年八月一日起續期一年。

張健盈——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，在本局擔任第一職階一等技術輔導員職務的散位合同自二零一零年九月一日起續期一年。

區慧玲——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任第一職階二等行政技術助理員職務的編制外合同自二零一零年八月二十日起續期一年。

摘錄自局長於二零一零年六月九日作出的批示：

鄭耀華——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任第一職階三等翻譯員職務的編制外合同自二零一零年八月二十日起續期一年。

João Novikoff Sales——根據十二月二十一日第80/92/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第三款b)項及第二十八條之規定，在本局擔任第二職階首席特級行政技術助理員職務的散位合同自二零一零年九月四日起續期一年。

Filipe Trindade Carlos——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，在本局擔任第一職階特級行政技術助理員職務的散位合同自二零一零年九月六日起續期一年。

李步菁——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任第一職階二等行政技術助理員職務的編制外合同自二零一零年八月二十日起續期一年。

Tong Heong In e Ma Hoi Weng — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 18 de Agosto de 2010.

José Alexandre Varela dos Reis — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico especialista, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Agosto de 2010.

Cheong Kin Ieng — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Setembro de 2010.

Au Vai Leng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 20 de Agosto de 2010.

Por despachos do director dos Serviços, de 9 de Junho de 2010:

Kuong Pedro Io Va — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como intérprete-tradutor de 3.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 20 de Agosto de 2010.

João Novikoff Sales — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo especialista principal, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º, n.º 3, alínea b), e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 80/92/M, de 21 de Dezembro, a partir de 4 de Setembro de 2010.

Filipe Trindade Carlos — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 6 de Setembro de 2010.

Lei Pou Cheng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 20 de Agosto de 2010.

摘錄自局長於二零一零年六月十四日作出的批示：

Luís Alexandre Cortez da Cunha de Herédia——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任第三職階顧問高級技術員職務的編制外合同自二零一零年九月九日起續期一年。

凌詩蘊——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任第一職階二等高級技術員職務的編制外合同自二零一零年九月三日起續期一年。

高珍美——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任第一職階首席技術員職務的編制外合同自二零一零年九月一日起續期一年。

陳玉蓮——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任第一職階二等技術員職務的編制外合同自二零一零年九月三日起續期一年。

蔣碧芬——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任第一職階二等技術員職務的編制外合同自二零一零年九月五日起續期一年。

梁敏儀——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任第一職階二等技術輔導員職務的編制外合同自二零一零年八月二十五日起續期一年。

摘錄自局長於二零一零年六月十五日作出的批示：

蘇滿容——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任第一職階顧問高級技術員職務的編制外合同自二零一零年九月十三日起續期一年。

摘錄自本局代局長於二零一零年六月二十三日作出的批示：

司徒唯倩——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作

Por despachos do director dos Serviços, de 14 de Junho de 2010:

Luís Alexandre Cortez da Cunha de Herédia — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior assessor, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 9 de Setembro de 2010.

Leng Si Wan — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Setembro de 2010.

Kou Chan Mei — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Setembro de 2010.

Chan Iok Lin — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Setembro de 2010.

Cheong Pik Fan — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 5 de Setembro de 2010.

Leong Man I — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 25 de Agosto de 2010.

Por despacho do director dos Serviços, de 15 de Junho de 2010:

Sou Mun Iong — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior assessora, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 13 de Setembro de 2010.

Por despacho da directora dos Serviços, substituta, de 23 de Junho de 2010:

Si Tou Wai Sin — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica principal, 1.º escalão, nestes

人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任第一職階首席技術員職務的編制外合同自二零一零年九月十六日起續期一年。

摘錄自本局代局長於二零一零年六月二十四日作出的批示：

郭寶健——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任第一職階二等行政技術助理員職務的編制外合同自二零一零年九月十九日起續期一年。

摘錄自本局代局長於二零一零年七月一日作出的批示：

林穎姿——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任第一職階二等技術輔導員職務的編制外合同自二零一零年九月三日起續期一年。

摘錄自局長於二零一零年七月二日作出的批示：

林美玲——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任第一職階二等行政技術助理員職務的編制外合同自二零一零年十月一日起續期一年。

摘錄自局長於二零一零年七月九日作出的批示：

洪燕楷——根據十二月二十一日第80/92/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第三款a)項及第二十八條之規定，在本局擔任第五職階重型車輛司機職務的散位合同自二零一零年十月八日起續期一年。

黃雄坤——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，在本局擔任第四職階重型車輛司機職務的散位合同自二零一零年十月八日起續期一年。

摘錄自本局副局長於二零一零年七月八日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款及第五款的規定，本局的臨時委任第一職階二等督察冼道寧，自二零一零年七月十日起獲確定委任出任該職位。

Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 16 de Setembro de 2010.

Por despacho da directora dos Serviços, substituta, de 24 de Junho de 2010:

Kok Pou Kin — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 19 de Setembro de 2010.

Por despacho da directora dos Serviços, substituta, de 1 de Julho de 2010:

Lam Weng Chi — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Setembro de 2010.

Por despacho do director dos Serviços, de 2 de Julho de 2010:

Lam Mei Leng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Outubro de 2010.

Por despachos do director dos Serviços, de 9 de Julho de 2010:

Hong In Kai — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de pesados, 5.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º, n.º 3, alínea a), e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 80/92/M, de 21 de Dezembro, a partir de 8 de Outubro de 2010.

Wong Hong Kuan — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de pesados, 4.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 8 de Outubro de 2010.

Por despachos do subdirector dos Serviços, de 8 de Julho de 2010:

Sin Doe Ling Carlos, inspector de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.ºs 3 e 5, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 10 de Julho de 2010.

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款及第五款的規定，本局的臨時委任第一職階二等督察蘇雪紅，自二零一零年八月六日起獲確定委任出任該職位。

准照摘錄

“東瀛十八番”，葡文名稱為“Japonesa Toei”和英文名稱為“Toei Delights”餐廳在二零一零年七月二十二日獲發第0555/2010號牌照，持牌人為“悅盈餐飲有限公司”，葡文名稱為“Sociedade de Restaurante Merit Gain Limitada”和英文名稱為“Merit Gain Restaurant Company Limited”。該餐廳被評定為豪華級，位於澳門倫斯泰特大馬路澳門凱旋門酒店3樓。

(是項刊登費用為 \$402.00)

“暹羅小館”和葡文名稱為“Siam”餐廳在二零一零年七月二十七日獲發第0556/2010號牌照，持牌人為王珮方。該餐廳被評定為二級，位於氹仔哥英布拉街太子花城無門牌地下L座。

(是項刊登費用為 \$314.00)

二零一零年八月十二日於旅遊局

代局長 文綺華

社會工作局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一零年五月二十九日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同第三條款，職級、職階和薪俸點分別如下：

郭倩如，自二零一零年七月三日起轉為第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305；

李淑芝，自二零一零年七月十六日起轉為第一職階一等高級技術員，薪俸點為485。

Sou Sut Hong, inspectora de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeada, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.ºs 3 e 5, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 6 de Agosto de 2010.

Extractos de licenças

Foi emitida a licença n.º 0555/2010, em 22 de Julho, em nome da sociedade “悅盈餐飲有限公司”, em português «Sociedade de Restaurante Merit Gain Limitada» e em inglês «Merit Gain Restaurant Company Limited», para o restaurante denominado “東瀛十八番”, em português «Japonesa Toei» e em inglês «Toei Delights» e classificado de luxo, sito na Avenida Sir Anders Ljungstedt, Hotel L’Arc Macau, 3.º andar, Macau.

(Custo desta publicação \$ 402,00)

Foi emitida a licença n.º 0556/2010, em 27 de Julho, em nome de Vong Pui Fong, para o restaurante denominado “暹羅小館” e em português «Siam» e classificado de 2.ª classe, sito na Rua de Coimbra, edf. «Prince Flower City», s/n, r/c, loja L, Taipa.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 12 de Agosto de 2010.
— A Directora dos Serviços, substituta, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 29 de Maio de 2010:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência às categorias, escalões e índices a cada um indicados, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Kok Sin U, para adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, a partir de 3 de Julho de 2010;

Lei Sok Chi, para técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, a partir de 16 de Julho de 2010.

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的編制外合同自二零一零年八月一日起續期一年，並以附註形式修改第三條款，職級、職階和薪俸點分別如下：

吳五妹及周莫艷卿，轉為第二職階一等行政技術助理員，薪俸點為240；

張佩玉、梁善程、陸玉珊、曹凱琳、馮秀蓮、林桂枝、曾小玲及林麗萍，轉為第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275。

摘錄自副局長於二零一零年六月四日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的編制外合同續期一年：

戴勝春、董美玲及蘇玉璇，第一職階首席高級技術員，首名自二零一零年八月十八日、其餘兩名自二零一零年九月一日起生效；

鄧雪儀及劉唯客，第一職階二等高級技術員，分別自二零一零年八月十八日及八月二十三日起生效；

邵碧雯，第一職階二等技術輔導員，自二零一零年八月十八日起生效；

梁曉君，第五職階一級護士，自二零一零年九月一日起生效；

楊麗貞，第三階段三級幼稚園教師，自二零一零年九月一日起生效；

李惠貞，第一職階首席行政技術助理員，自二零一零年九月一日起生效；

朱衛智，第二職階首席高級技術員，自二零一零年九月一日起生效；

Deliciosa Maria Pereira Coutinho，第五階段三級幼稚園教師，自二零一零年九月一日起生效；

吳翠蓮，第二職階一等技術員，自二零一零年九月一日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一零年六月十四日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos com referência às categorias, escalões e índices a cada um indicados, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Agosto de 2010:

Ung Ng Mui e Chow Mok Im Heng, para assistentes técnicos administrativos de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240;

Cheong Pui Iok, Leong Sin Cheng, Lok Iok San, Chou Hoi Lam, Fong Sao Lin, Lam Kuai Chi, Chang Sio Leng e Lam Lai Peng, para adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275.

Por despachos do vice-presidente do Instituto, de 4 de Junho de 2010:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Tai Seng Chon, Tong Mei Leng e Sou Yuk Shuen, como técnicos superiores principais, 1.º escalão, a partir de 18 de Agosto para o primeiro e 1 de Setembro de 2010 para os restantes;

Tang Sut I e Lao Wai Hak, como técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 18 e 23 de Agosto de 2010, respectivamente;

Sio Pek Man, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 18 de Agosto de 2010;

Leong Hio Kuan, como enfermeiro, grau 1, 5.º escalão, a partir de 1 de Setembro de 2010;

Ieong Lai Cheng, como educadora de infância, nível 3, 3.ª fase, a partir de 1 de Setembro de 2010;

Lei Vai Cheng, como assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, a partir de 1 de Setembro de 2010;

Chu Wai Chi, como técnico superior principal, 2.º escalão, a partir de 1 de Setembro de 2010;

Deliciosa Maria Pereira Coutinho, como educadora de infância, nível 3, 5.ª fase, a partir de 1 de Setembro de 2010;

Ung Choi Lin, como técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, a partir de 1 de Setembro de 2010.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Junho de 2010:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos com refe-

則》第二十五條及第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的編制外合同續期一年，並以附註形式修改第三條款，職級、職階和薪俸點分別如下：

趙玉澄，自二零一零年八月七日起轉為第一職階首席技術員，薪俸點為450；

江山嬌，自二零一零年八月十八日起轉為第一職階首席高級技術員，薪俸點為540；

香基櫻及黃明鋒，自二零一零年八月十八日起轉為第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275；

楊可欣，自二零一零年九月一日起轉為第二職階一等技術員，薪俸點為420；

Florencia Lao Oliveros，自二零一零年九月一日起轉為第二職階一等高級技術員，薪俸點為510；

李瑞儀，自二零一零年九月一日起轉為第三階段三級幼稚園教師，薪俸點為385；

蔡麗珠，自二零一零年九月一日起轉為第四階段三級幼稚園教師，薪俸點為420。

摘錄自副局長於二零一零年七月五日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的散位合同續期一年：

吳祖坤及鄭錫球，第七職階勤雜人員，分別自二零一零年八月十日及八月十二日起生效；

朱錦全，第七職階技術工人，自二零一零年八月十日起生效；

周欣源，第四職階輕型車輛司機，自二零一零年八月十五日起生效；

黃志華，第六職階輕型車輛司機，自二零一零年九月一日起生效；

區翁佩兒及李惠娟，第六職階勤雜人員，自二零一零年九月一日起生效。

摘錄自副局長於二零一零年七月九日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通

rência às categorias, escalões e índices a cada um indicados, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Chio Iok Cheng, para técnico principal, 1.º escalão, índice 450, a partir de 7 de Agosto de 2010;

Kong San Kio, para técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, a partir de 18 de Agosto de 2010;

Heong Kei Ieng e Wong Meng Fong, para adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, a partir de 18 de Agosto de 2010;

Ieong Ho Yan, para técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 1 de Setembro de 2010;

Florencia Lao Oliveros, para técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, a partir de 1 de Setembro de 2010;

Lei Soi I, para educadora de infância, nível 3, 3.ª fase, índice 385, a partir de 1 de Setembro de 2010;

Choi Lai Chu, para educadora de infância, nível 3, 4.ª fase, índice 420, a partir de 1 de Setembro de 2010;

Por despachos do vice-presidente do Instituto, de 5 de Julho de 2010:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Ng Chou Kuan e Cheang Sek Kau, como auxiliares, 7.º escalão, a partir de 10 e 12 de Agosto de 2010, respectivamente;

Chu Kam Chun, como operário qualificado, 7.º escalão, a partir de 10 de Agosto de 2010;

Chao Ian Un, como motorista de ligeiros, 4.º escalão, a partir de 15 de Agosto de 2010;

Vong Chi Va, como motorista de ligeiros, 6.º escalão, a partir de 1 de Setembro de 2010;

Ao Iong Pui I e Lei Vai Kin, como auxiliares, 6.º escalão, a partir de 1 de Setembro de 2010.

Por despachos do vice-presidente do Instituto, de 9 de Julho de 2010:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decre-

則》第二十五條及第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的編制外合同續期一年：

鄭劍婷、李慧茹、林詩詠及傅麗貞，第三職階二等技術員，首三名自二零一零年九月二日及最後一名自二零一零年九月十日起生效；

高潔瑤、曾寶珠及莫文耀，第一職階一等技術輔導員，分別自二零一零年九月九日、九月二十日及九月二十七日起生效；

張子健，第一職階二等高級技術員，自二零一零年九月十六日起生效；

李蓮鳳及劉傑文，第一職階一等技術員，分別自二零一零年九月二十一日及十月一日起生效；

蘇志群，第二職階一等技術員，自二零一零年十月一日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一零年七月二十七日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條、第二十八條及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第二款三)項的規定，楊惠珍及梁燕嫻在本局擔任職務的散位合同續期一年，並以附註方式修改合同第三條款，自二零一零年九月一日起轉為第六職階勤雜人員，薪俸點160。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的編制外合同續期一年，並以附註形式修改第三條款，職級、職階和薪俸點分別如下：

黃結彬，自二零一零年九月二十二日起轉為第二職階首席技術員，薪俸點為470；

唐世賢，自二零一零年九月二十三日起轉為第三職階特級行政技術助理員，薪俸點為330。

摘錄自社會文化司司長於二零一零年八月三日作出之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項、第二十二條第八款a)項、第

to-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Cheang Kin Teng, Lei Wai U, Lam Si Weng e Fu Lai Cheng, como técnicos de 2.ª classe, 3.º escalão, a partir de 2 para os três primeiros e 10 de Setembro de 2010 para o último;

Kou Kit Io, Chang Pou Chu e Mok Man Io, como adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 9, 20 e 27 de Setembro de 2010, respectivamente;

Cheong Tsz Kin, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 16 de Setembro de 2010;

Lee Lin Fung e Lao Kit Man, como técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 21 de Setembro e 1 de Outubro de 2010, respectivamente;

Sou Chi Kuan, como técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, a partir de 1 de Outubro de 2010.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Julho de 2010:

Ieong Wai Chan e Leong In Han — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos com referência à categoria de auxiliar, 6.º escalão, índice 160, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e artigo 13.º, n.º 2, alínea 3), do Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Setembro de 2010.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos com referência às categorias, escalões e índices a cada um indicados, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Wong Kit Pan, para técnico principal, 2.º escalão, índice 470, a partir de 22 de Setembro de 2010;

Tong Sai Iun, para assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, índice 330, a partir de 23 de Setembro de 2010.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Agosto de 2010:

Os funcionários abaixo mencionados, classificados nos concursos a que se referem as listas insertas no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 27/2010, II Série, de 7 de Julho — nomeados, definitivamente, para as categorias e carreiras a cada um indicadas do quadro de pessoal deste Instituto, nos termos dos

14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款一)項及二)項的規定，在二零一零年七月七日第二十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的兩項晉升考試中之以下合格應考人，現分別獲確定委任為本局人員編制內之下指職級：

在相關評核成績中的唯一投考人第三職階顧問高級技術員區志強，獲委任為高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員；

在相關評核成績中的唯一投考人第二職階首席技術員梁潤榮，獲委任為技術員職程第一職階特級技術員。

摘錄自副局長於二零一零年八月四日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，黎麗莎及李翠萍在本局擔任第六職階勤雜人員的散位合同續期一年，分別自二零一零年九月六日及九月二十六日起生效。

二零一零年八月十一日於社會工作局

代局長 容光耀

artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e artigo 14.º, n.º 1, alíneas 1) e 2), do Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos da Lei n.º 14/2009:

Au Chi Keung, técnico superior assessor, 3.º escalão, único classificado para técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior;

Leong Yon Weng, técnico principal, 2.º escalão, único classificado para técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico.

Por despachos do vice-presidente do Instituto, de 4 de Agosto de 2010:

Lai Lai Sa e Lei Choi Peng — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliares, 6.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 6 e 26 de Setembro de 2010, respectivamente.

Instituto de Acção Social, aos 11 de Agosto de 2010. — O Presidente do Instituto, substituto, *Iong Kong Io*.

高等教育輔助辦公室

批示摘錄

摘錄自辦公室主任於二零一零年七月二十六日作出之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，姚玉鳳在本辦公室擔任第一職階首席高級技術員的編制外合同自二零一零年九月一日起續期一年，薪俸點540。

二零一零年八月六日於高等教育輔助辦公室

辦公室主任 陳伯輝

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

Extracto de despacho

Por despacho do coordenador deste Gabinete, de 26 de Julho de 2010:

Io Iok Fong — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Setembro de 2010.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 6 de Agosto de 2010. — O Coordenador do Gabinete, *Chan Pak Fai*.

澳門格蘭披治大賽車委員會

COMISSÃO DO GRANDE PRÉMIO DE MACAU

批示摘錄

Extracto de despacho

摘錄自社會文化司司長於二零一零年七月二十九日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列人員以編制外合同聘用在本委員會擔任職務，由二零一零年八月一日至十二月三十一日止：

劉嘉欣，第一職階二等技術員，薪俸點為350；

Antonieta Anok Lagariça，第一職階二等行政技術助理員，薪俸點為195。

二零一零年八月六日於澳門格蘭披治大賽車委員會

協調員 安棟樑

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 29 de Julho de 2010:

As trabalhadoras abaixo mencionadas — contratadas além do quadro para exercerem funções nesta Comissão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, de 1 de Agosto a 31 de Dezembro de 2010:

Diana Lau, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350;

Antonieta Anok Lagariça, como assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195.

Comissão do Grande Prémio de Macau, aos 6 de Agosto de 2010. — O Coordenador da Comissão, *João Manuel Costa Antunes*.

旅遊基金

FUNDO DE TURISMO

批示摘錄

Extractos de despachos

根據三月十七日第6/2006號行政法規第四十一條，以及第347/2006號行政長官批示附件I第八款規定，現刊登有關二零一零年度澳門大賽車獨立預算之第一次修改，該修改獲社會文化司司長在二零一零年一月二十日批示核准：

De acordo com o artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, de 17 de Março, e n.º 8 do Anexo I do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006, publica-se a 1.ª alteração orçamental ao orçamento individualizado do Grande Prémio de Macau de 2010, autorizado por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20 de Janeiro do mesmo ano:

澳門大賽車獨立預算之第一次預算修改

1.ª alteração ao orçamento individualizado do Grande Prémio de Macau

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
01	01	01	01	00	薪俸或服務費 Vencimento ou honorários	64,000.00	
01	01	02	01	00	報酬 Remunerações	6,975,000.00	
01	01	03	01	00	報酬 Remunerações		7,000,000.00
01	01	05	01	00	工資 Salários	700,000.00	

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código						
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.	開支名稱 Designação das despesas	
02	03	05	03	00	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	739,000.00
					總額 Total	7,739,000.00 7,739,000.00

根據三月十七日第6/2006號行政法規第四十一條，以及第347/2006號行政長官批示附件I第八款規定，現刊登有關二零一零年度澳門大賽車獨立預算之第二次修改，該修改獲社會文化司司長在二零一零年二月二日批示核准：

De acordo com o artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, de 17 de Março, e n.º 8 do Anexo I do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006, publica-se a 2.ª alteração orçamental ao orçamento individualizado do Grande Prémio de Macau de 2010, autorizado por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 2 de Fevereiro do mesmo ano:

澳門大賽車獨立預算之第二次預算修改

2.ª alteração ao orçamento individualizado do Grande Prémio de Macau

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código						
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.	開支名稱 Designação das despesas	
01	01	01	01	00	薪俸或服務費 Vencimentos ou honorários	479,600.00
01	01	07	00	02	委員會成員 Membros de conselhos	128,400.00
01	01	09	00	00	聖誕津貼 Subsídio de Natal	129,900.00
01	02	03	00	01	額外工作 Trabalho extraordinário	1,026,300.00
01	02	05	00	00	出席費 Senhas de presença	25,200.00
01	02	10	00	99	其他 Outros	500,000.00
01	03	03	00	00	服裝及個人用品——實物 Vestuário e artigos pessoais — Espécie	21,200.00
01	01	10	00	00	假期津貼 Subsídio de férias	350,100.00
02	01	07	00	00	辦事處設備 Equipamento de secretaria	100,000.00
02	03	01	00	05	各類資產 Diversos	78,000.00
02	03	02	02	01	水及氣體費 Água e gás	15,000.00

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
02	03	08	00	01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução	1,465,000.00	
05	02	01	00	00	人員 Pessoal	300,000.00	
05	02	02	00	00	物料 Material	5,000.00	
05	02	05	00	00	雜項 Diversos	200,000.00	
07	10	00	00	00	機械及設備 Maquinaria e equipamento	350,000.00	
02	03	05	02	00	其他原因之交通 Transporte por outros motivos		500,000.00
02	03	05	03	00	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações		973,500.00
02	03	07	00	02	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM		3,000,000.00
					總額 Total	4,823,600.00	4,823,600.00

根據三月十七日第6/2006號行政法規第四十一條，以及第347/2006號行政長官批示附件I第八款規定，現刊登有關二零一零年度澳門駐葡萄牙旅遊推廣暨諮詢中心第一次修改獨立預算，該修改獲社會文化司司長在二零一零年一月二十日批示核准：

De acordo com o artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, de 17 de Março, e n.º 8 do Anexo I do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006, publica-se a 1.ª alteração orçamental ao orçamento individualizado do Centro de Promoção e Informação Turística de Macau, em Portugal de 2010, autorizado por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20 de Janeiro do mesmo ano:

澳門駐葡萄牙旅遊推廣暨諮詢中心獨立預算第一次預算修改

1.ª alteração ao orçamento individualizado do Centro de Promoção e Informação Turística de Macau, em Portugal

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
01	01	01	01	00	薪俸或服務費 Remunerações	374,800.00	
01	01	10	00	00	假期津貼 Subsídio de férias	23,000.00	
01	02	10	00	00	駐外津貼 Subsídio de deslocação	34,100.00	
01	06	03	01	00	啓程津貼 Ajudas de custo de embarque		80,000.00
01	06	03	02	00	日津貼 Ajudas de custo diárias		200,000.00

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código						
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.	開支名稱 Designação das despesas	
02	03	05	02	00	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos	
05	04	00	00	02	退休基金會——公積金制度（僱主方） F. Pensões — Reg. Previdência (parte patronal)	10,000.00
					總額 Total	441,900.00
						441,900.00

根據三月十七日第6/2006號行政法規第四十一條，以及第347/2006號行政長官批示附件I第八款規定，現刊登有關二零一零年度旅遊危機處理辦公室第一次修改獨立預算，該修改獲社會文化司司長在二零一零年二月二日批示核准：

De acordo com o artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, de 17 de Março, e n.º 8 do Anexo I do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006, publica-se a 1.ª alteração orçamental ao orçamento individualizado do Gabinete de Gestão de Crises do Turismo de 2010, autorizado por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 2 de Fevereiro do mesmo ano:

旅遊危機處理辦公室獨立預算第一次預算修改

1.ª alteração ao orçamento individualizado do Gabinete de Gestão de Crises do Turismo

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código						
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.	開支名稱 Designação das despesas	
01	01	01	01	00	薪俸或服務費 Vencimentos ou honorários	\$ 30,000.00
01	01	02	01	00	報酬 Remunerações	\$ 30,000.00
01	01	03	01	00	報酬 Remunerações	\$ 12,000.00
01	01	05	01	00	工資 Salários	\$ 7,100.00
01	02	05	00	00	出席費 Senhas de presença	\$ 7,100.00
01	02	06	00	00	房屋津貼 Subsídio de residência	\$ 12,000.00
01	05	01	00	00	家庭津貼 Subsídio de família	\$ 9,400.00
02	01	07	00	00	辦事處設備 Equipamento de secretaria	\$ 30,000.00
02	01	08	00	00	其他耐用用品 Outros bens duradouros	\$ 40,000.00
02	02	04	00	00	辦事處消耗 Consumos de secretaria	\$ 9,400.00

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
02	03	01	00	05	各類資產 Diversos		\$ 50,000.00
02	03	02	02	03	管理費及保安 Condomínio e segurança		\$ 50,000.00
02	03	04	00	01	不動產 Bens imóveis	\$ 50,000.00	
02	03	05	03	00	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações		\$ 30,000.00
02	03	07	00	03	在外地市場之活動 Acções em mercados externos		\$ 20,000.00
02	03	08	00	01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução	\$ 270,000.00	
02	03	08	00	99	其他 Outros		\$ 100,000.00
02	03	09	00	99	其他 Outros		\$ 200,000.00
07	09	00	00	00	運輸物料 Material de transporte	\$ 200,000.00	
					總額 Total	\$ 578,500.00	\$ 578,500.00

根據三月十七日第6/2006號行政法規第四十一條，以及第347/2006號行政長官批示附件I第八款規定，現刊登有關二零一零年度旅遊危機處理辦公室第四次修改獨立預算，該修改獲社會文化司司長在二零一零年七月三十日批示核准：

De acordo com o artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, de 17 de Março, e n.º 8 do Anexo I do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006, publica-se a 4.ª alteração orçamental ao orçamento individualizado do Gabinete de Gestão de Crises do Turismo de 2010, autorizado por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 30 de Julho do mesmo ano:

旅遊危機處理辦公室獨立預算第四次預算修改

4.ª alteração ao orçamento individualizado do Gabinete de Gestão de Crises do Turismo

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
01	01	01	01	00	薪俸或服務費 Vencimentos ou honorários		\$ 14,300.00
01	01	07	00	03	職務主管及秘書 Chefias funcionais e pessoal de secretariado	\$ 14,300.00	
					總額 Total	\$ 14,300.00	\$ 14,300.00

根據三月十七日第6/2006號行政法規第四十一條，以及第347/2006號行政長官批示附件I第八款規定，現刊登有關二零一零年度澳門大賽車獨立預算之第三次修改，該修改獲社會文化司司長在二零一零年八月六日批示核准：

De acordo com o artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, de 17 de Março, e n.º 8 do Anexo I do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006, publica-se a 3.ª alteração orçamental ao orçamento individualizado do Grande Prémio de Macau de 2010, autorizado por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 6 de Agosto do mesmo ano:

澳門大賽車獨立預算之第三次預算修改

3.ª alteração ao orçamento individualizado do Grande Prémio de Macau

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
02	02	07	00	99	其他 Outros	200,000	
02	03	07	00	01	廣告費用 Encargos com anúncios	900,000	
07	04	00	00	00	街道及橋樑 Estradas e pontes	800,000	
07	10	00	00	00	機械及設備 Maquinaria e equipamento	700,000	
02	03	08	00	01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução		400,000
04	04	00	00	02	給予國際組織的共同分擔及會費 Comparticipações e quotas p/org. no exterior		900,000
07	06	00	00	00	各項建設 Construções diversas		1,300,000
					總額 Total	2,600,000	2,600,000

二零一零年八月十一日於旅遊局——旅遊基金行政管理委員會——主席：文綺華——委員：蕭愛珊，高樂士

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 11 de Agosto de 2010. — O Conselho Administrativo do Fundo de Turismo. — O Presidente, *Maria Helena de Senna Fernandes*. — Os Vogais, *Elsa Maria d'Assunção Silvestre* — *Carlos Alberto Nunes Alves*.

體育發展基金

FUNDO DE DESENVOLVIMENTO DESPORTIVO

批示摘錄

Extracto de despacho

根據第426/2009號行政長官批示重新公佈的第6/2006號行政法規第四十一條的規定，現刊登經社會文化司司長二零一零年八月三日批示核准的體育發展基金二零一零年度本身預算第五次修改：

É republicado de acordo com o Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, o artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, se publica a 5.ª alteração ao orçamento privativo do Fundo de Desenvolvimento Desportivo de 2010, autorizada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Agosto do mesmo ano:

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação	
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.	開支名稱 Designação das despesas		
02	03	01	00	05	各類資產 Diversos	8,000,000.00	
02	03	02	01	00	電費 Energia eléctrica	3,000,000.00	
02	03	02	02	01	水及氣體費 Água e gás	500,000.00	
02	03	02	02	03	管理費及保安 Condomínio e segurança	5,000,000.00	
02	03	04	00	02	資產租賃——動產 Locação de bens — bens móveis	500,000.00	
02	03	07	00	01	廣告費用 Encargos com anúncios	1,500,000.00	
04	01	05	00	98	各類活動 Actividades diversas	8,500,000.00	
					總數 Total	13,500,000.00	13,500,000.00

二零一零年七月二十一日於體育發展基金行政管理委員會——主席：黃有力——委員：林國洪、Lei, Maria Helena dos Remédios Vicente

O Conselho da Administração do Fundo de Desenvolvimento Desportivo, aos 21 de Julho de 2010. — O Presidente, *Vong Iao Lek*. — Os Vogais, *Lam Kuok Hong* — *Lei, Maria Helena dos Remédios Vicente*.

教育發展基金

FUNDO DE DESENVOLVIMENTO EDUCATIVO

批示摘錄

Extracto de despacho

根據四月二十四日第6/2006號行政法規第四十一條之規定，公佈二零一零年財政年度教育發展基金第二次預算修改，有關修改是經由社會文化司司長二零一零年七月二十七日的批示許可：

De acordo com o artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, de 24 de Abril, publica-se a 2.ª alteração orçamental do Fundo de Desenvolvimento Educativo, referente ao ano económico de 2010, autorizada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Julho do mesmo ano:

教育發展基金本身預算第二次預算修改

2.ª alteração ao orçamento privativo do Fundo de Desenvolvimento Educativo

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código						
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.	開支名稱 Designação das despesas	
02	03	05	02	00	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos	126,600.00

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código						
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.	開支名稱 Designação das despesas	
02	03	07	00	01	廣告費用 Encargos com anúncios	100,000.00
02	03	07	00	02	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM	500,000.00
02	03	09	00	03	文化、體育及康樂活動 Actividades culturais, desportivas e recreativas	500,000.00
05	02	01	00	00	人員 Pessoal	1,683.00
09	01	05	00	99	其他 Outros	228,283.00
					總額 Total	728,283.00

二零一零年七月十五日於教育發展基金行政管理委員會——主席：蘇朝暉——委員：梁勵、何絲雅、老柏生、鍾聖心

Fundo de Desenvolvimento Educativo, aos 15 de Julho de 2010. — O Conselho Administrativo. — O Presidente, *Sou Chio Fai*. — Os Vogais, *Leong Lai* — *Sílvia Ribeiro Osório Ho* — *Lou Pak Sang* — *Chong Seng Sam*.

土地工務運輸局

批示摘錄

摘錄自本局局長於二零一零年七月十二日作出的批示：

吳松茂，第七職階勤雜人員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，以附註形式更改其散位合同第三條款，轉為第八職階勤雜人員，自二零一零年一月一日起，合同其他條件維持不變。

摘錄自本局局長於二零一零年七月十五日作出的批示：

林仲文，第一職階二等技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一、三及四款之規定，其編制外合同獲得續期一年，由二零一零年九月十日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Extractos de despachos

Por despacho do director dos Serviços, de 12 de Julho de 2010:

Ng Chong Mao, auxiliar, 7.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato de assalariamento com referência à categoria de auxiliar, 8.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Janeiro de 2010, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despacho do director dos Serviços, de 15 de Julho de 2010:

Lam Chong Man, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1, 3 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 10 de Setembro de 2010.

摘錄自本局局長於二零一零年七月十九日作出的批示：

尤肖其，第三職階顧問高級技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一、三及四款之規定，其編制外合同獲得續期一年，由二零一零年九月六日起生效。

摘錄自本局局長於二零一零年七月三十日作出的批示：

何仲誠、梁振羽、梁振榮、盧安琪、伍志聯、冼洪輝、黃紀樂、何健茵及司徒振銳，第一職階二等技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一、三及四款之規定，其等編制外合同獲得續期一年，首七位由二零一零年八月九日起生效，最後兩位由二零一零年九月十六日起生效。

摘錄自本局局長於二零一零年八月二日作出的批示：

趙博文、鄭冠業及劉鎮濠，第一職階二等技術輔導員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一、三及四款之規定，其等編制外合同獲得續期一年，首位由二零一零年八月九日起生效，其餘兩位由二零一零年九月二日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一零年八月九日作出的批示：

按照第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項之規定，以確定委任方式委任有關開考之評核名單中唯一合格應考人盧貴芳擔任本局編制第一職階顧問高級技術員。

二零一零年八月十二日於土地工務運輸局

代局長 陳寶霞

Por despacho do director dos Serviços, de 19 de Julho de 2010:

Iao Chio Kei, técnico superior assessor, 3.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1, 3 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 6 de Setembro de 2010.

Por despachos do director dos Serviços, de 30 de Julho de 2010:

Ho Chung Shing, Leong Chan U, Leong Chan Weng, Lou On Kei, Ng Chi Lun, Sin Hong Fai, Wong Kei Lok, Ho Helena e Si Tou Chan Ioi, técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1, 3 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 9 de Agosto para os primeiros sete e 16 de Setembro de 2010 para os dois últimos.

Por despachos do director dos Serviços, de 2 de Agosto de 2010:

Chio Pok Man, Cheang Kwun Yip e Lau Chun Ho, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1, 3 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 9 de Agosto para o primeiro e 2 de Setembro de 2010 para os restantes.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 9 de Agosto de 2010:

Lou Kuai Fong, única candidata classificada no respectivo concurso — nomeada, definitivamente, técnica superior assessora, 1.º escalão, do quadro destes Serviços, ao abrigo do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 12 de Agosto de 2010. — A Directora dos Serviços, substituída, Chan Pou Ha.

地圖繪製暨地籍局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一零年六月十八日作出的批示：

根據十二月二十八日第62/98/M號法令所修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 18 de Junho de 2010:

Lei Veng Hang — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão,

第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同方式聘用李永恆，擔任本局第一職階二等高級技術員，薪俸點為430點，為期六個月，由二零一零年七月三十日起生效。

按照簽署人於二零一零年七月九日作出的批示：

根據十二月二十八日第62/98/M號法令所修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條的規定，黃宇強的散位合同獲續期一年，擔任第一職階重型車輛司機，薪俸點為170點，由二零一零年七月十六日起生效。

按照簽署人於二零一零年七月十三日作出的批示：

根據十二月二十八日第62/98/M號法令所修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，Yumi Shimizu Fernandes的編制外合同獲續期一年，擔任第二職階首席顧問高級技術員，薪俸點為685點，由二零一零年八月一日起生效。

根據十二月二十八日第62/98/M號法令所修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，郭嘉儀及葉凱霖的編制外合同獲續期一年，擔任第一職階二等地形測量員，薪俸點為260點，分別由二零一零年八月三日及八月十六日起生效。

按照簽署人於二零一零年七月二十六日作出的批示：

根據十二月二十八日第62/98/M號法令所修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，歐家維、庄祖耀及蕭冠榮的編制外合同獲續期一年，擔任第一職階二等地形測量員，薪俸點為260點，由二零一零年七月二十九日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一零年七月二十八日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之《澳門公共行政工作人員通則》第三百四十八條第一款之規定，並行使第124/2009號行政命令第一款規定的職權，廢止二零零九年四月二十九日作出對本局編制內二等文員Fernando Vicente Crestejo施以自二零零九年五月十二日起撤職處分的批示，並依十二月二十一日第87/89/M號法令核准，經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之《澳門公共行政工作人員通則》第三百四十八條的規定處理。

二零一零年八月九日於地圖繪製暨地籍局

局長 陳漢平

índice 430, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 30 de Julho de 2010.

Por despacho do signatário, de 9 de Julho de 2010:

Wong U Keong — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de pesados, 1.º escalão, índice 170, ao abrigo do artigo 27.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 16 de Julho de 2010.

Por despachos do signatário, de 13 de Julho de 2010:

Yumi Shimizu Fernandes — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior assessor principal, 2.º escalão, índice 685, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Agosto de 2010.

Kuok Ka I e Ip Hoi Lam — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como topógrafo de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 e 16 de Agosto de 2010, respectivamente.

Por despachos do signatário, de 26 de Julho de 2010:

Ao Ka Wai, Chong Chou Io e Sio Kun Weng — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como topógrafos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 29 de Julho de 2010.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 28 de Julho de 2010:

Fernando Vicente Crestejo, oficial de 2.ª classe, do quadro destes Serviços — revogado o despacho de 29 de Abril de 2009, relativo à pena disciplinar de demissão aplicada, nos termos do artigo 348.º, n.º 1, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e no uso da faculdade conferida pelo n.º 1 da Ordem Executiva n.º 124/2009, a partir de 12 de Maio de 2009, com as consequências estabelecidas no artigo 348.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 9 de Agosto de 2010. — O Director dos Serviços, Chan Hon Peng.

郵政局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一零年八月九日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款第二項及由十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，在二零一零年七月十四日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中合格的獨一應考人 Leandro Batista Leong，首席行政技術助理員，獲確定委任為本局人員編制第一職階特級行政技術助理員。

二零一零年八月十一日於郵政局

局長 劉惠明

地球物理暨氣象局

批示摘錄

摘錄自本局局長於二零一零年七月十三日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，舒國平在本局擔任第五職階輕型車輛司機職務的散位合同，自二零一零年八月二十五日起續期一年。

二零一零年八月九日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

房屋局

批示摘錄

根據第75/2009號運輸工務司司長批示轉授予的權限，簽署人於二零一零年七月三十日作出批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，第四

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 9 de Agosto de 2010:

Leandro Batista Leong, assistente técnico administrativo principal, único classificado no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 28/2010, II Série, de 14 de Julho — nomeado, definitivamente, assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Correios, aos 11 de Agosto de 2010.
— A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS
E GEOFÍSICOS

Extracto de despacho

Por despacho do director dos Serviços, de 13 de Julho de 2010:

Su Kuok Peng — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 5.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 25 de Agosto de 2010.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 9 de Agosto de 2010. — O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Extractos de despachos

De acordo com a subdelegação de competências do Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 75/2009, e por despachos da signatária, de 30 de Julho de 2010:

Im Meng Ian — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 4.º escalão,

職階輕型車輛司機嚴明仁，在本局擔任職務的散位合同續期一年，薪俸點為180，自二零一零年八月十日起生效。

古潤添及曾志強，輕型車輛司機，第二職階，由二零一零年九月二十一日起生效。並根據第14/2009號法律第十三條第二款（二）項及第四款，以附註形式修改合同第三條款，晉升為第三職階，薪俸點為170。

何健章及黃雪珍，勤雜人員，第一職階，由二零一零年九月十六日起生效。並根據第14/2009號法律第十三條第二款（一）項及第四款，以附註形式修改合同第三條款，晉升為第二職階，薪俸點為120。

二零一零年八月十日於房屋局

代局長 郭惠嫻

índice 180, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 10 de Agosto de 2010.

Ku Ion Tim e Chang Chi Keong, motoristas de ligeiros, 2.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos, ascendem para 3.º escalão, índice 170, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 21 de Setembro de 2010.

Ho Kin Cheong e Wong Sut Chan, auxiliares, 1.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos, ascendem para 2.º escalão, índice 120, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 1), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 16 de Setembro de 2010.

Instituto de Habitação, aos 10 de Agosto de 2010. — A Presidente do Instituto, substituta, *Kuoc Vai Han*.

建設發展辦公室

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一零年七月二十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，以試用期性質的散位合同方式聘用覃煒靜，自二零一零年八月二日起，在本辦公室擔任第一職階二等技術員，薪俸點350，為期六個月。

摘錄自本辦公室主任於二零一零年七月二十一日作出的批示：

馮家豪——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律的規定，以編制外合同方式在本辦公室擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點260，自二零一零年九月十六日起續期一年。

二零一零年八月六日於建設發展辦公室

主任 陳漢傑

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DE INFRA-ESTRUTURAS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 20 de Julho de 2010:

Cham Wai Cheng — contratada por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste Gabinete, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 2 de Agosto de 2010.

Por despacho do coordenador deste Gabinete, de 21 de Julho de 2010:

Fong Ka Hou — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com a Lei n.º 14/2009, a partir de 16 de Setembro de 2010.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 6 de Agosto de 2010. — O Coordenador do Gabinete, *Chan Hon Kit*.

運輸基建辦公室

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一零年六月四日作出的批示：

何佩珊——根據第289/2007號行政長官批示第六款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，以試用期方式的散位合同在本辦公室擔任第一職階二等技術員，薪俸點350，自二零一零年七月十九日起至十二月三十一日止。

摘錄自運輸工務司司長於二零一零年七月八日作出的批示：

趙淑蘭——根據第289/2007號行政長官批示第六款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，以試用期方式的散位合同在本辦公室擔任第二職階二等技術員，薪俸點370，自二零一零年八月九日起至十二月三十一日止。

二零一零年八月十一日於運輸基建辦公室

辦公室主任 李鎮東

GABINETE PARA AS INFRA-ESTRUTURAS
DE TRANSPORTES

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 4 de Junho de 2010:

Ho Pui Shan — admitida por assalariamento, pelo período experimental, como técnica de 2.^a classe, 1.º escalão, índice 350, neste Gabinete, ao abrigo do n.º 6 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 289/2007, e nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, de 19 de Julho a 31 de Dezembro de 2010.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 8 de Julho de 2010:

Chio Sok Lan — admitida por assalariamento, pelo período experimental, como técnica de 2.^a classe, 2.º escalão, índice 370, neste Gabinete, ao abrigo do n.º 6 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 289/2007, e nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, de 9 de Agosto a 31 de Dezembro de 2010.

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, aos 11 de Agosto de 2010. — O Coordenador do Gabinete, *Lei Chan Tong*.